

SUNDAY COMICS

白熊大帝

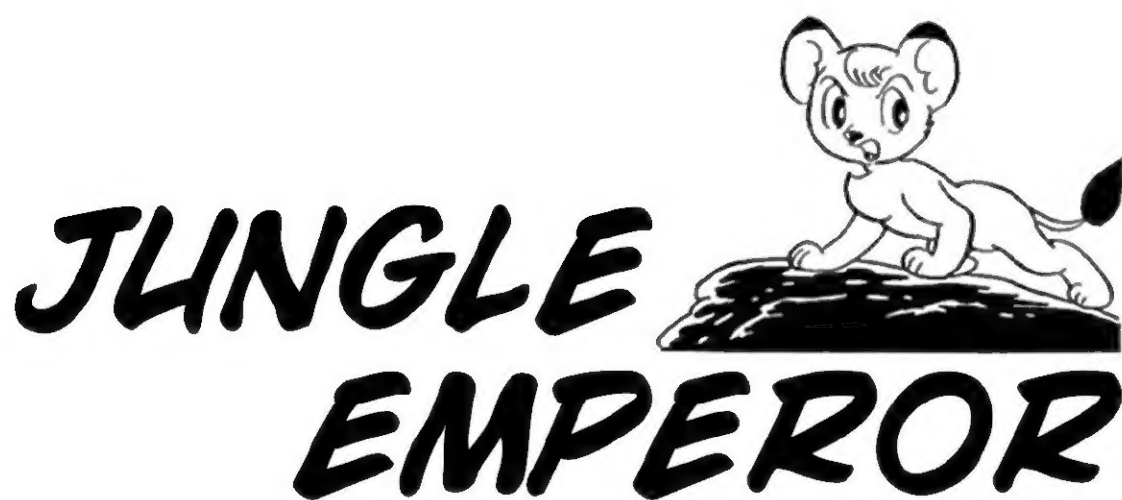
2



手塚治虫

ジャングル大帝

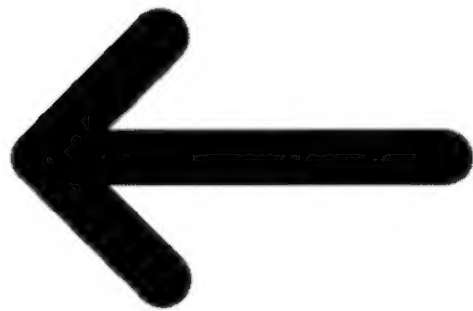
〈小学三年生版〉



〈THIRD GRADER〉

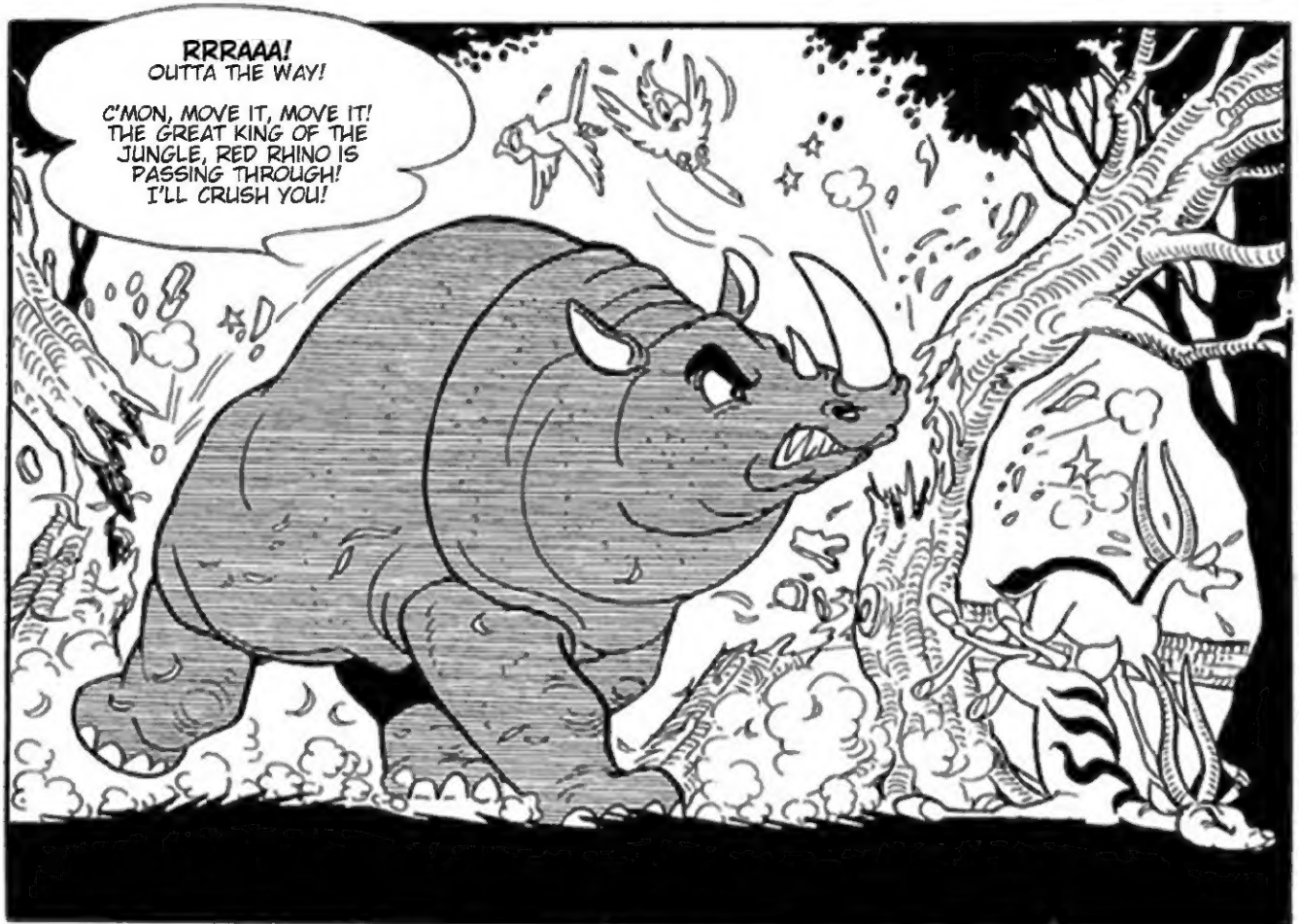
REMINDER:

READ PANELS
FROM
RIGHT TO LEFT



CHAPTER 1

THE RED RHINO



RRRAAA!
OUTTA THE WAY!

C'MON, MOVE IT, MOVE IT!
THE GREAT KING OF THE
JUNGLE, RED RHINO IS
PASSING THROUGH!
I'LL CRUSH YOU!



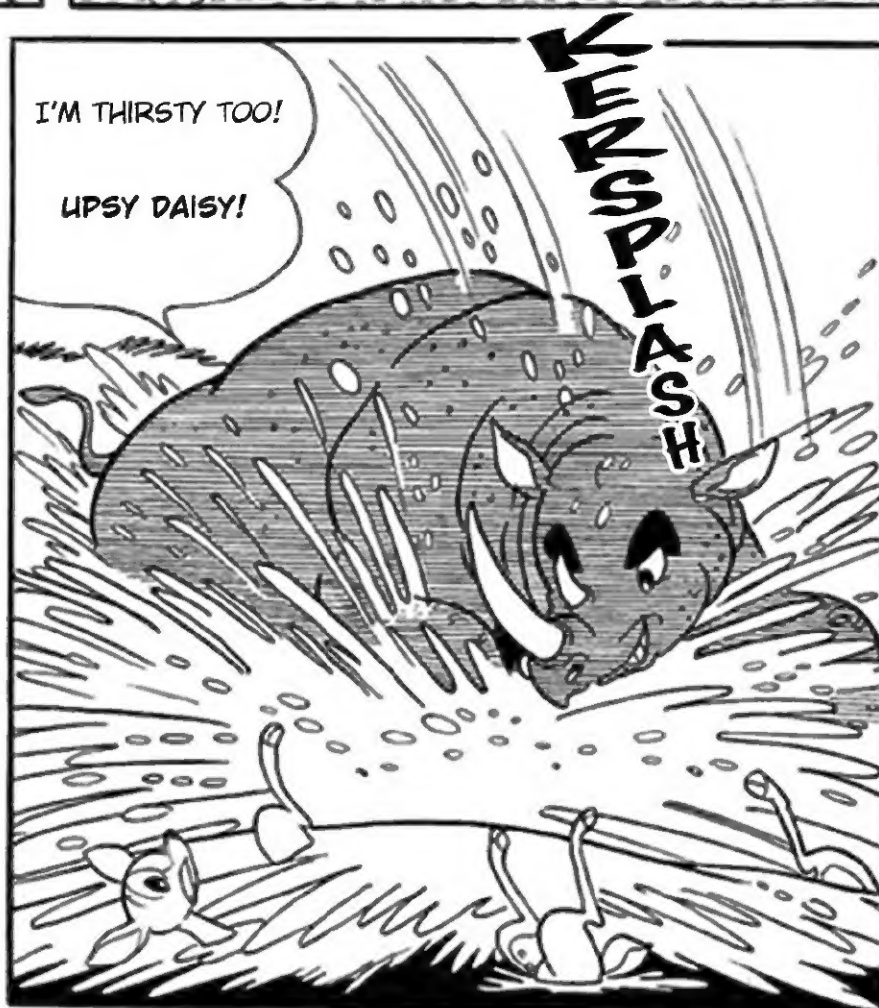
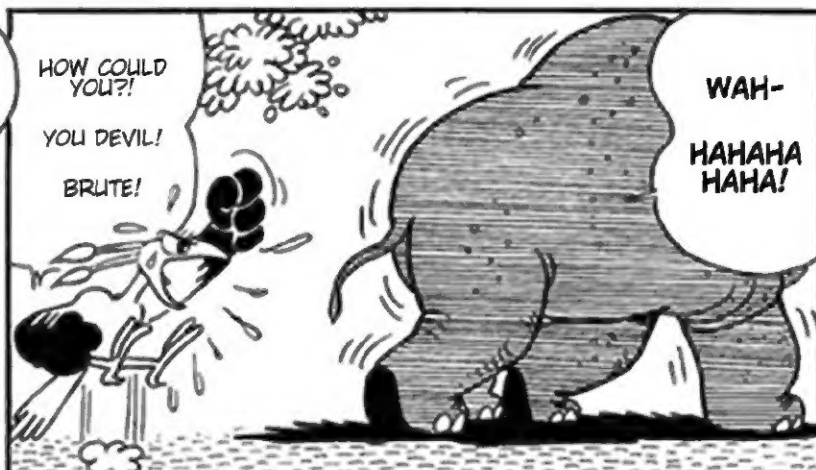
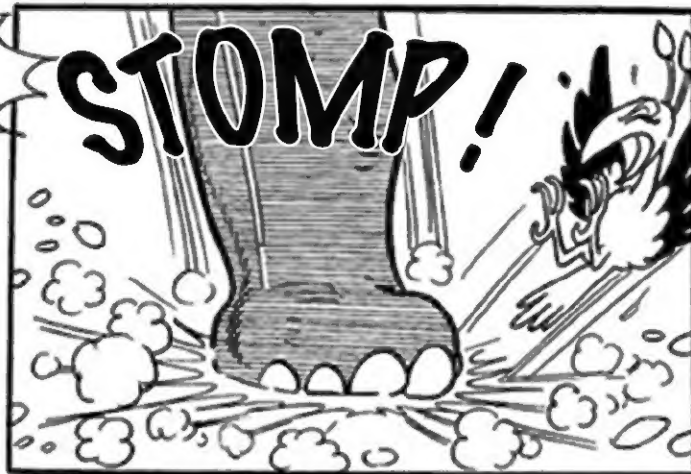
I SEE...
WELL THAT'S
JUST TOO
BAD NOW,
ISN'T IT?

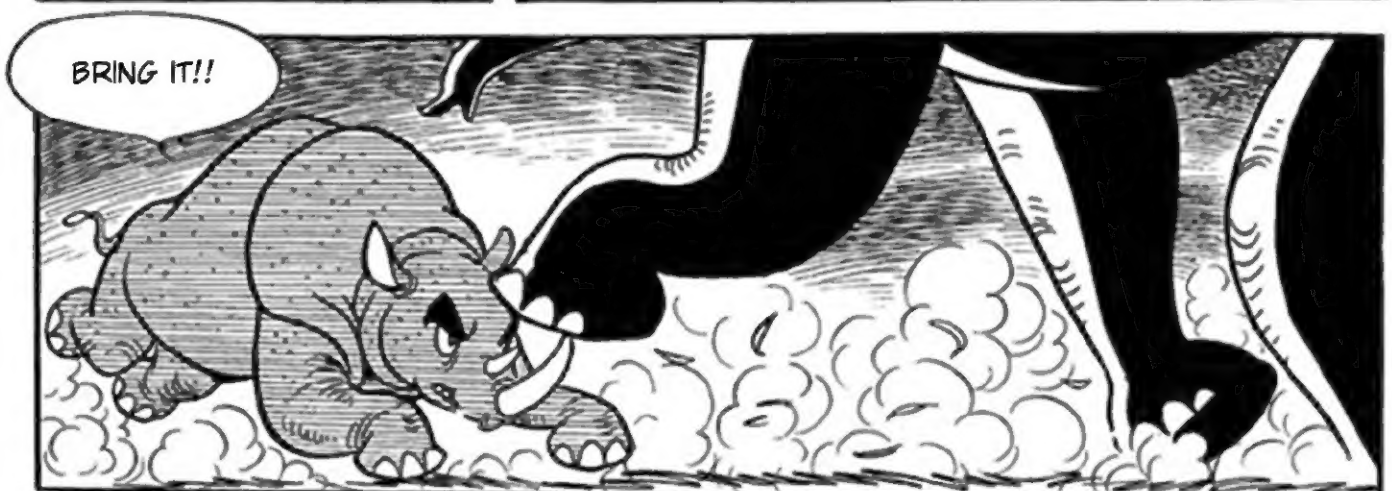
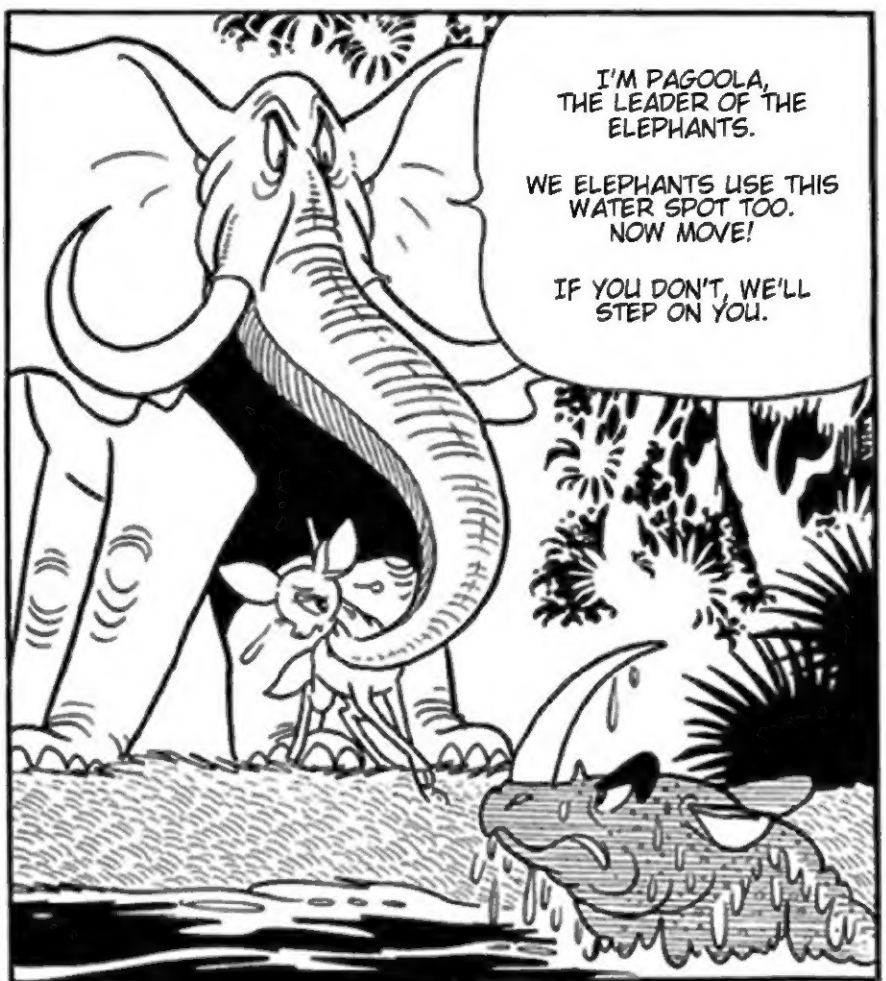
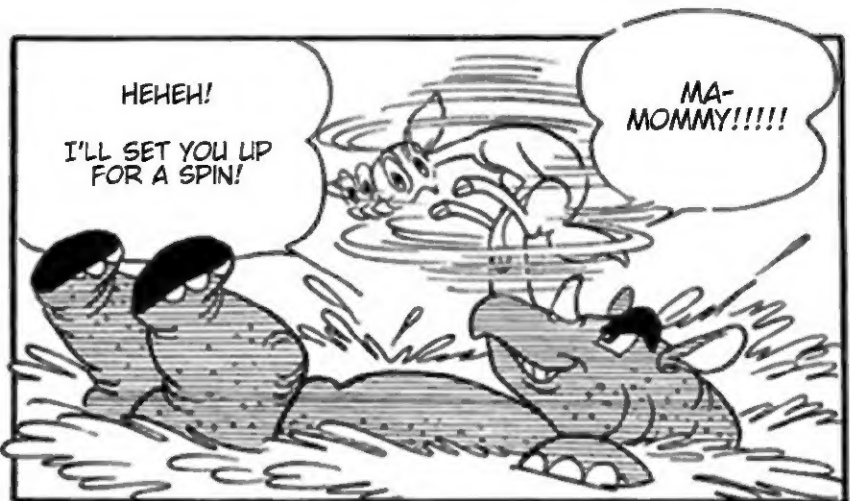


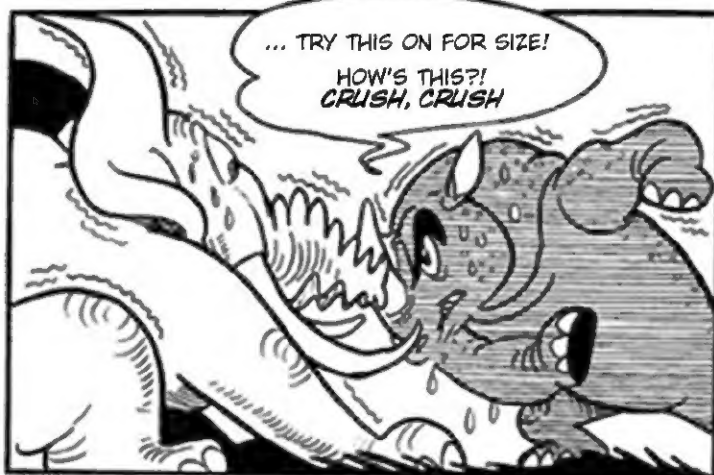
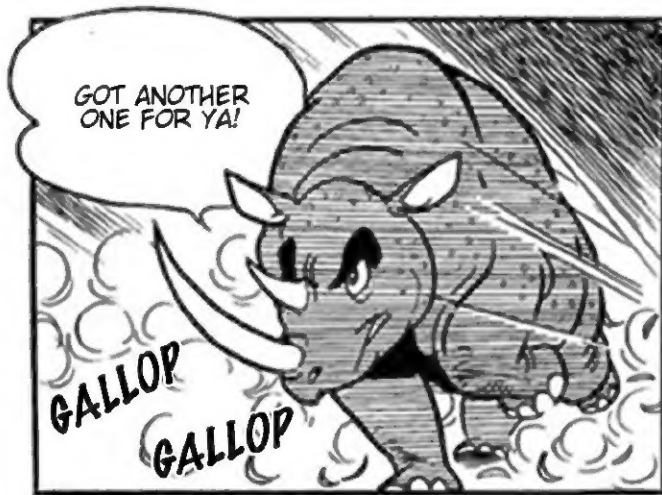
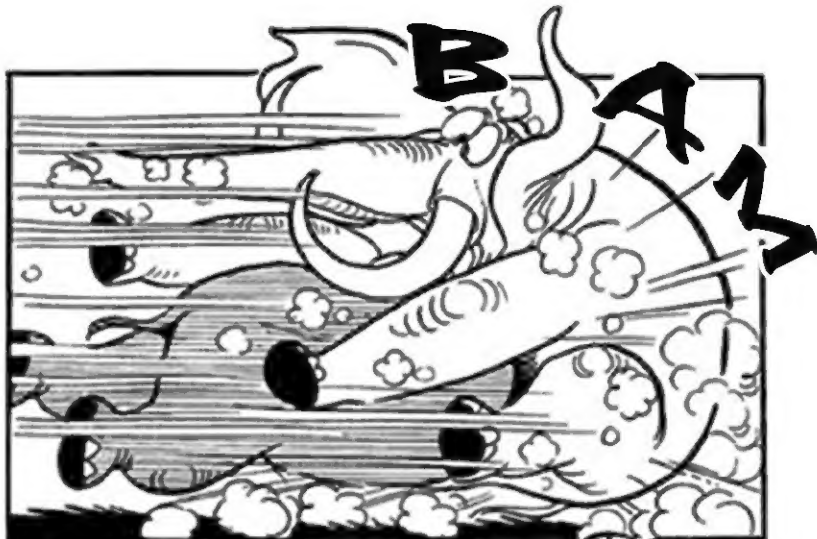
THESE EGGS ARE
GOING TO HATCH
TOMORROW!
PLEASE DON'T
SMASH THEM!

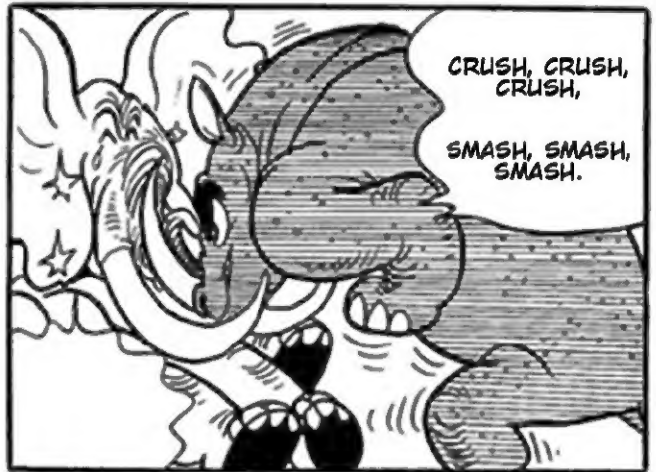
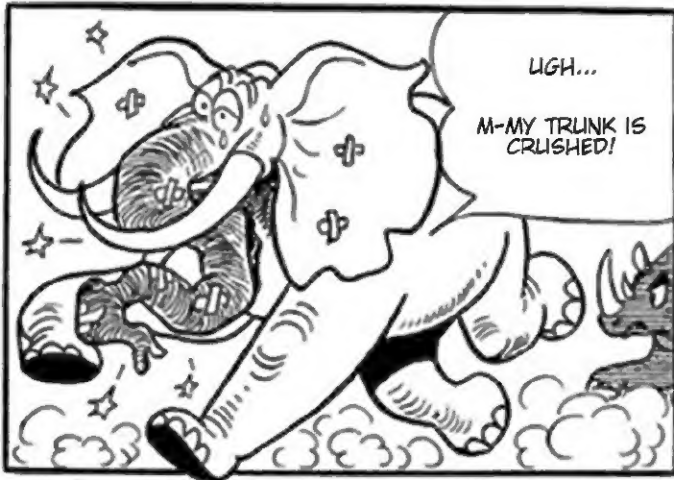


NO NO!
PLEASE DON'T
STEP ON US!

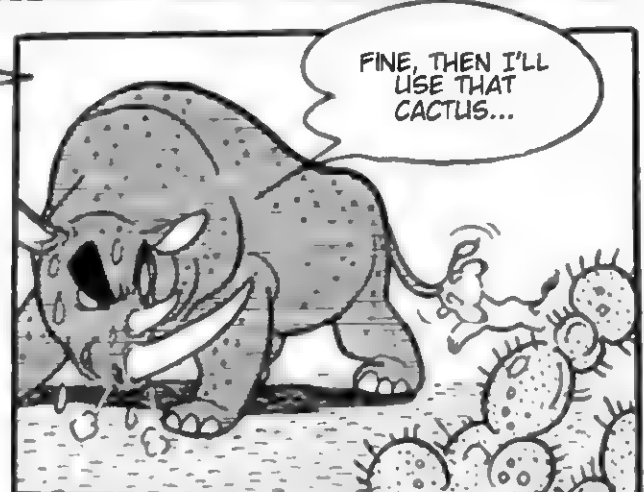
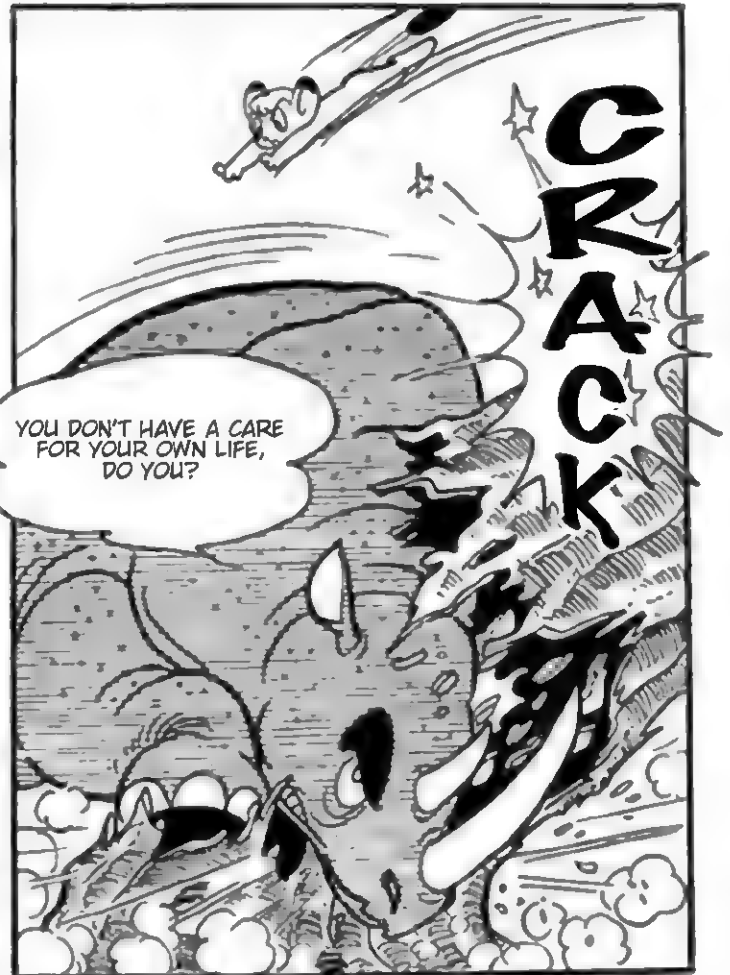


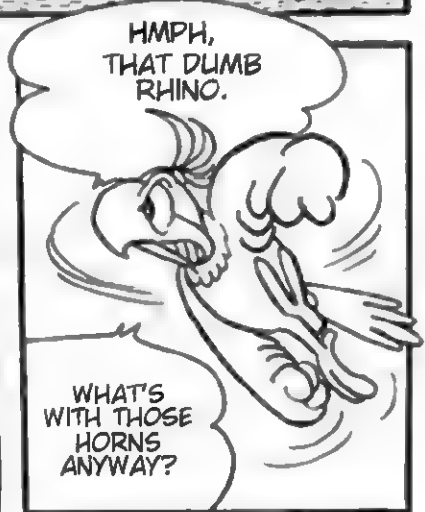
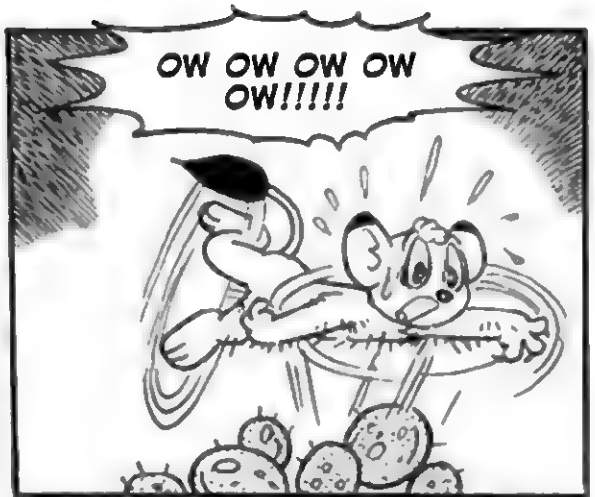


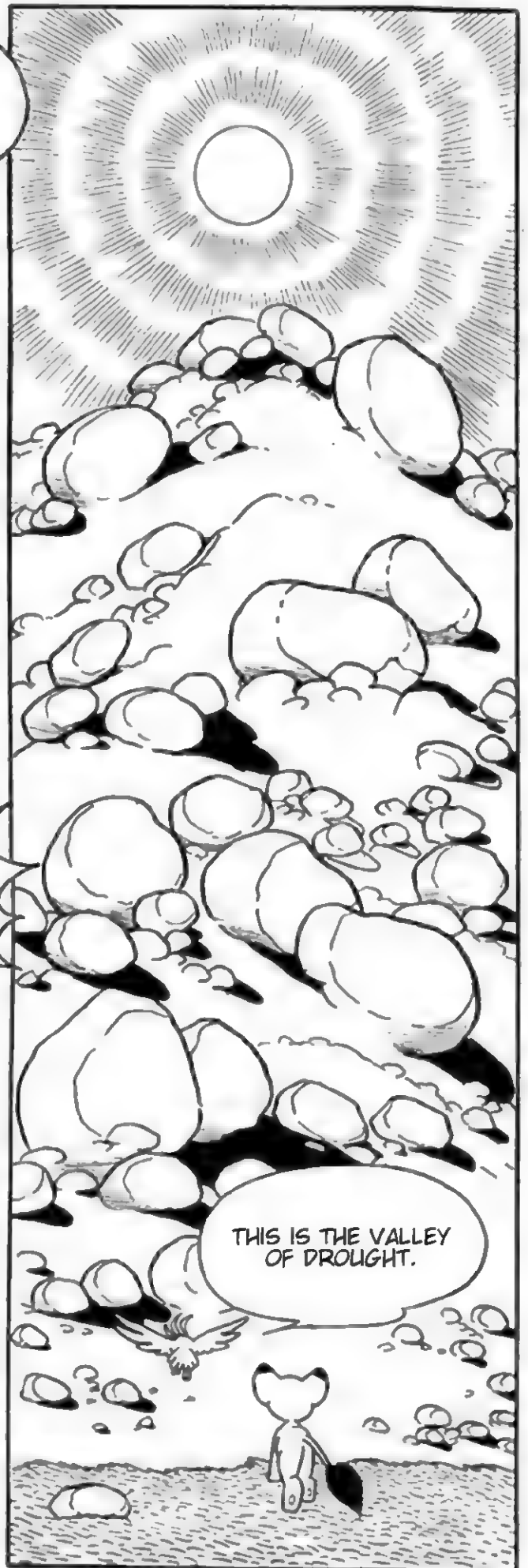
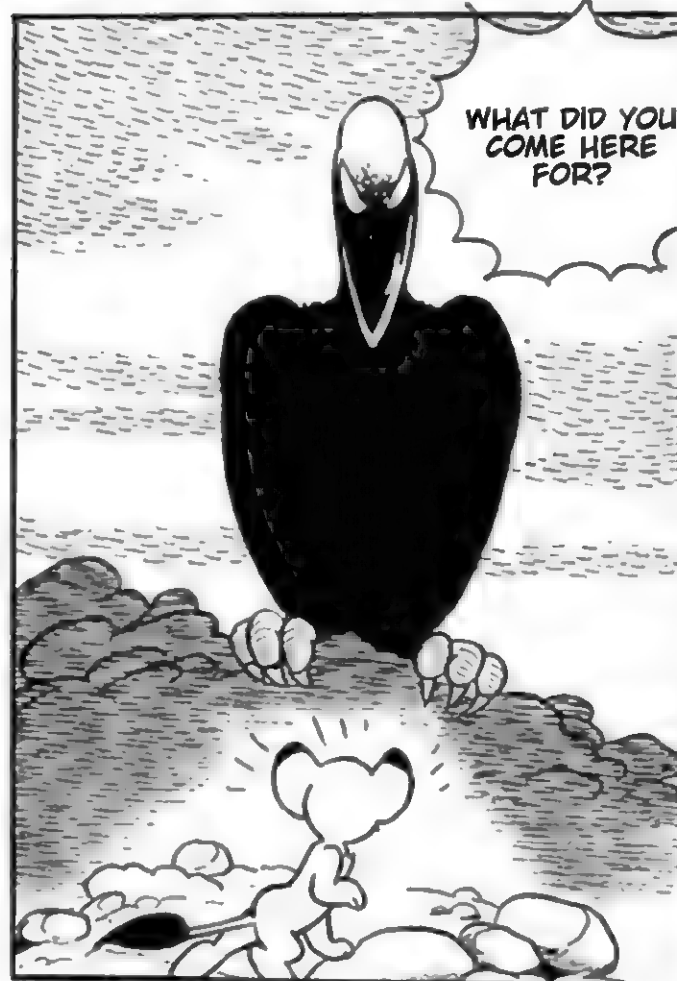












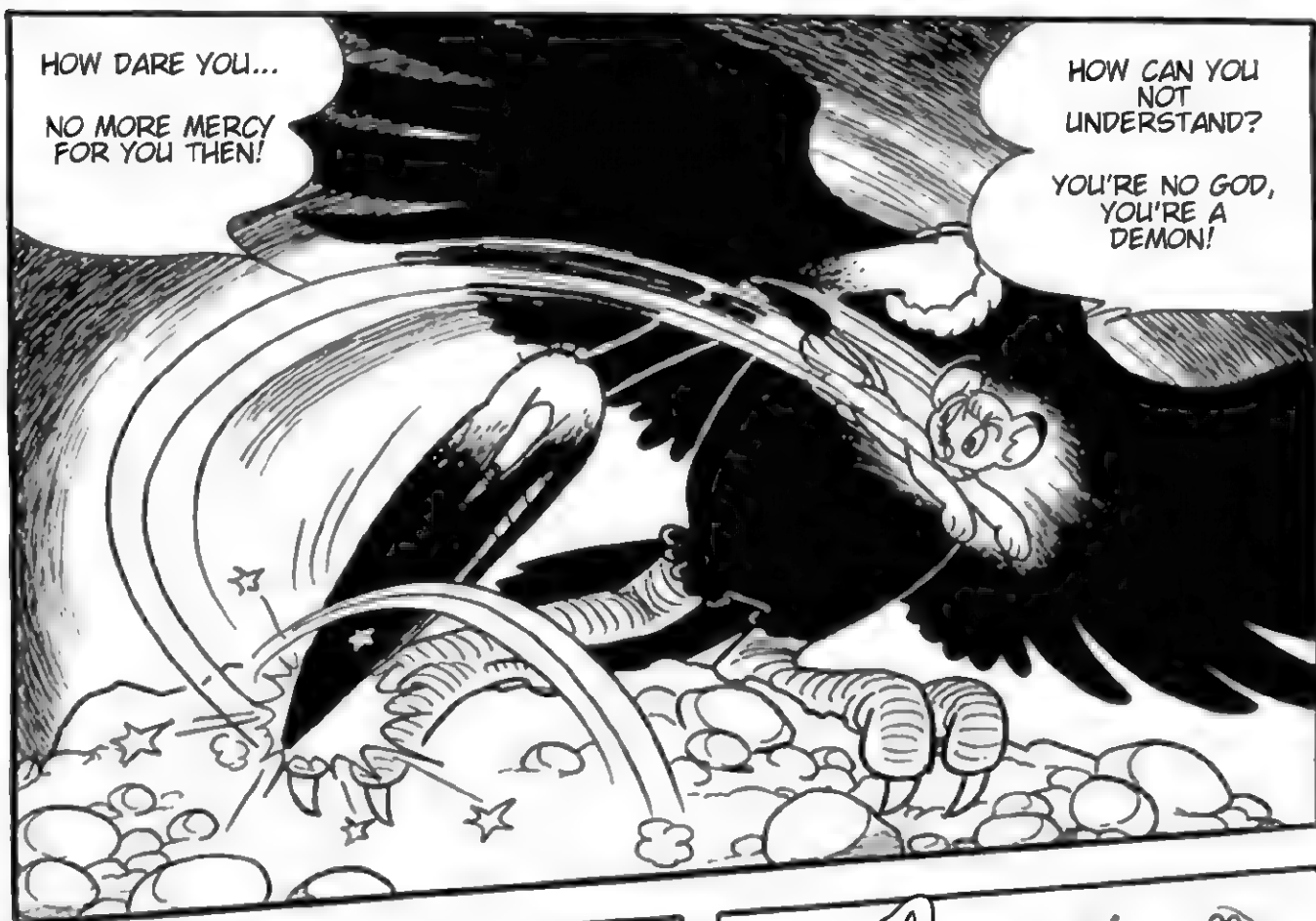




KID,
IF YOU JUST
CAME HERE TO
COMPLAIN,
I'LL EAT YOU
THEN!



THAT RHINO HAS BEEN
TERRORIZING
OUR JUNGLE,
PLEASE DO
SOMETHING!



HOW DARE YOU...

NO MORE MERCY
FOR YOU THEN!

HOW CAN YOU
NOT
UNDERSTAND?

YOU'RE NO GOD,
YOU'RE A
DEMON!



YOU'RE PRETTY
SLOW.





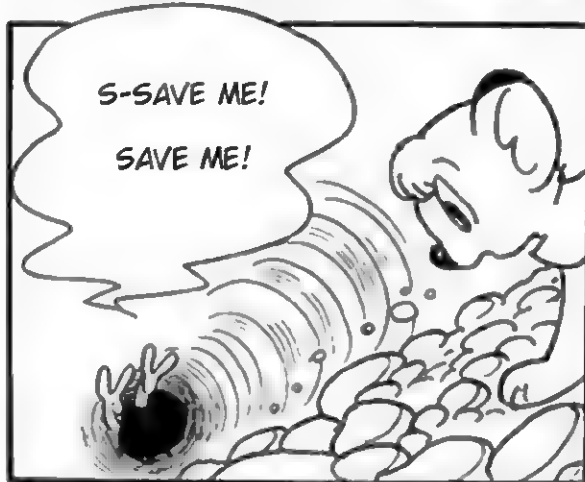
C'MON,
TAKE
THIS!



I-I
CAN MOVE!



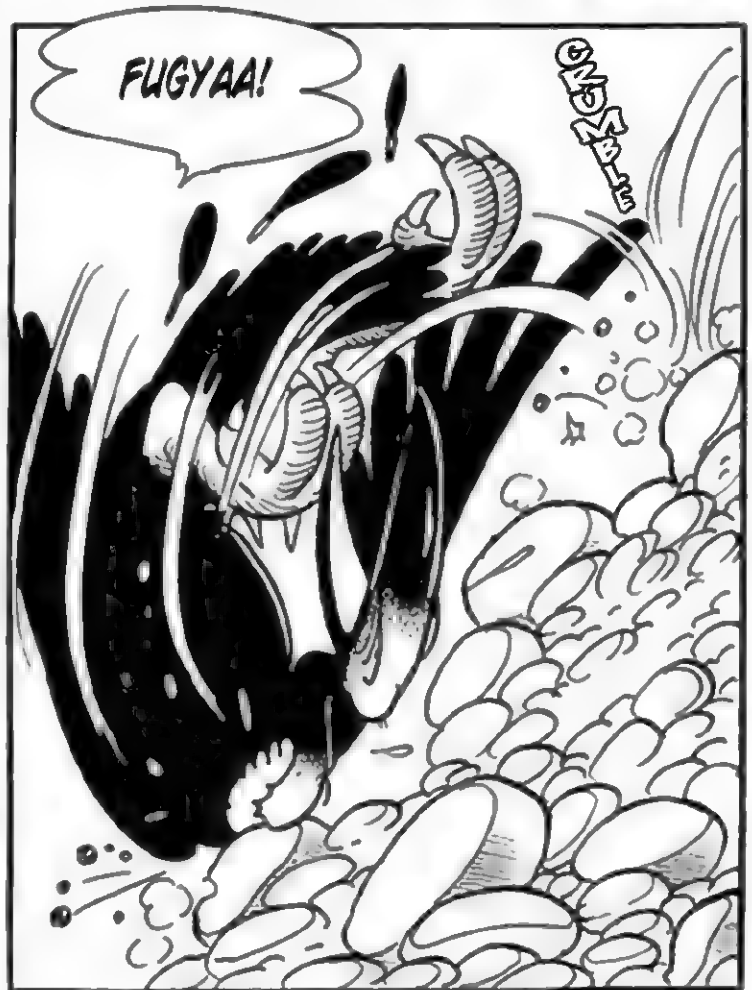
WHAT'S THIS?
GOT SO BIG YOU
CAN'T MOVE SO FAST
ANYMORE, HUH?



S-SAVE ME!
SAVE ME!



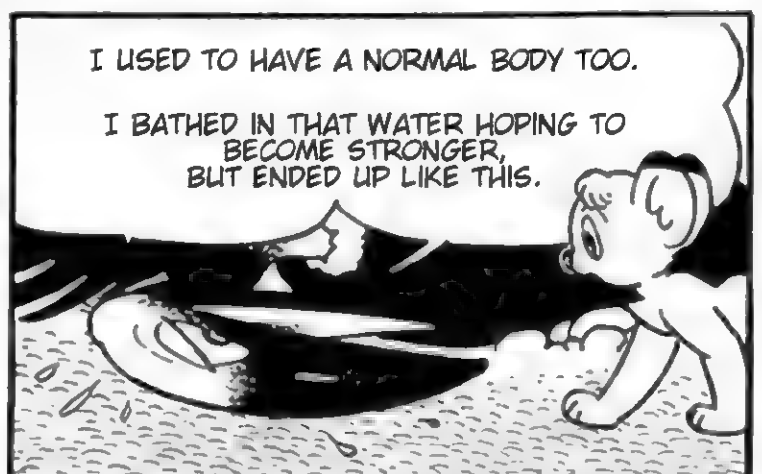
I FELL OVER MY
OWN WEIGHT...



FUGYAA!

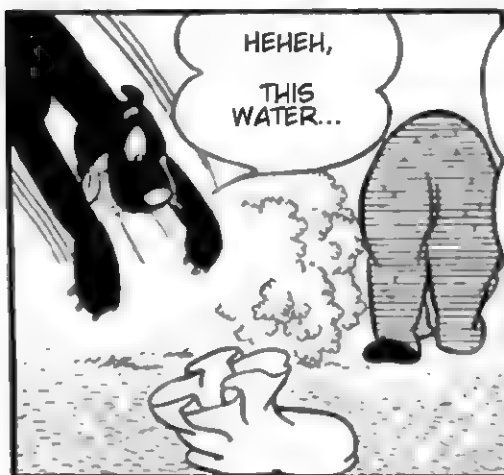
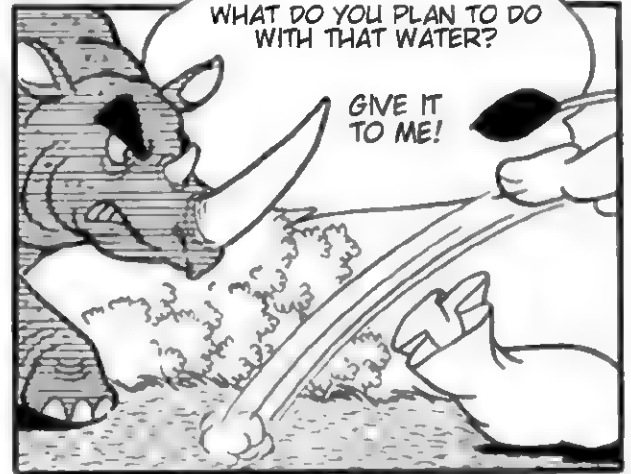
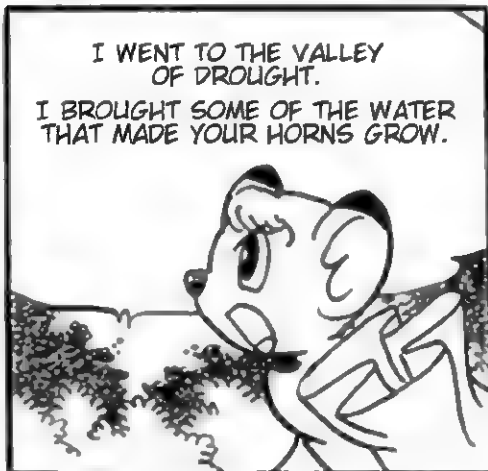
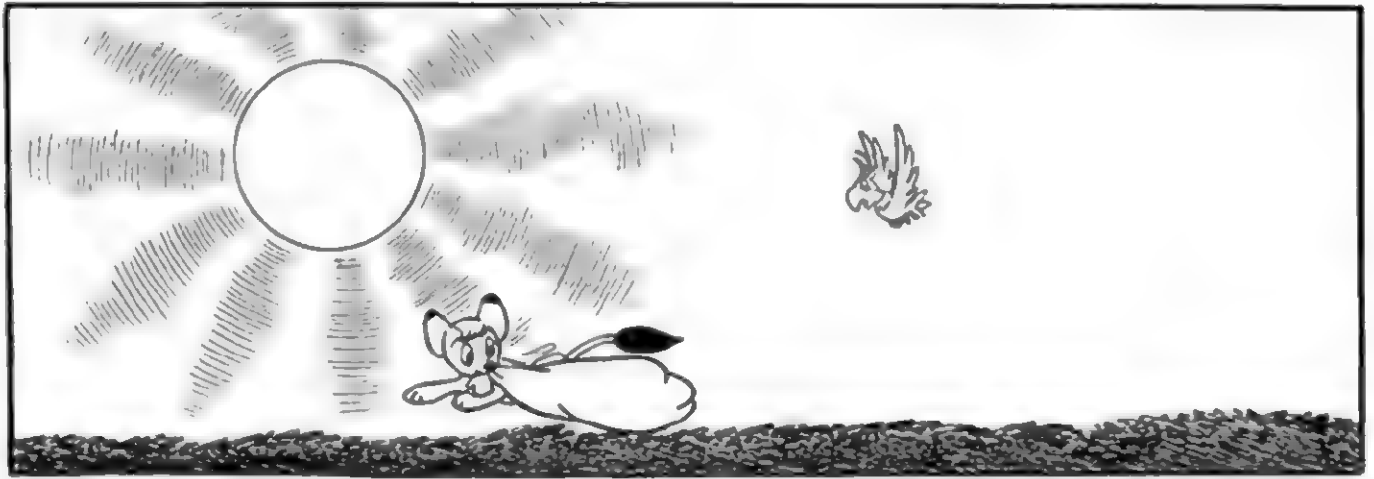


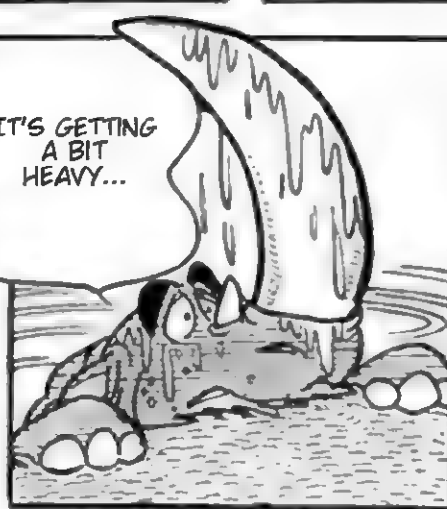
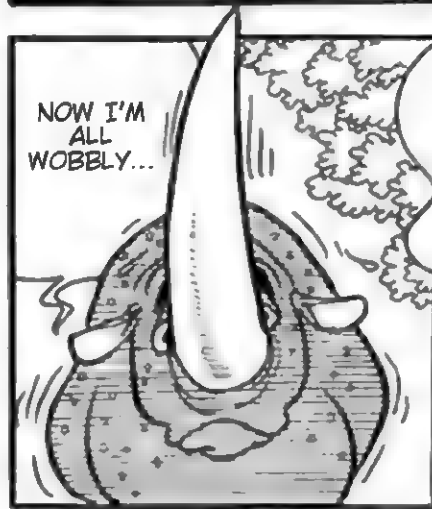
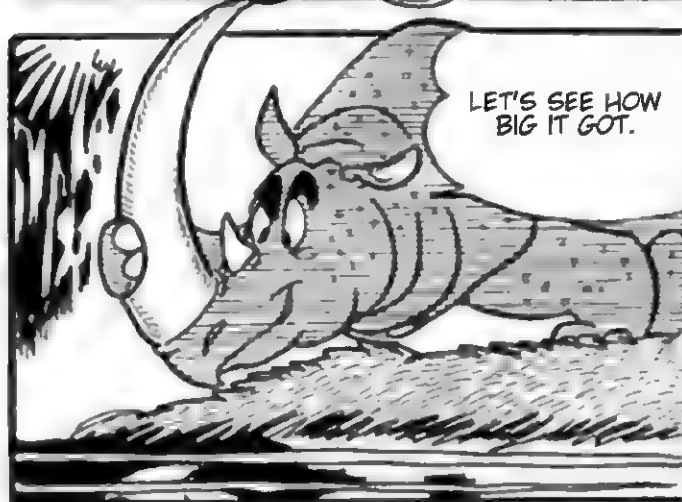
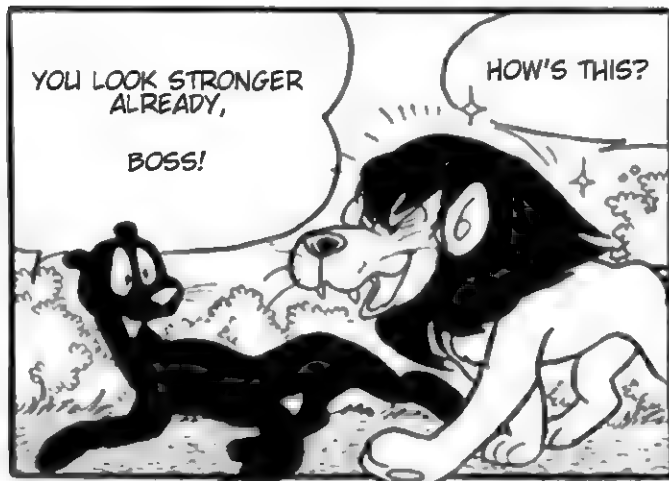
I KNOW!
COCO, LET'S BRING
BACK SOME OF
THAT WATER,
I'VE GOT AN IDEA.

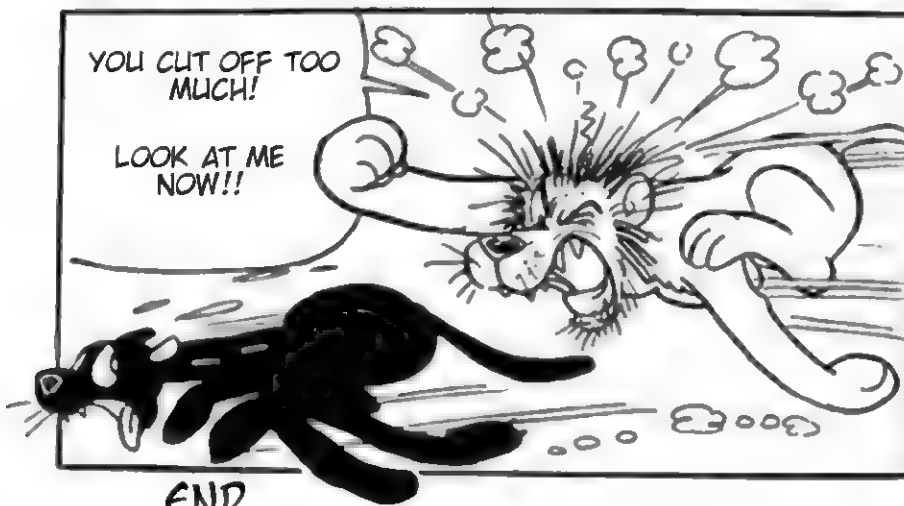
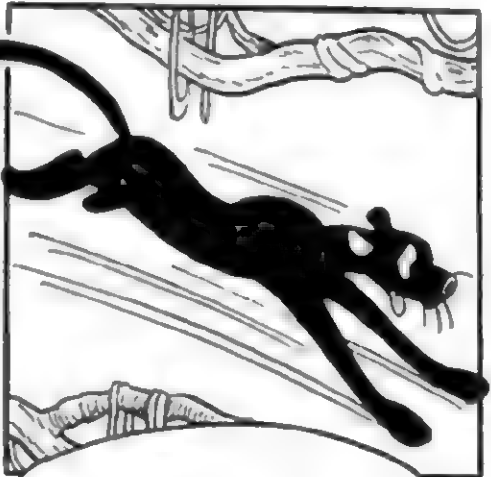


I USED TO HAVE A NORMAL BODY TOO.

I BATHED IN THAT WATER HOPING TO
BECOME STRONGER,
BUT ENDED UP LIKE THIS.



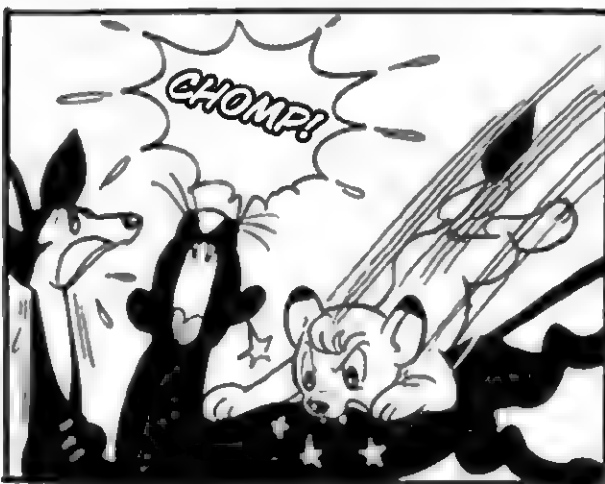
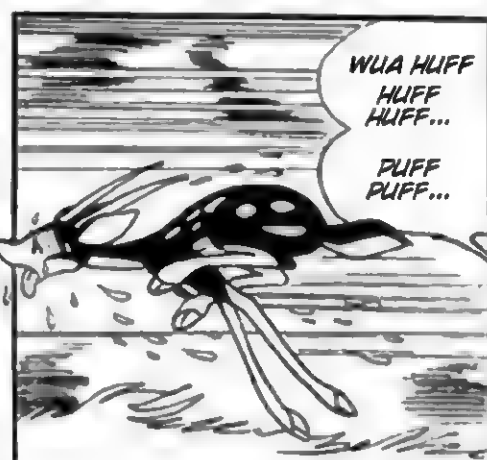


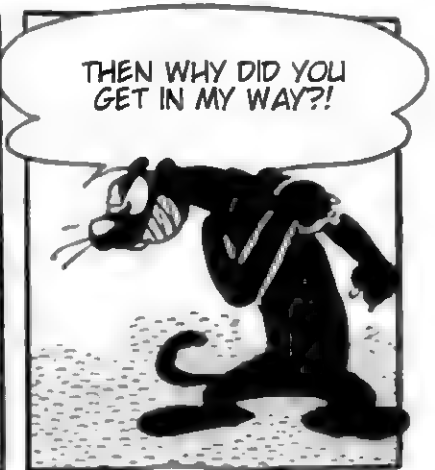
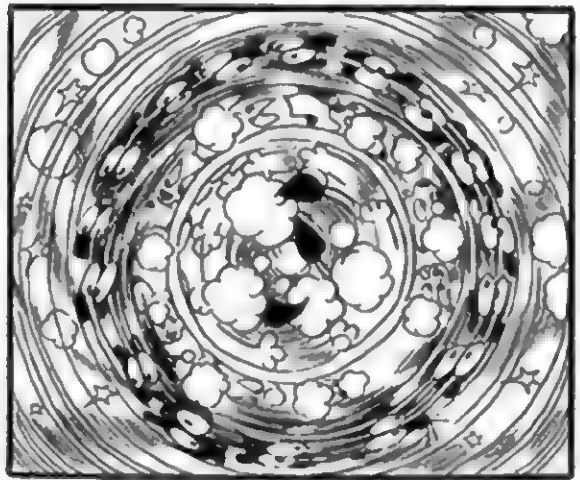


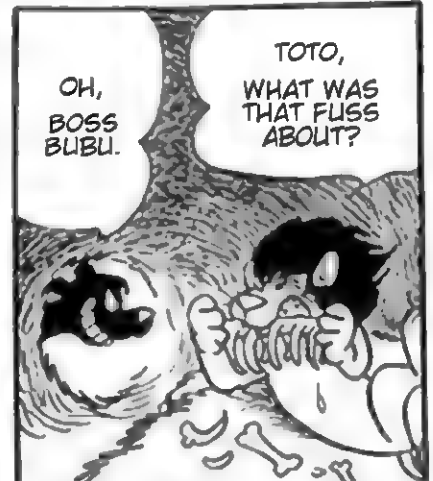
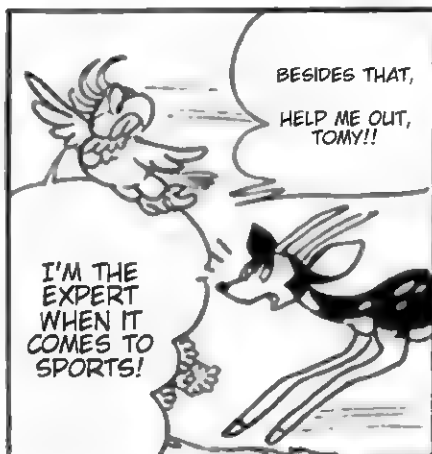
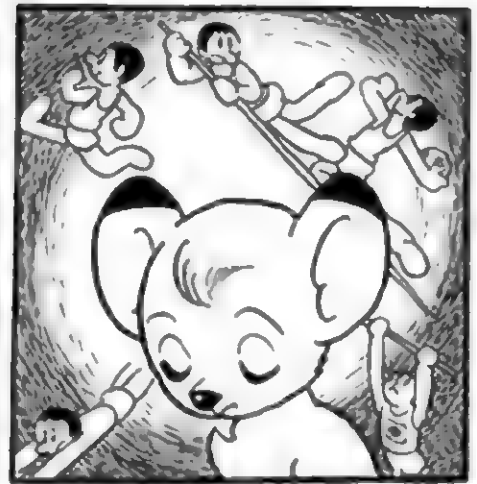
END

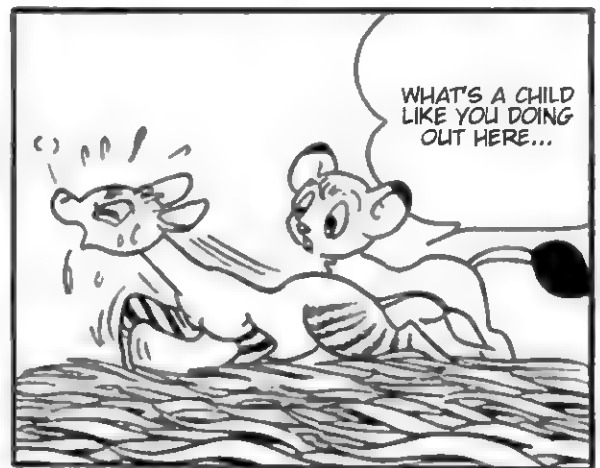
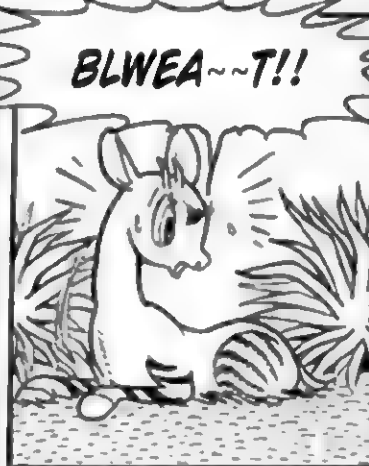
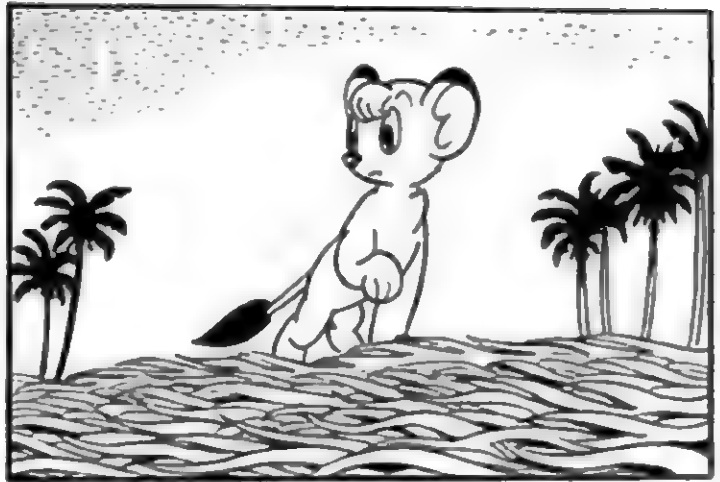
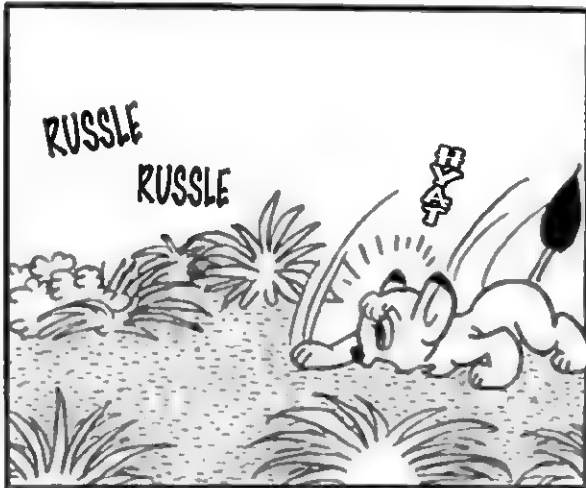
CHAPTER 2

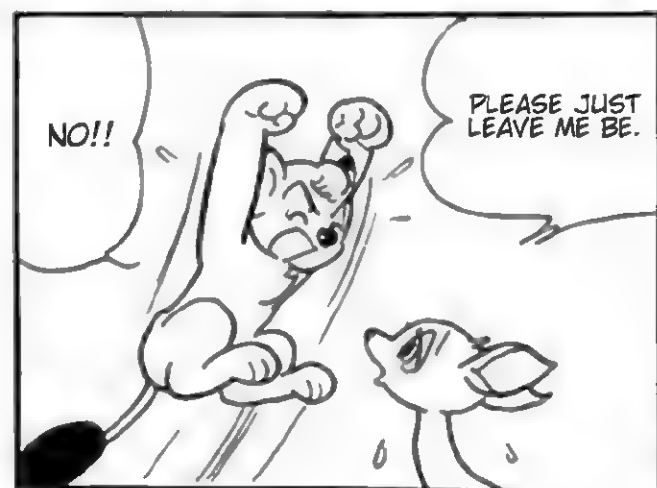
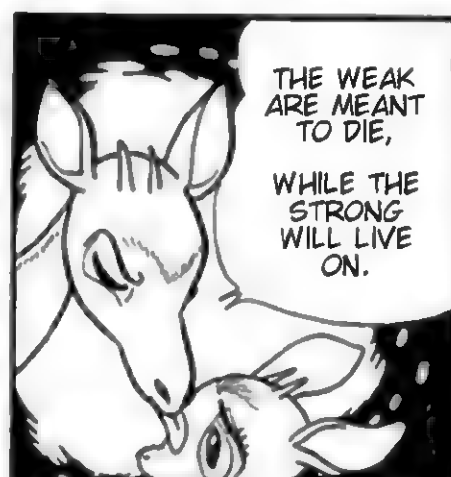
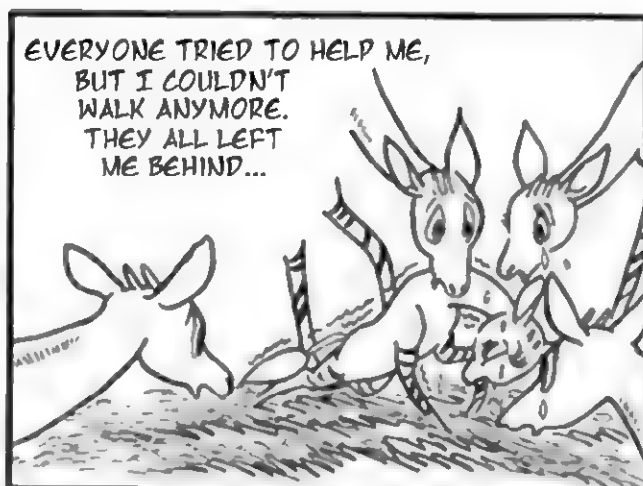
BOXING

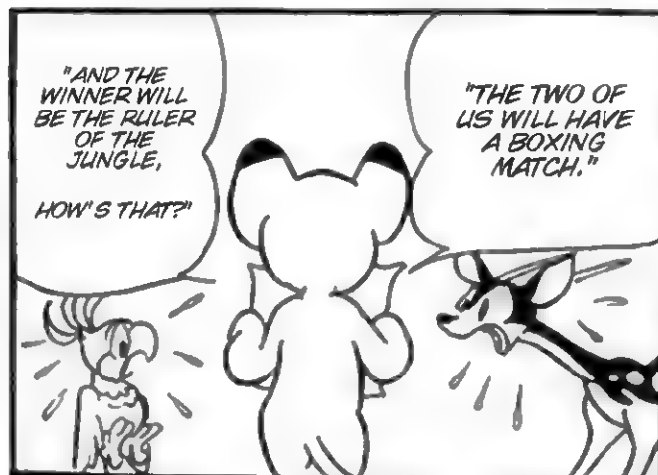
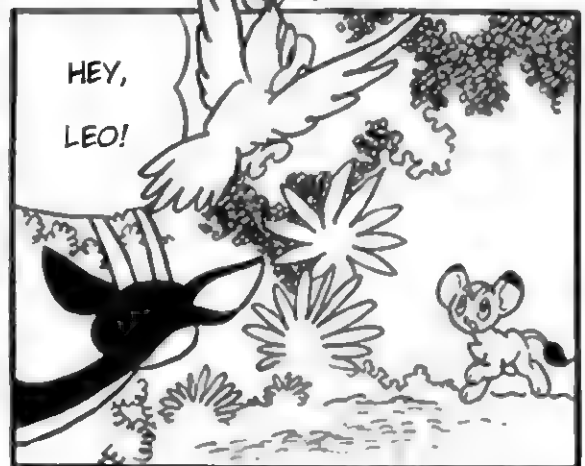
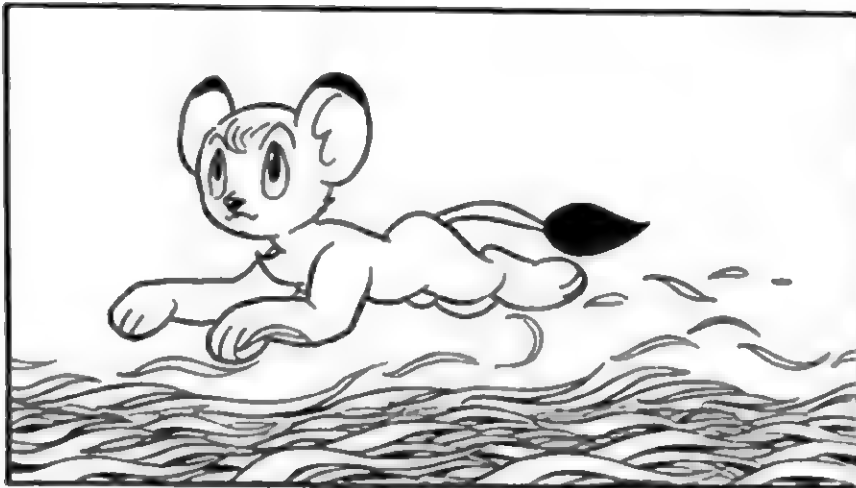


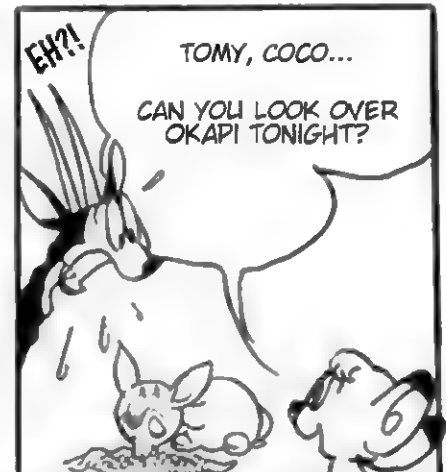
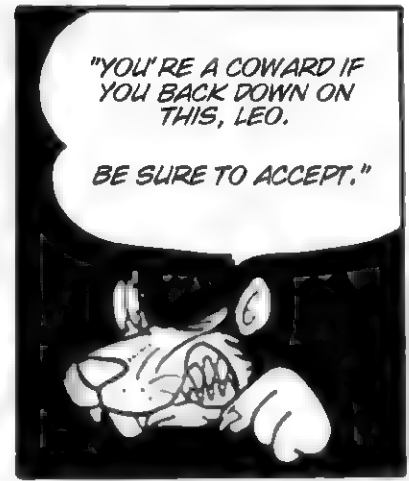
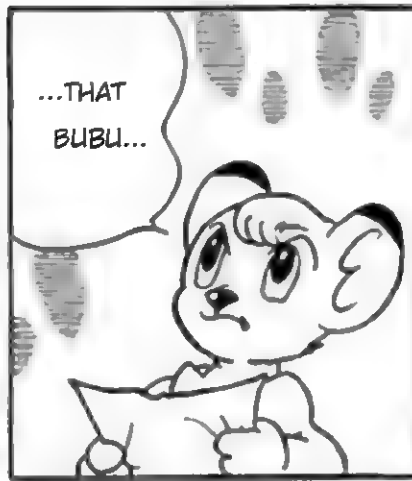
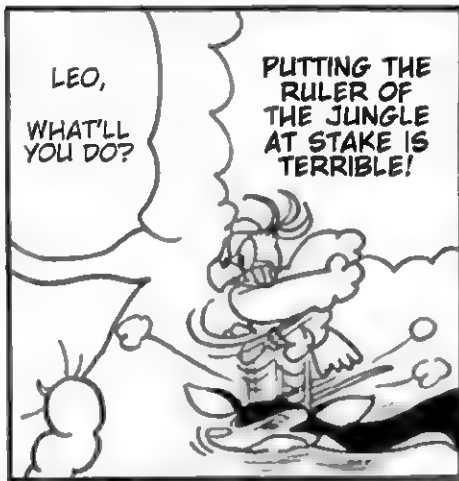




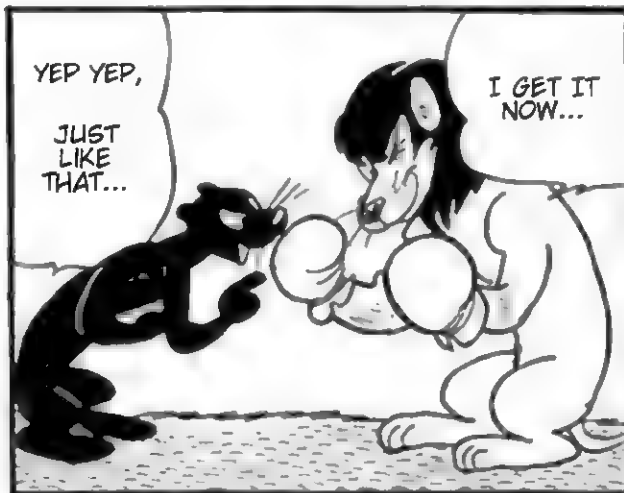


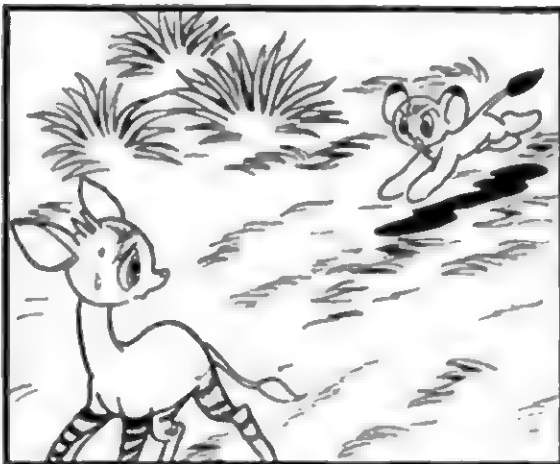
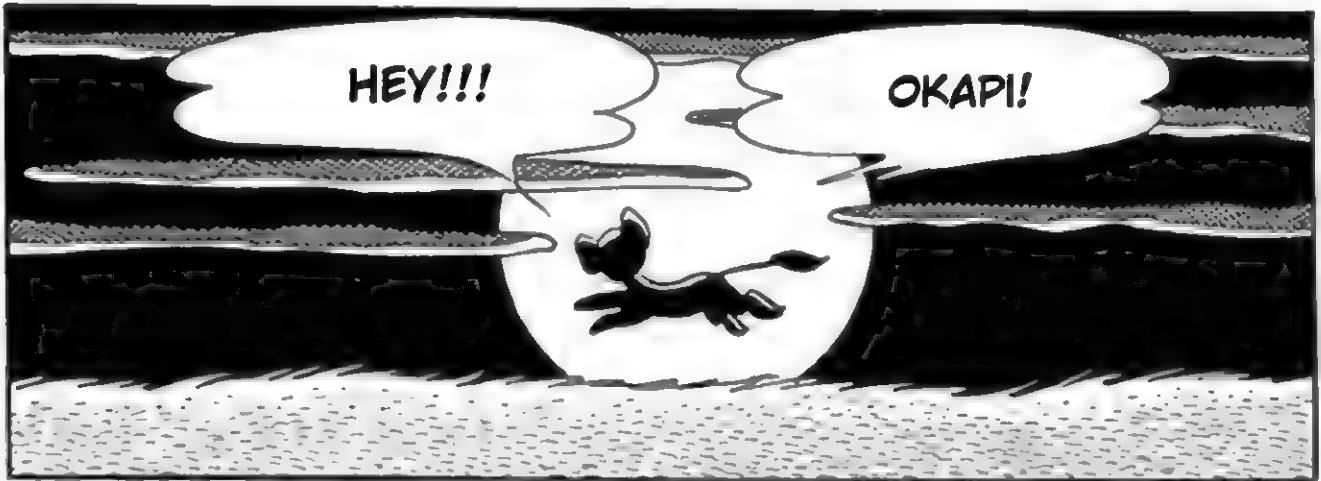


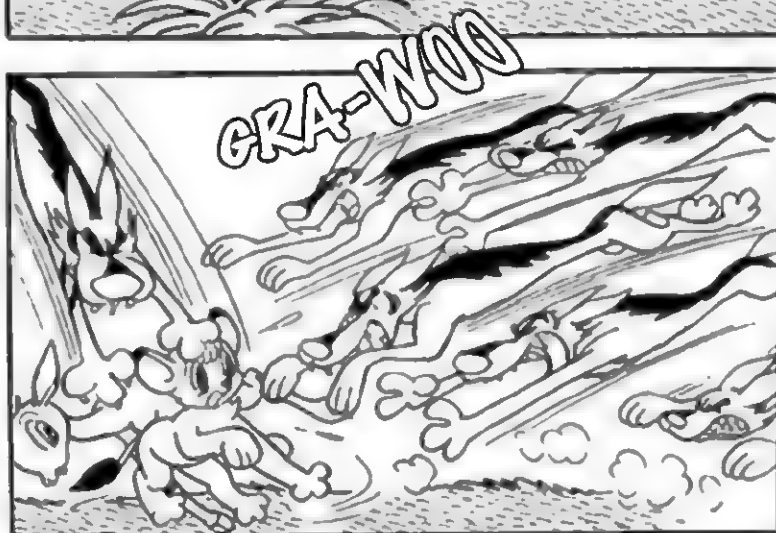


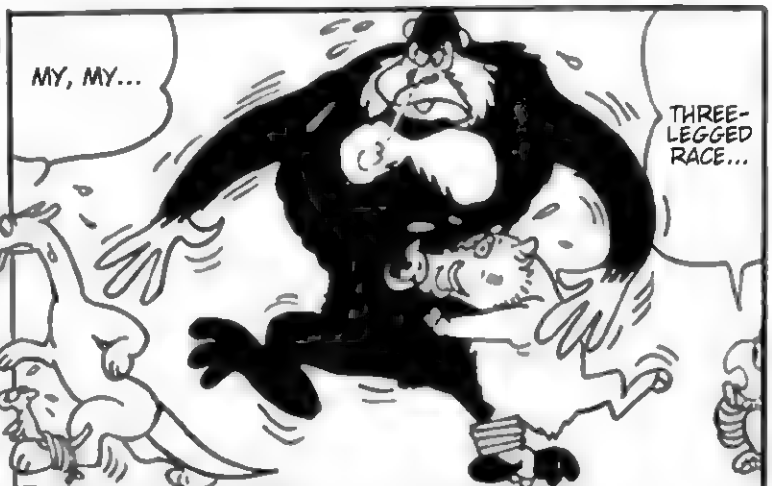
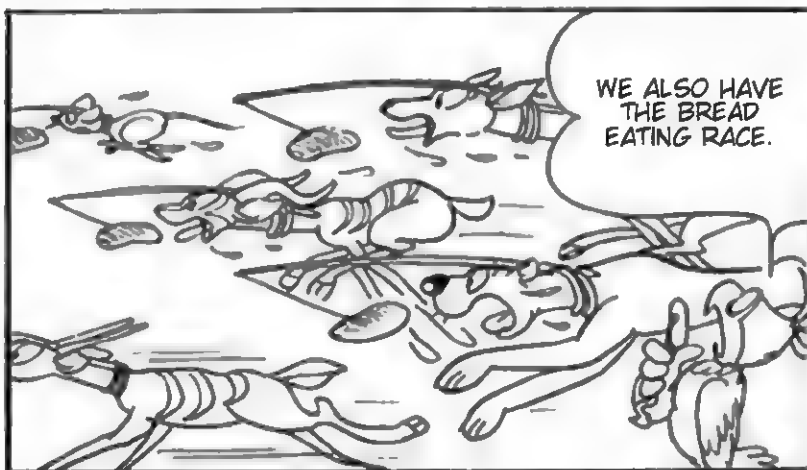
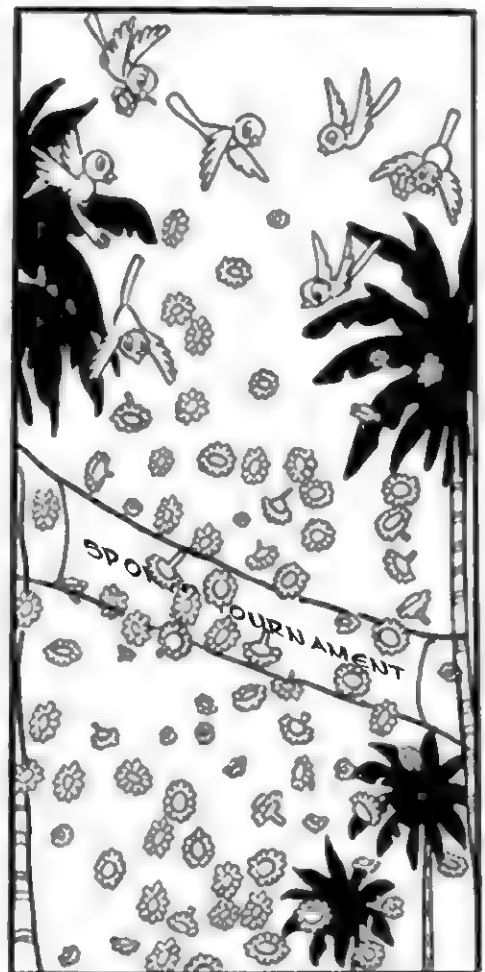
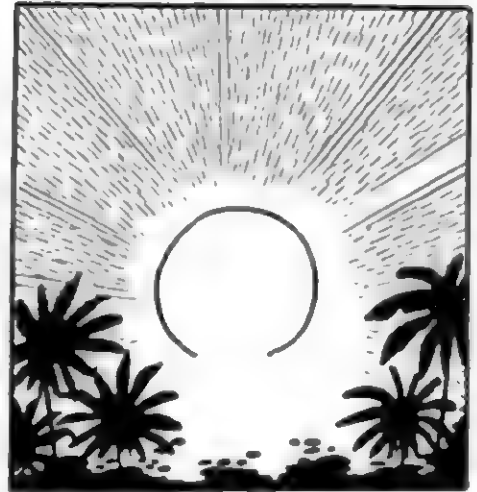
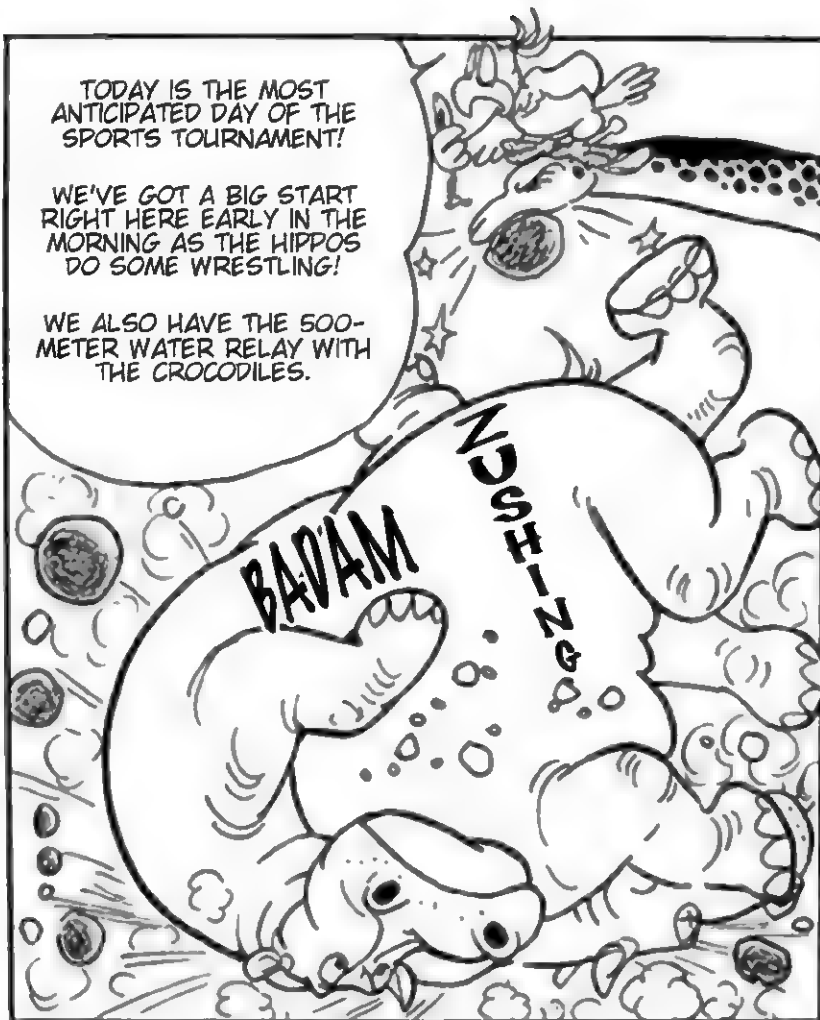


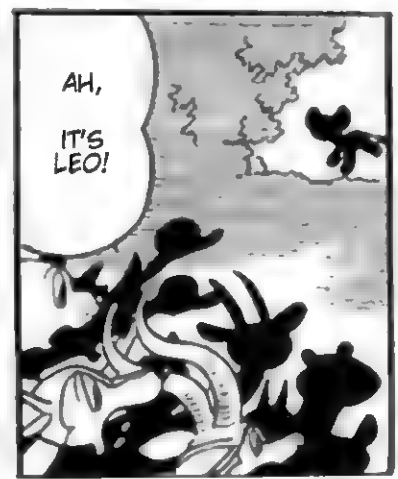


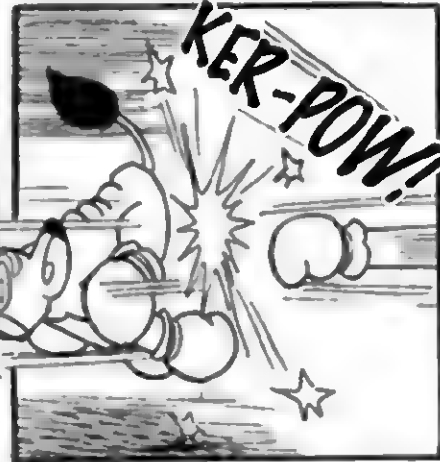
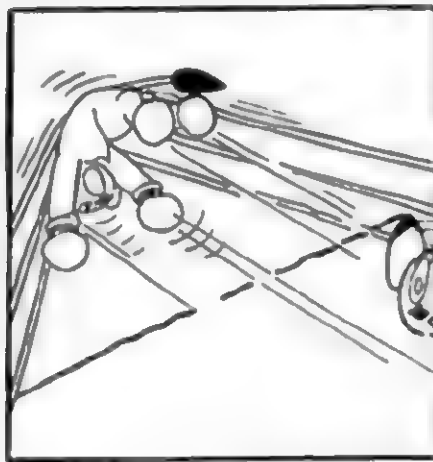
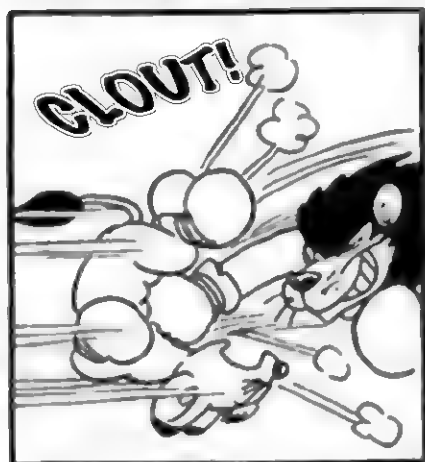
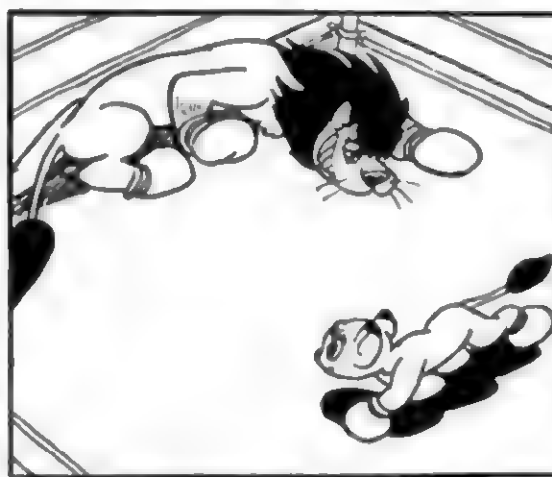
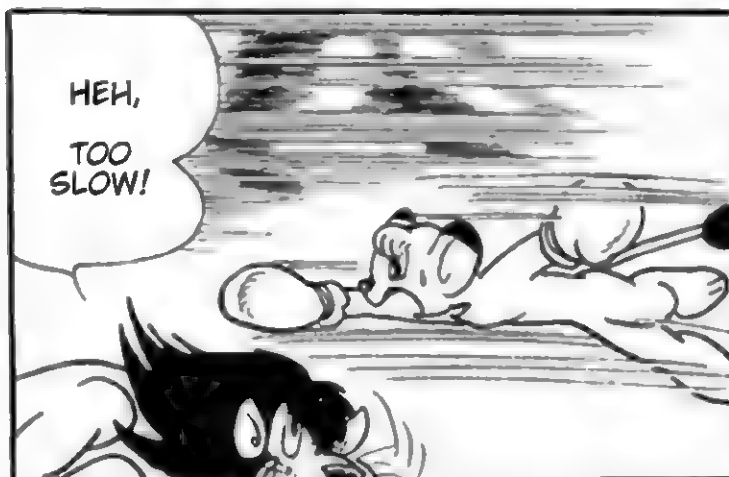
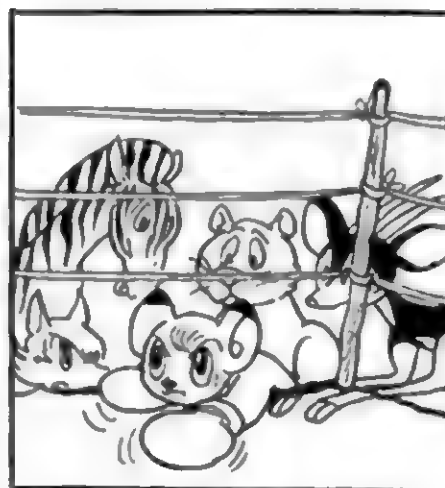
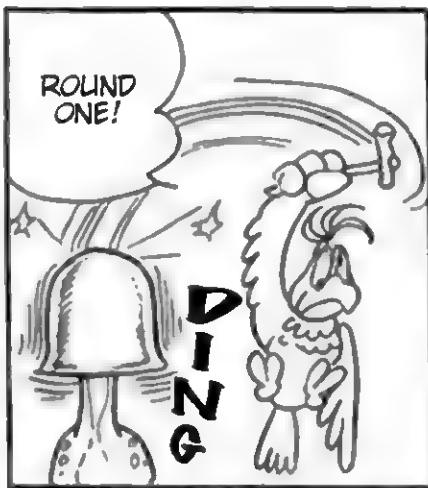


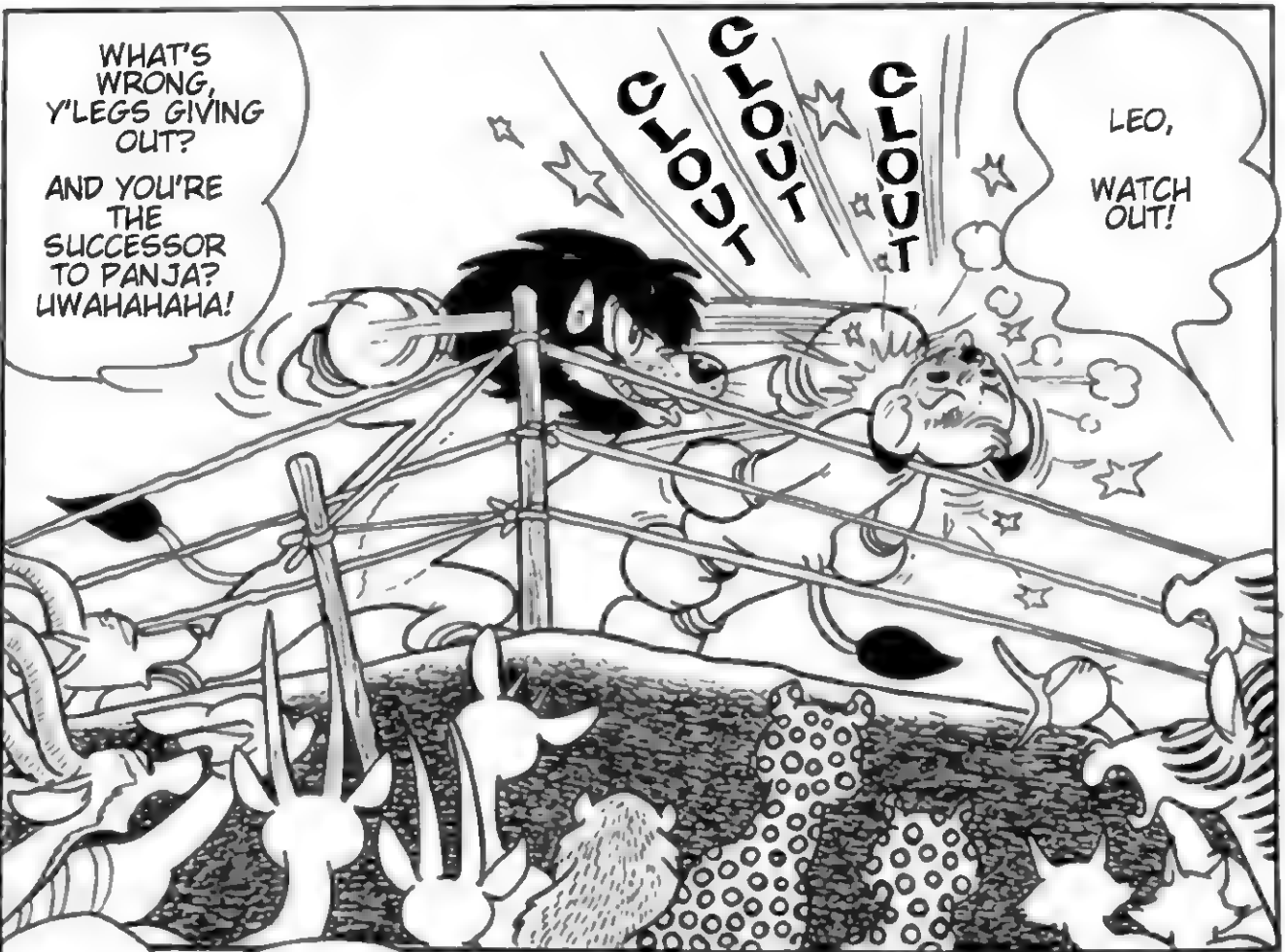
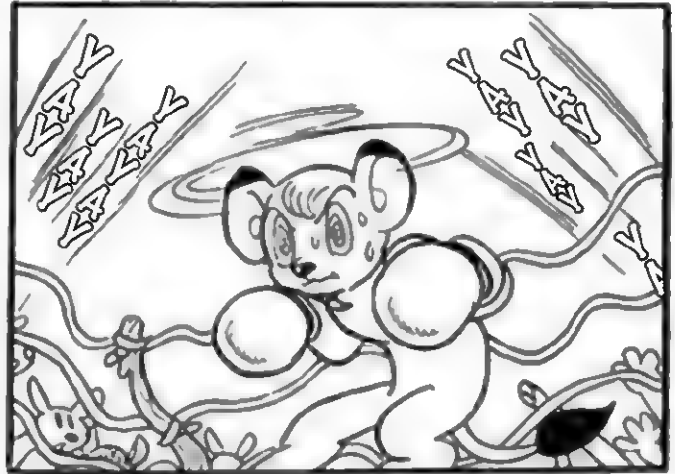












WHAT'S
WRONG,
Y'LEGS GIVING
OUT?

AND YOU'RE
THE
SUCCESSOR
TO PANJA?
UWAHAHAHA!

BOOM
BOOM
BOOM

LEO,
WATCH
OUT!



YOU'VE
GOT
THIS IN
THE
BAG,
BOSS.

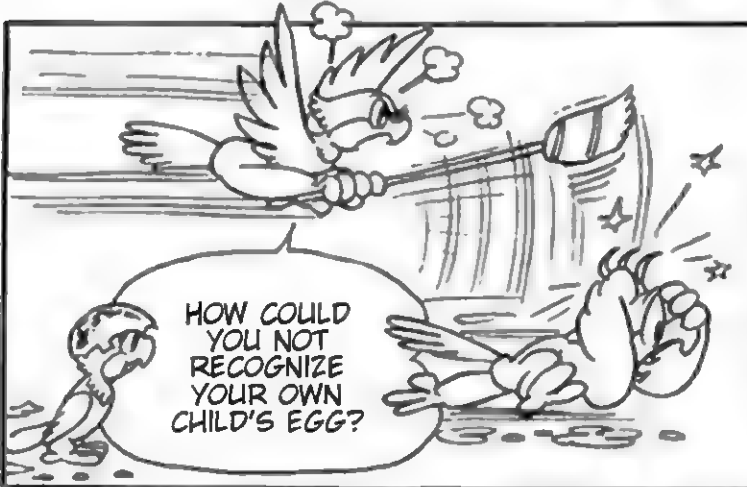
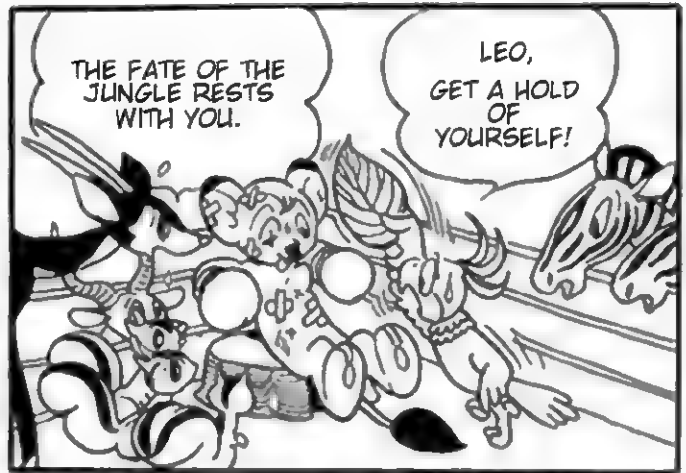
HEHEHE,
YOU HIT HIM A
WHOLE BUNCH.

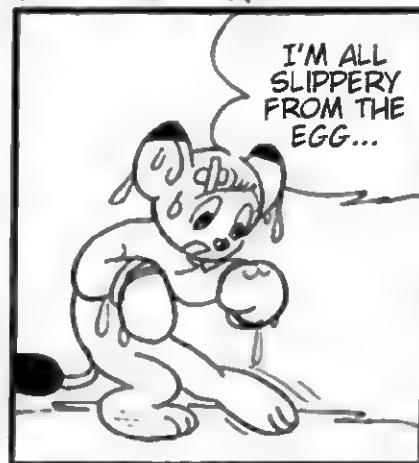


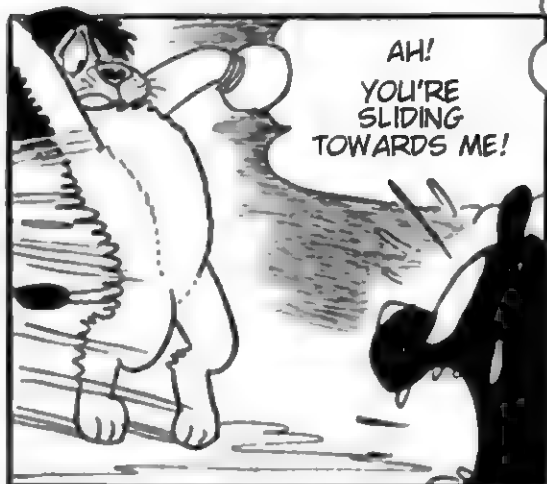
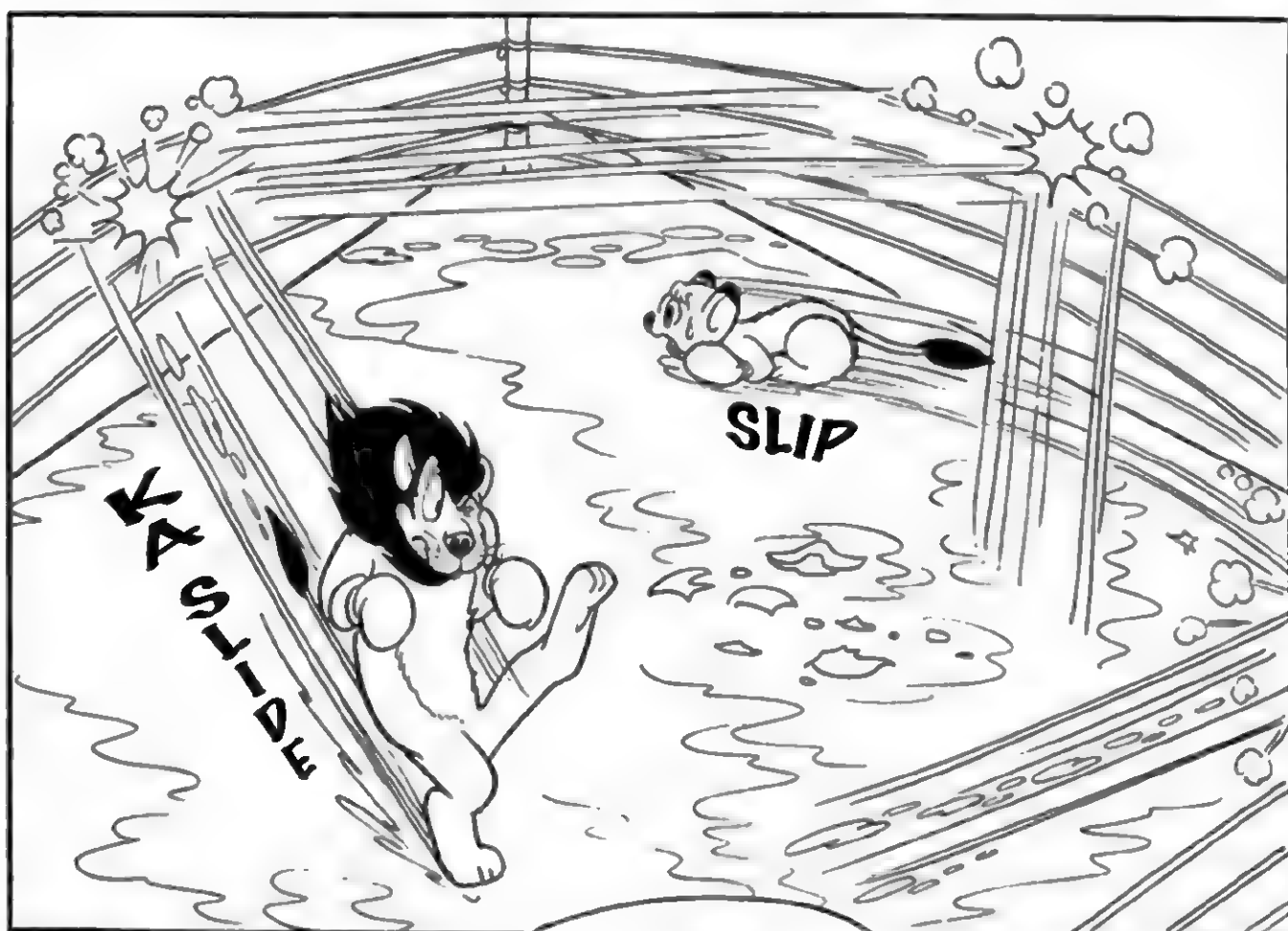
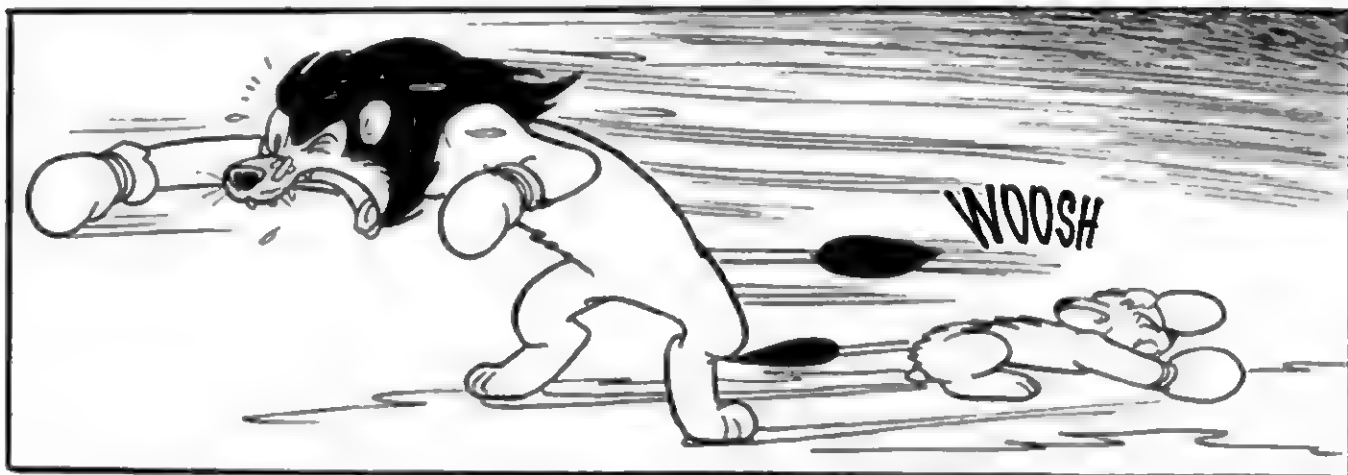
ROUND ONE
IS OVER!

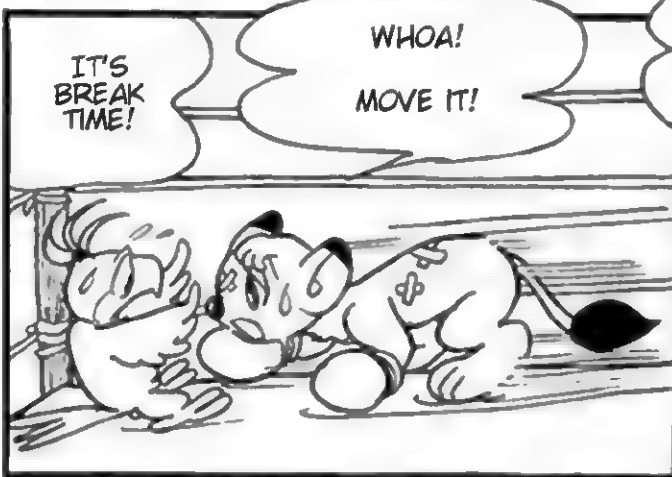


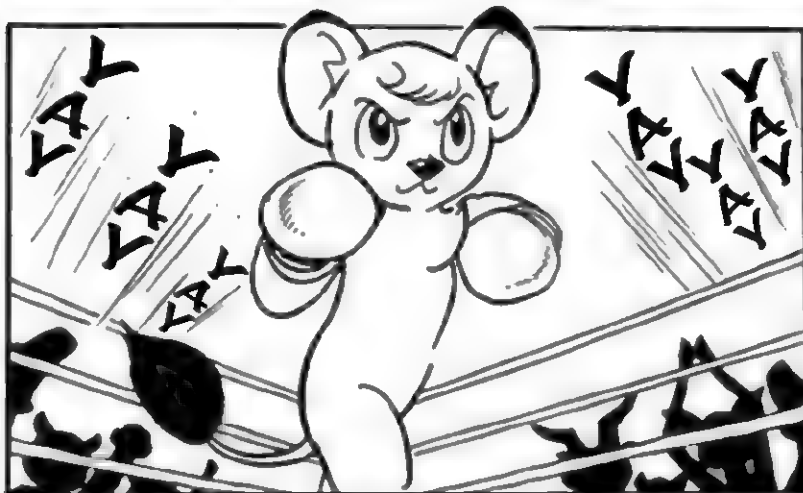
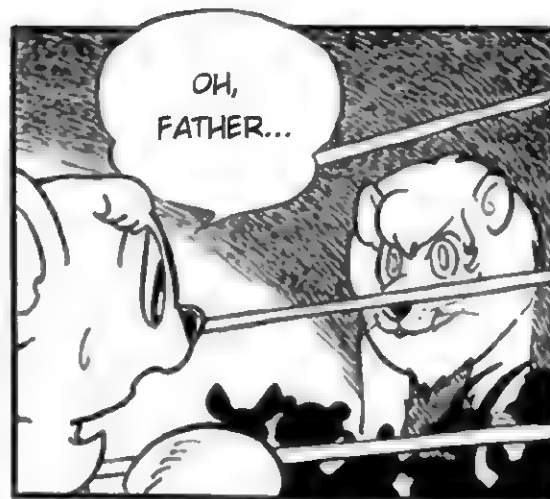
DING

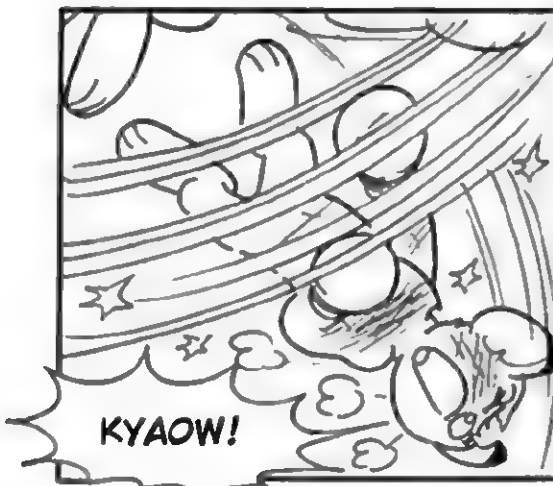
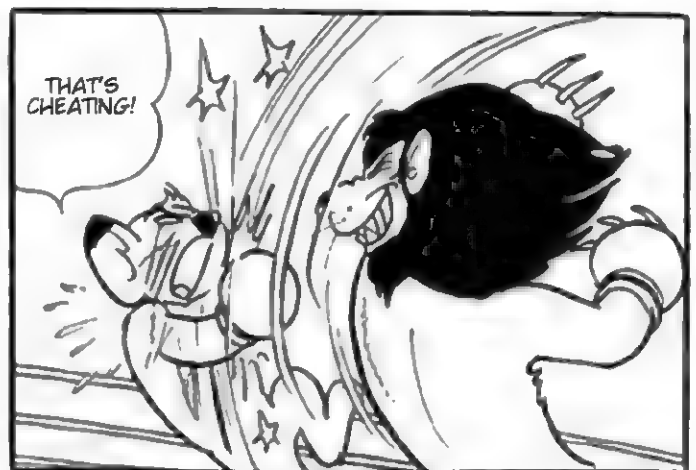
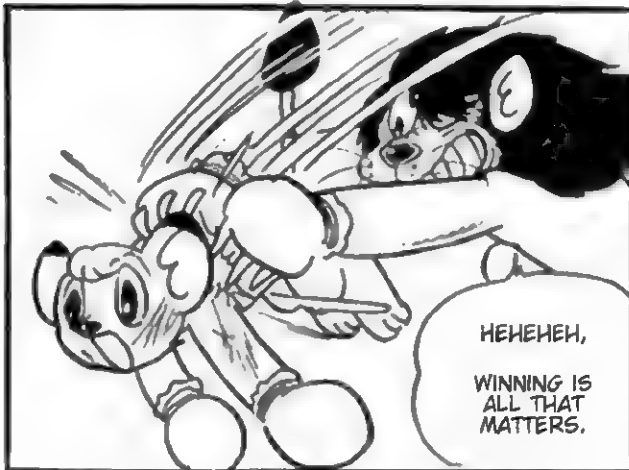


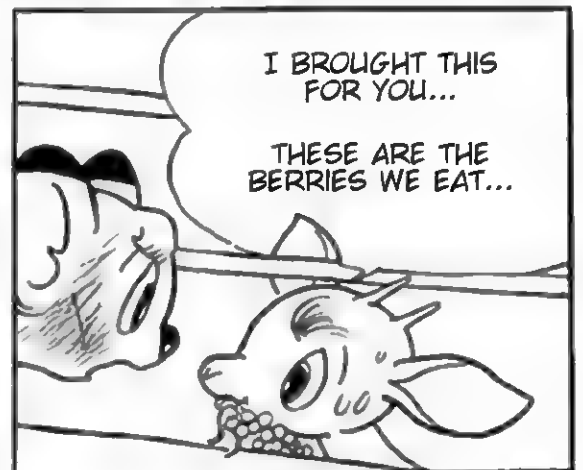
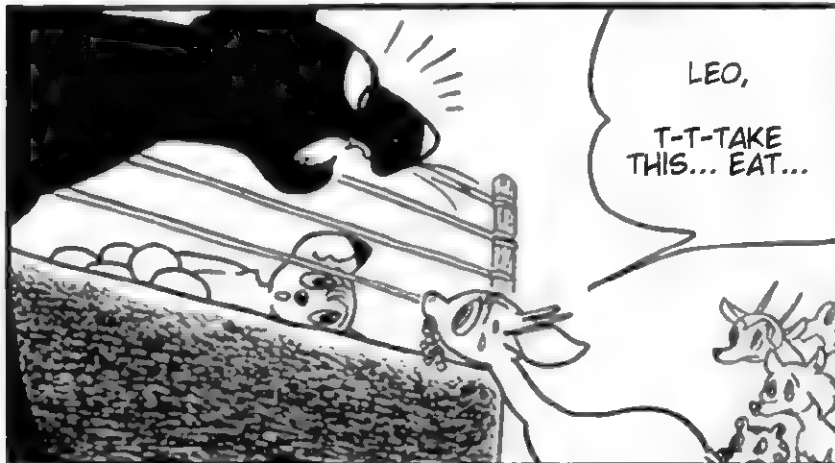
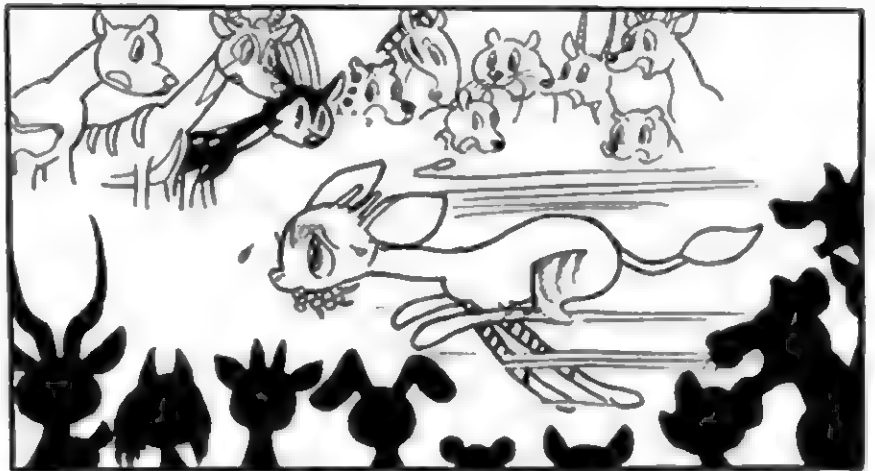
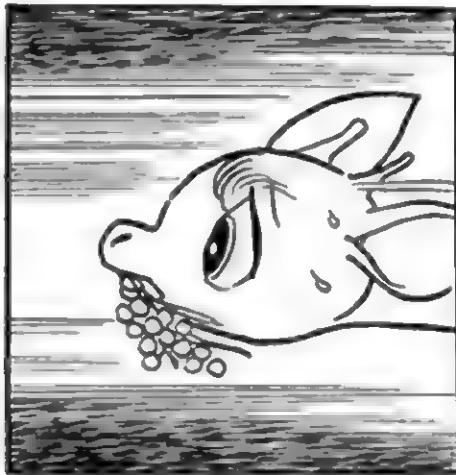
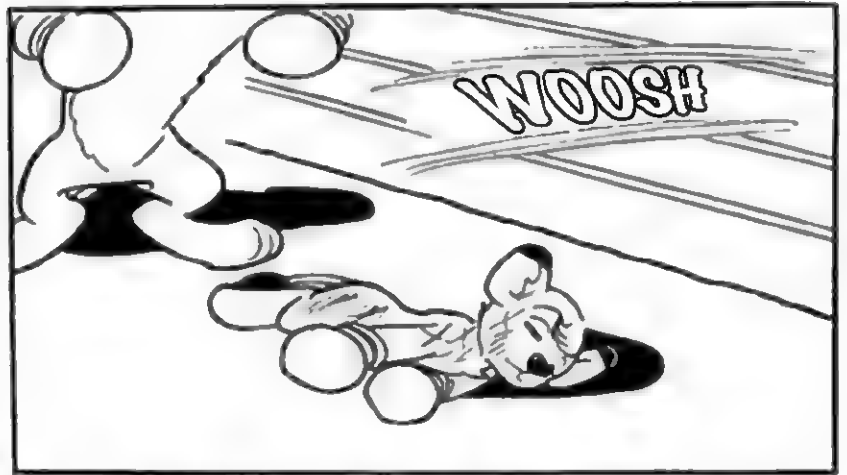


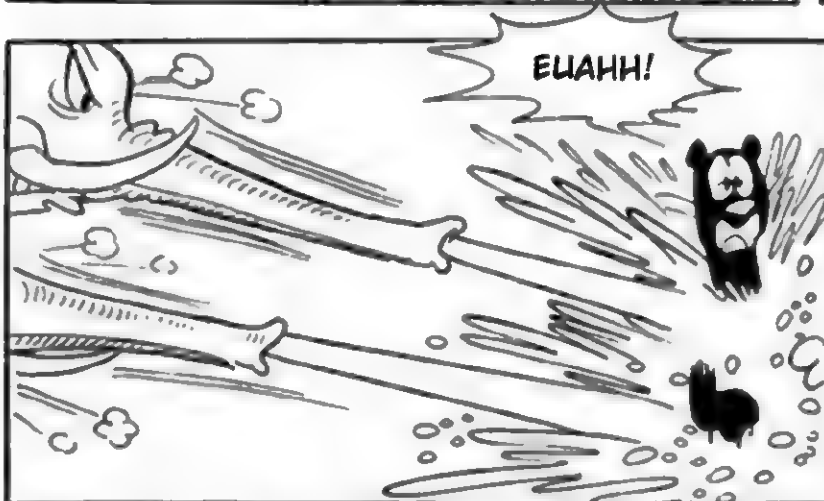


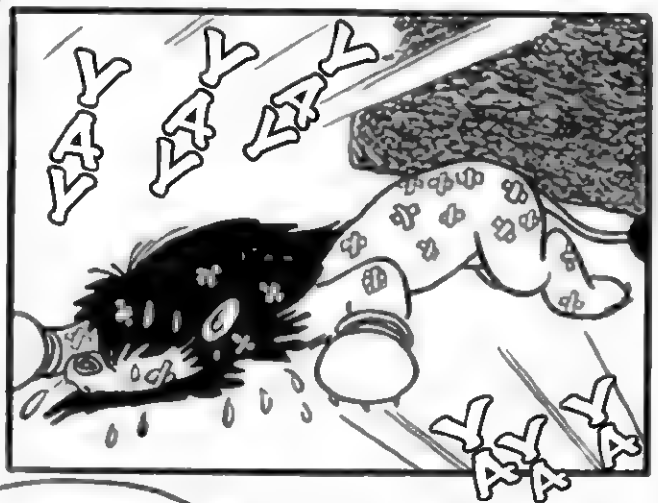


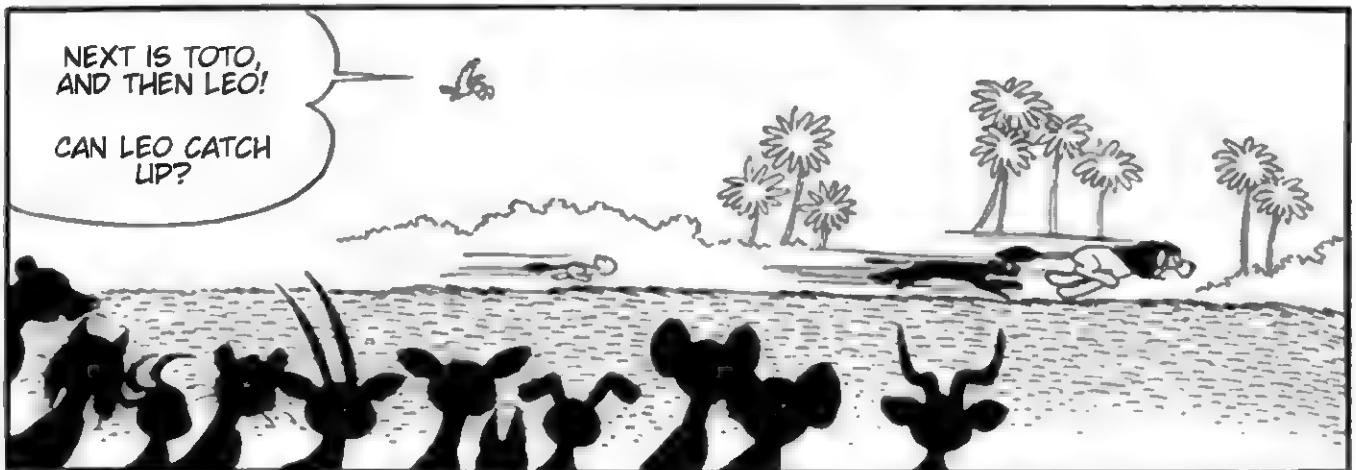
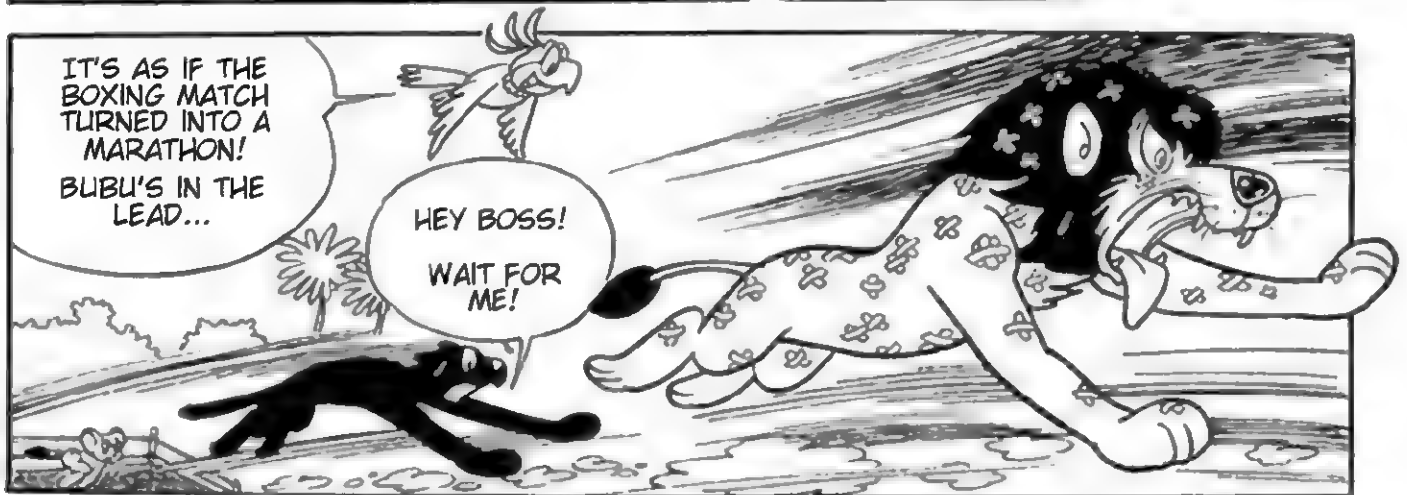
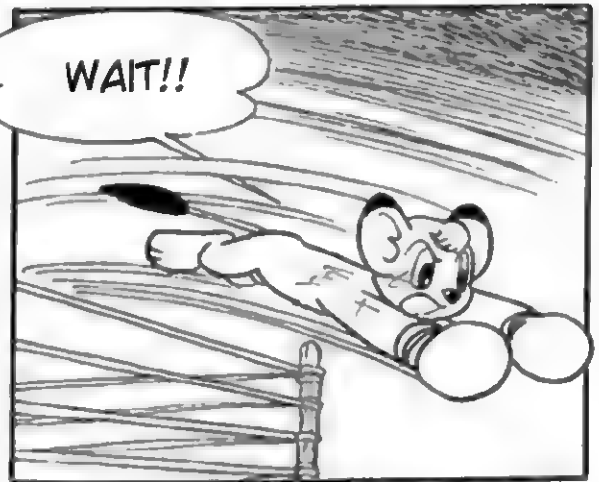




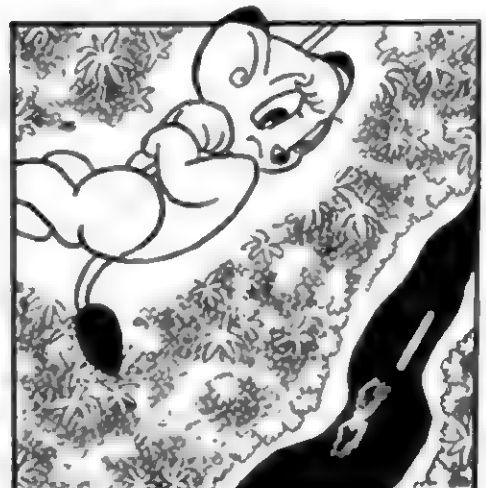
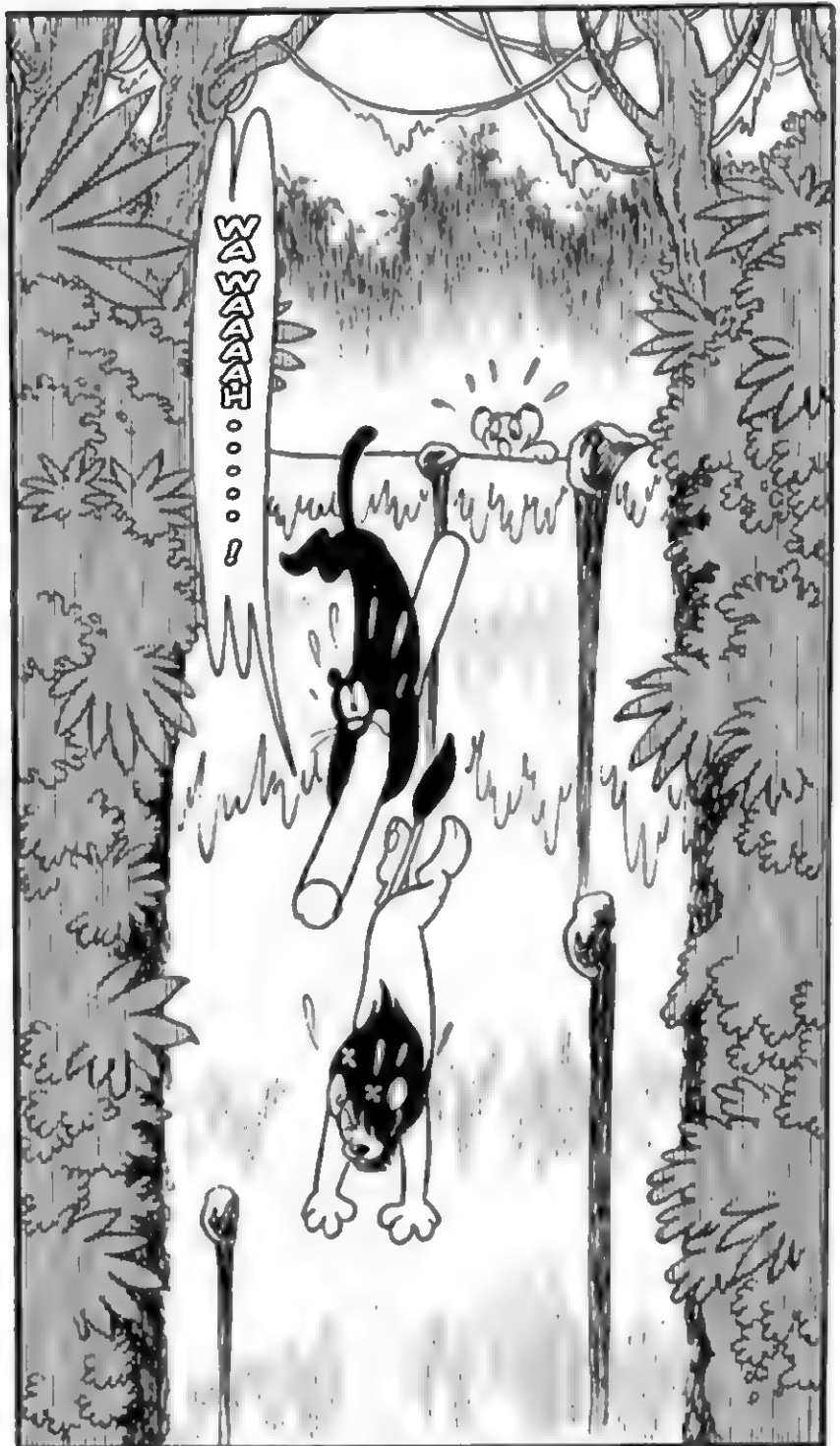
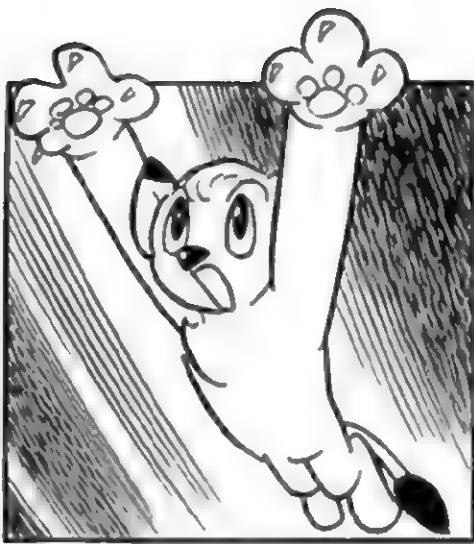










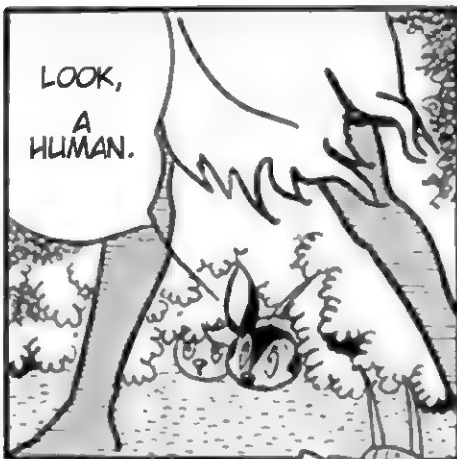
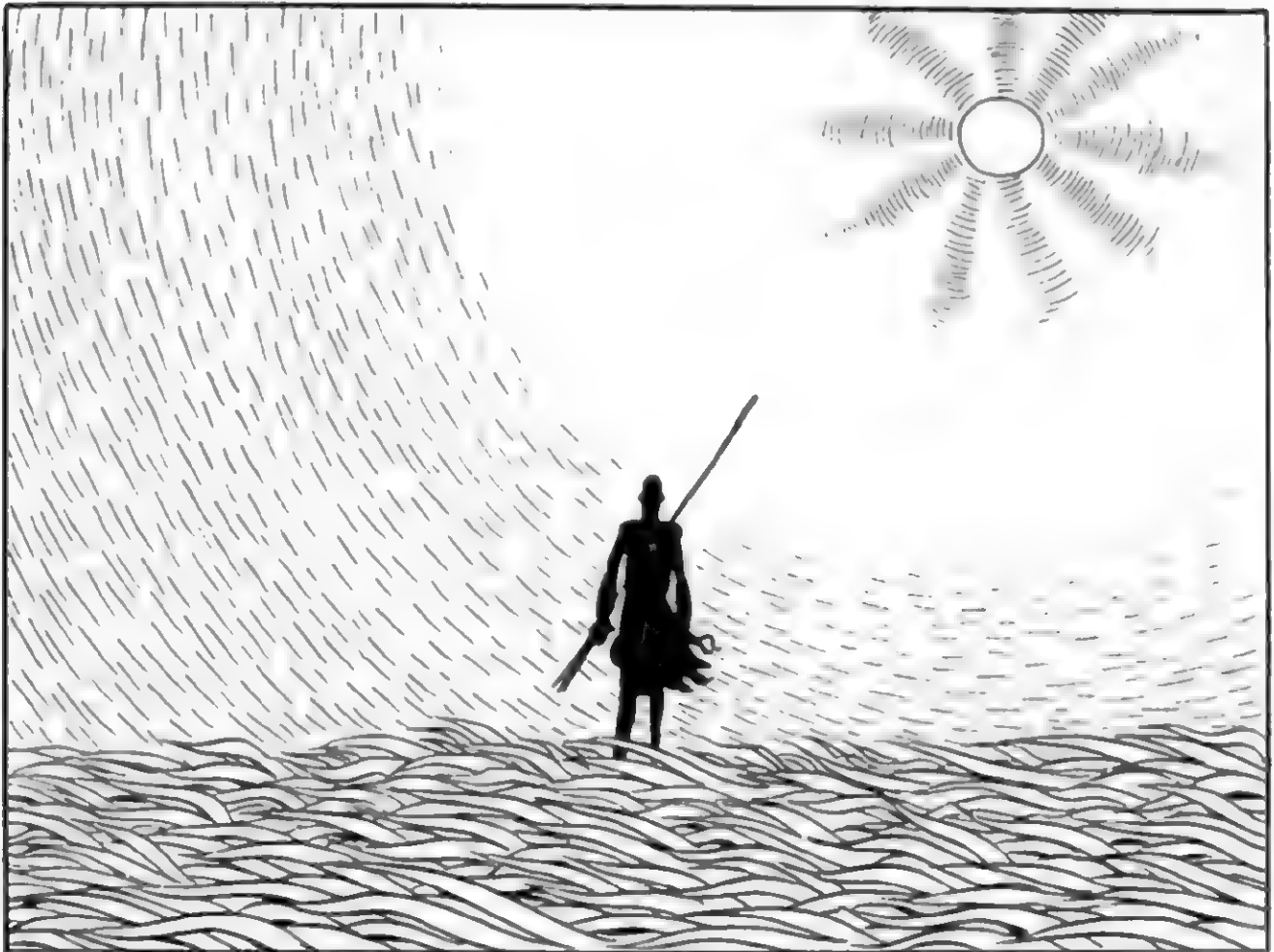


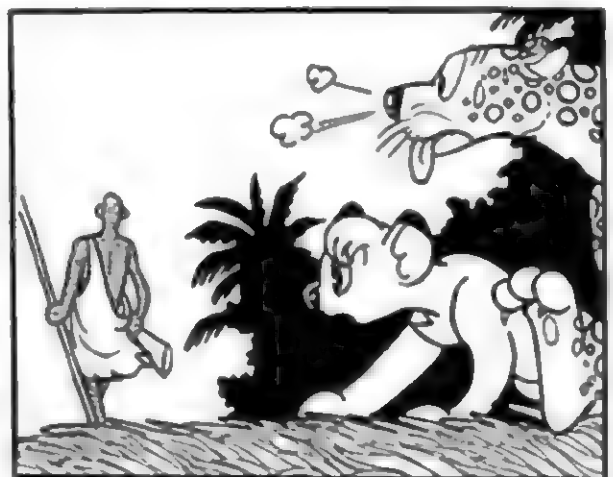
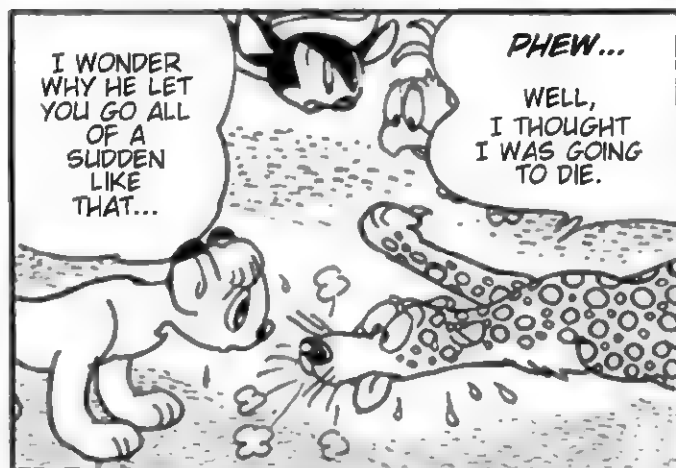
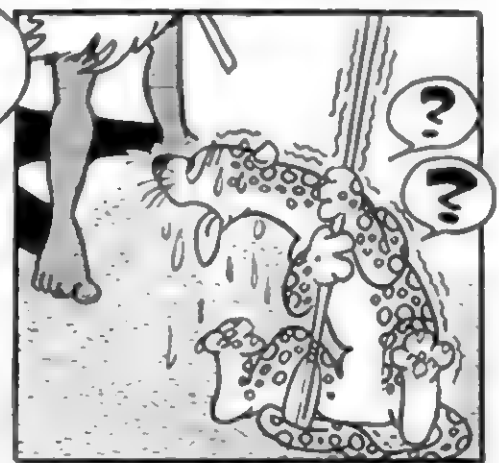
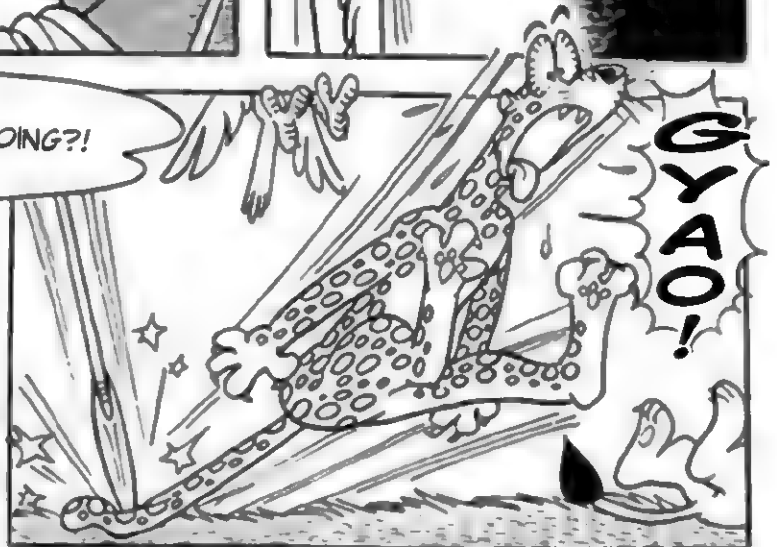
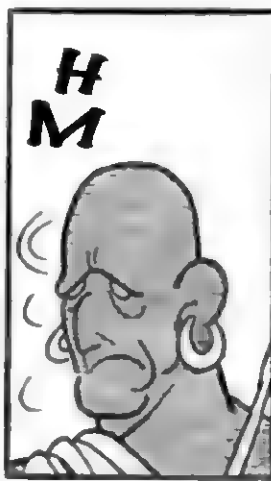
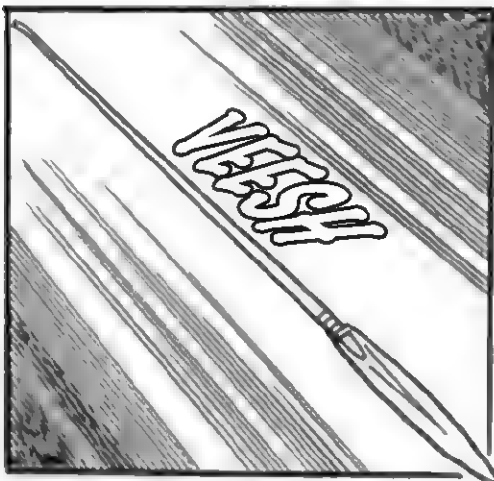


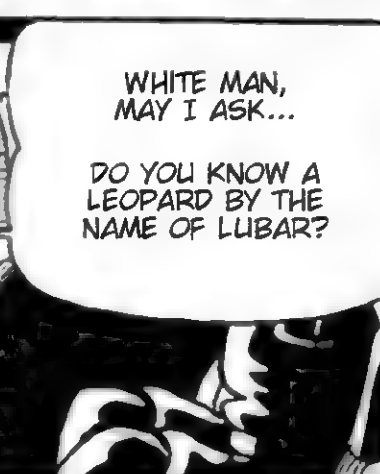
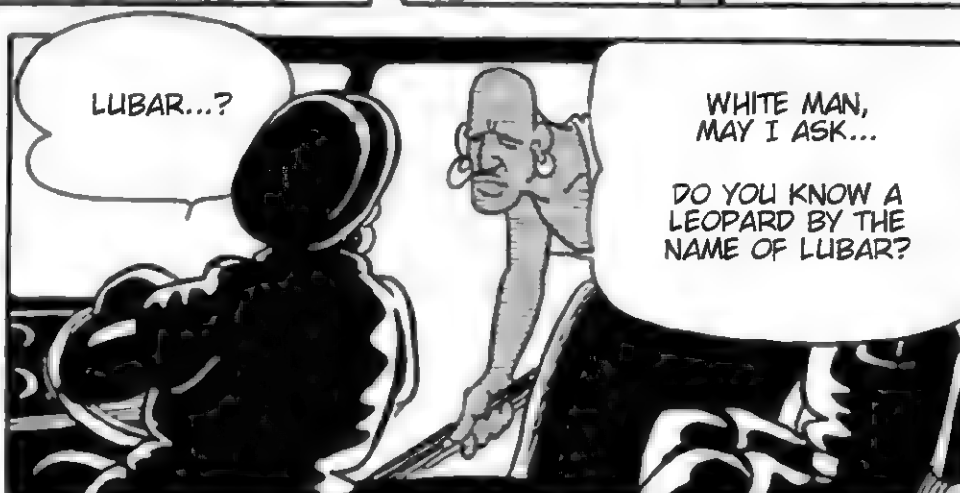
END

CHAPTER 3

MAN VS. LEOPARD









I'M
SORRY,
SIR...



TH...
THAT
HURTS
...

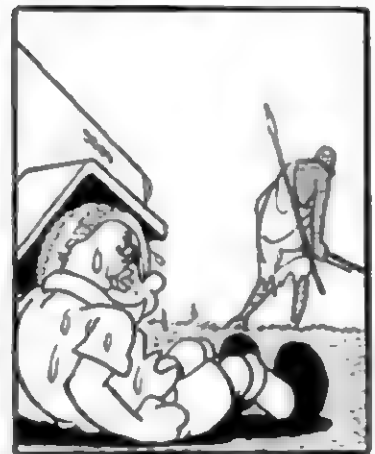
I WON'T LET ANYONE DO IT.
IF YOU FIND LUBAR,
YOU WON'T KILL HIM,
GOT IT?
GOT IT?!



LUBAR?



LUBAR..?



IF THAT'S
LUBAR...

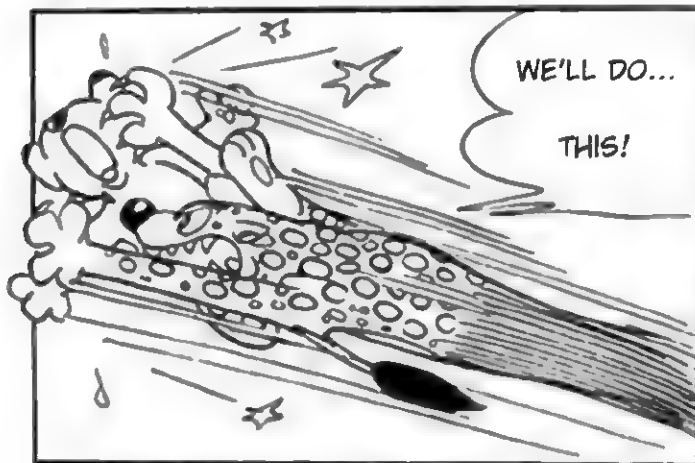
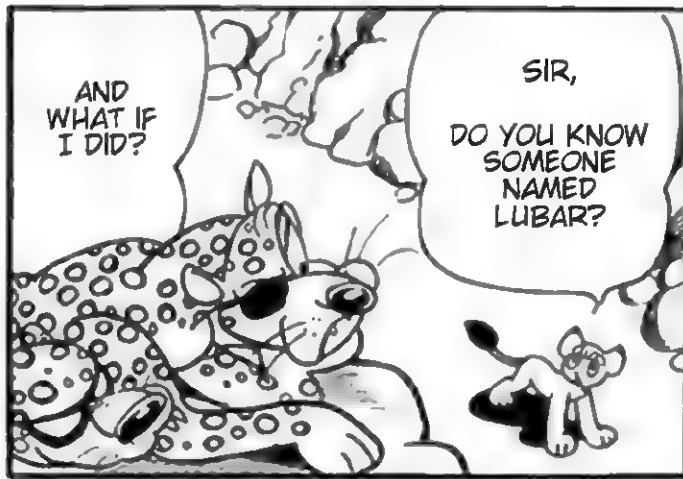
THEN LET'S
ASK HIM
ABOUT THAT
VILLAGER.



YEAH,
I THINK
HIS NAME
WAS
LUBAR.

LUBAR LIVES IN THE
NORTH VALLEY.

THAT REALLY
OLD LEOPARD,
RIGHT?





DO YOU
KNOW
THE
WASHI
TRIBE?

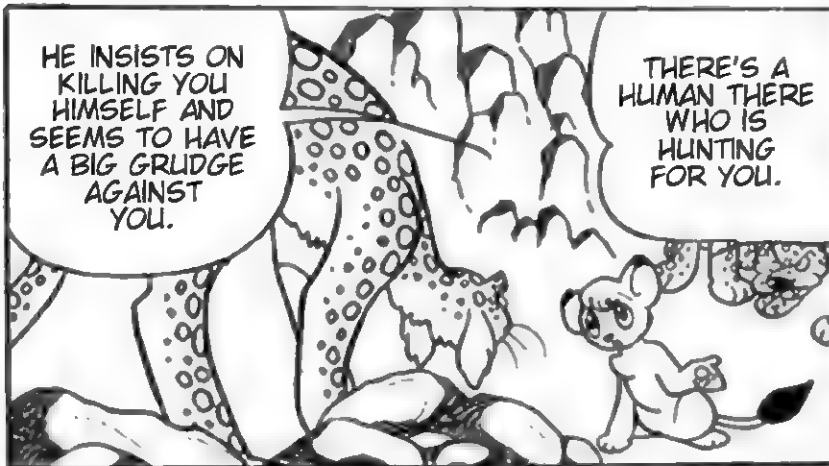
WHAT DID YOU
WANT HERE,
LEO?



PLEASE FORGIVE
THE ACTS OF MY
SONS AND
GRANDSONS.



KID,
I'M LUBAR.



HE INSISTS ON
KILLING YOU
HIMSELF AND
SEEMS TO HAVE
A BIG GRUDGE
AGAINST
YOU.

THERE'S A
HUMAN THERE
WHO IS
HUNTING
FOR YOU.

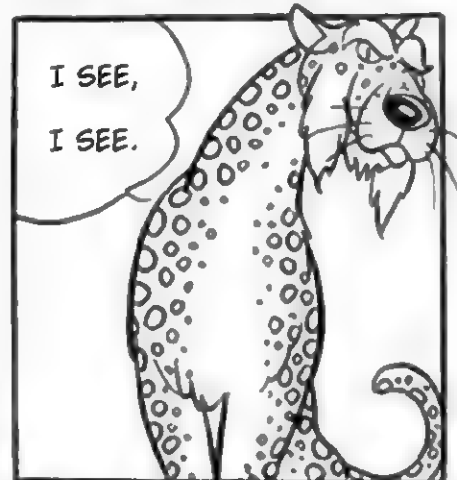


HUMANS
FEARED
ME
GREATLY.

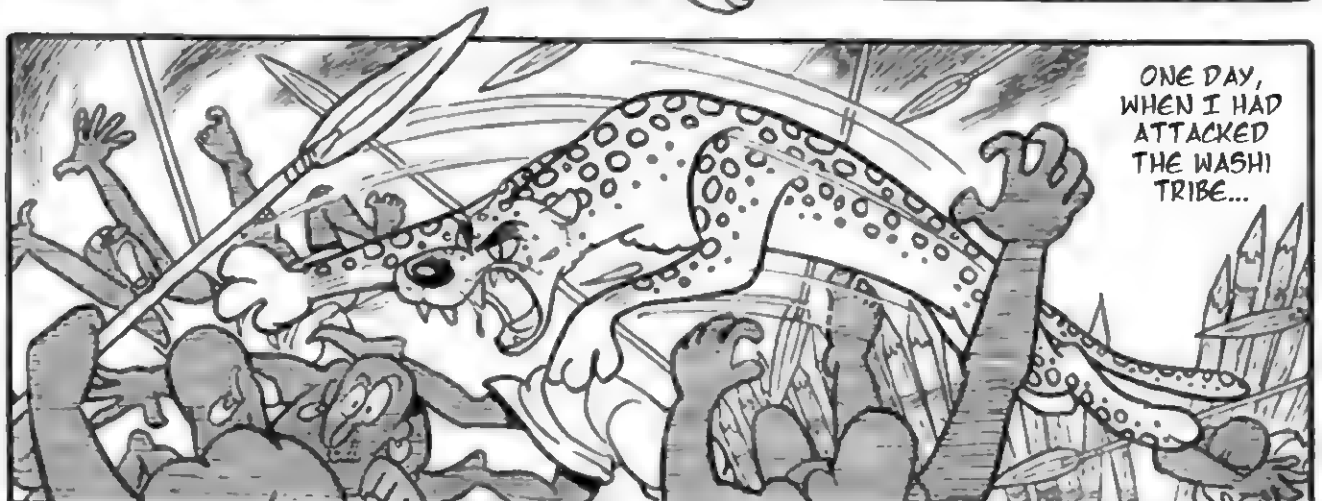


IT
HAPPENED
20 YEARS
AGO...

I DO
KNOW
THAT
HUMAN.



I SEE,
I SEE.



ONE DAY,
WHEN I HAD
ATTACKED
THE WASHI
TRIBE...



...WAS A COWARD WHO
COULDN'T LIFT A HAND OR
LEG AGAINST ME.



ONE OF THE
FRIGHTENED
YOUNG MEN...



AND HE WAS
THROWN OUT TO
THE OUTSKIRTS
OF THE WASHI
TRIBE.



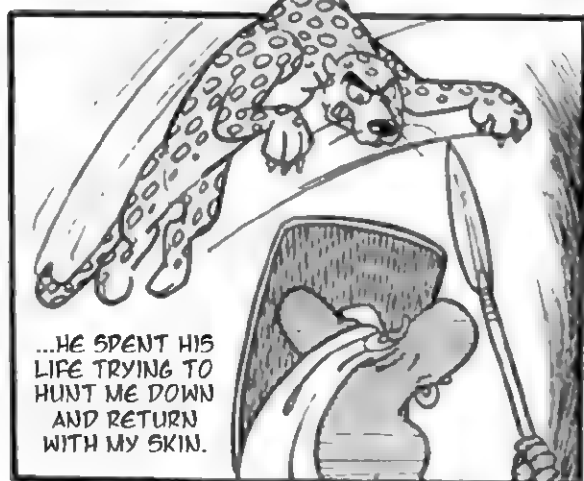
I HAD HEARD
AFTERWARDS
THAT HE WAS
CONDEMNED AS
A SHAMELESS
COWARD...



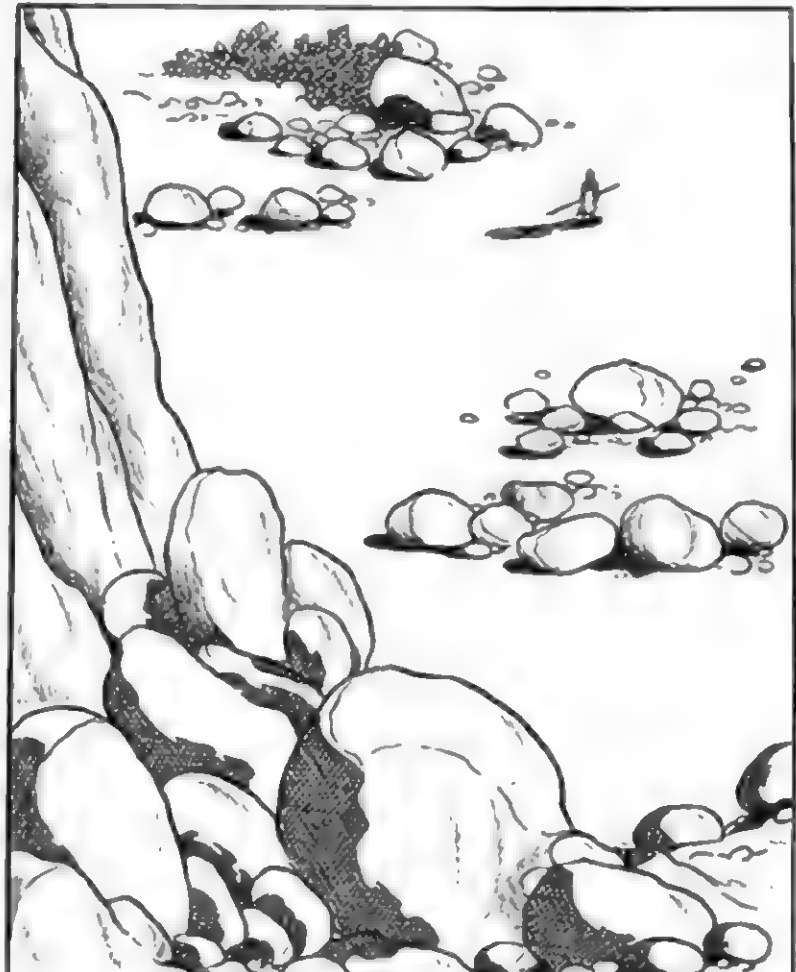
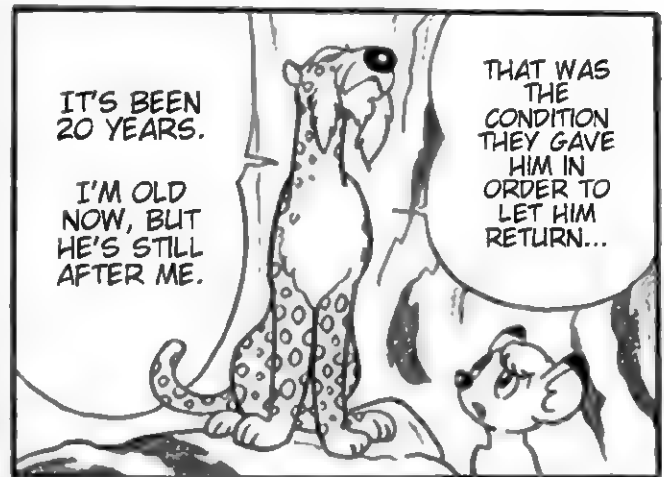
IN ORDER TO CLEAR
HIS SHAME...

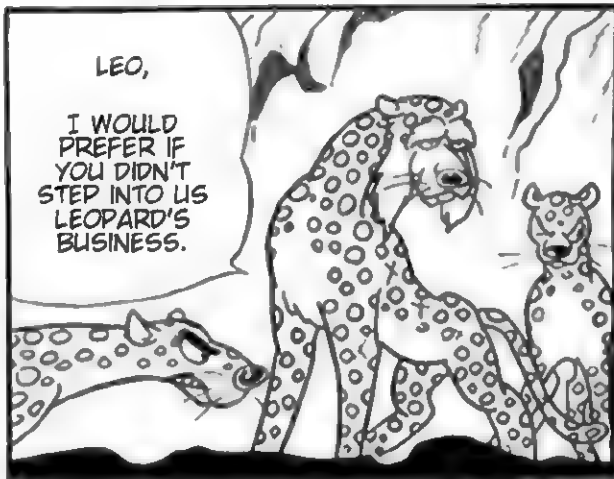


HE WAS NO
LONGER TO
EVEN SEE HIS
FAMILY FOR
THE REST OF
HIS LIFE.

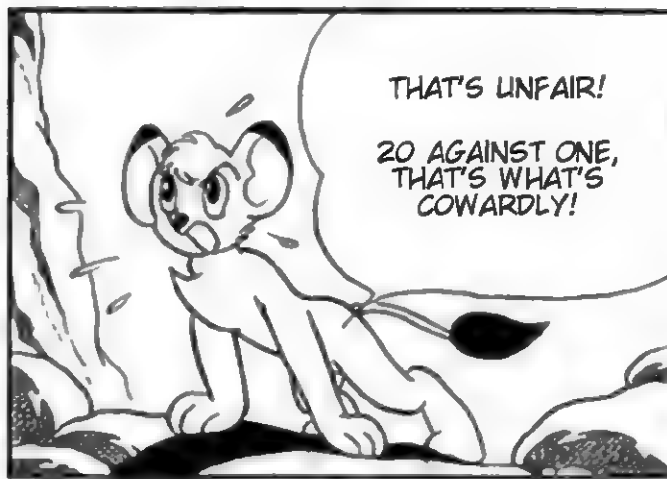


...HE SPENT HIS
LIFE TRYING TO
HUNT ME DOWN
AND RETURN
WITH MY SKIN.

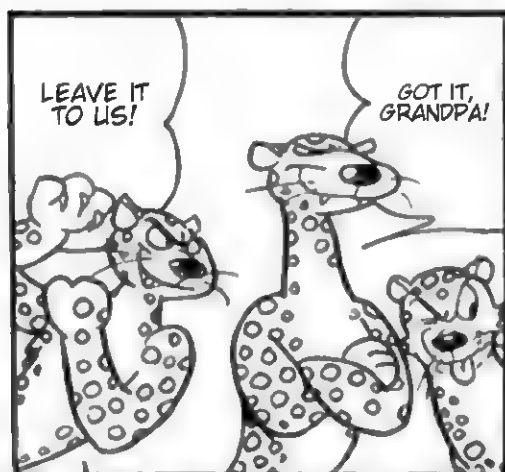




LEO,
I WOULD
PREFER IF
YOU DIDN'T
STEP INTO US
LEOPARD'S
BUSINESS.



THAT'S UNFAIR!
20 AGAINST ONE,
THAT'S WHAT'S
COWARDLY!



LEAVE IT
TO US!

GOT IT,
GRANDPA!



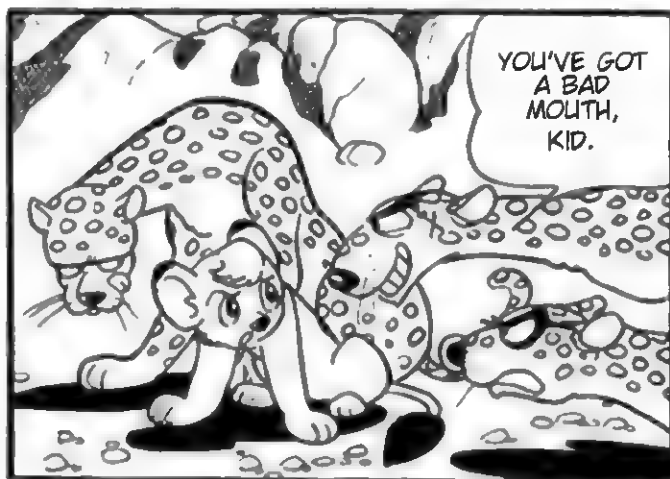
BUT WE
CAN ATTACK
HIM BEFORE
HE HAS
TIME TO
LOAD UP
ANOTHER
10.

SEE, AS FAR AS
I UNDERSTAND,
THAT FIRE STICK HAS
10 SHOTS INSIDE.

SO AS MANY AS HALF
OF YOU COULD DIE
FROM THOSE.



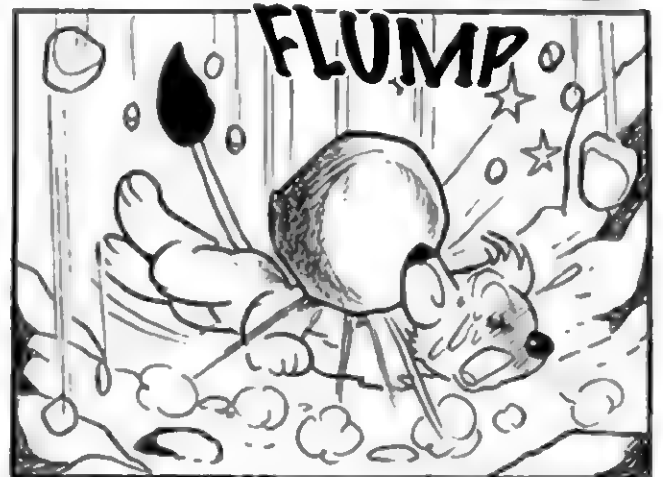
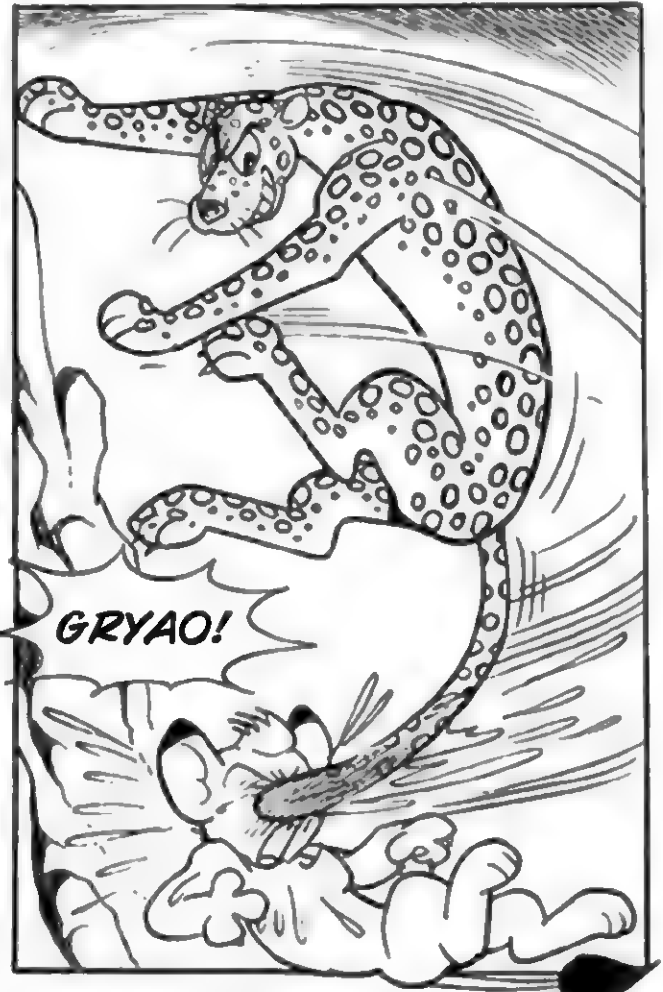
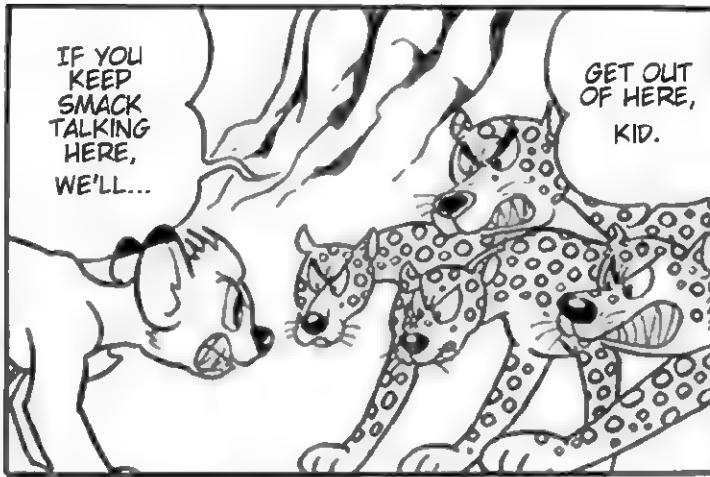
LUBAR!

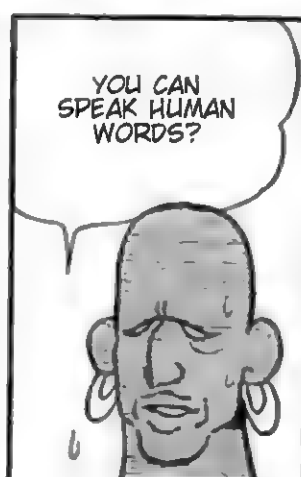
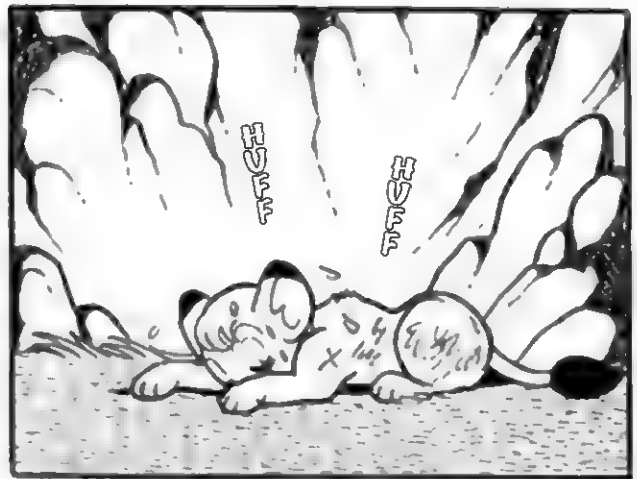


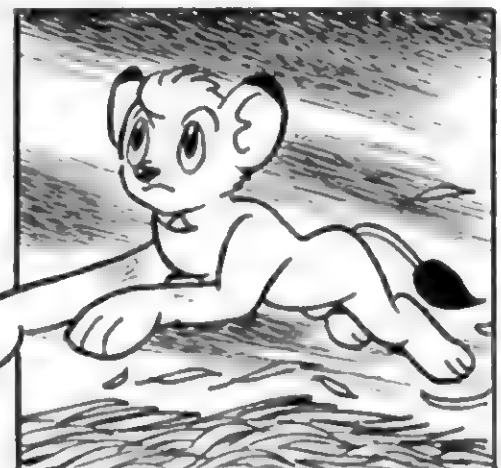
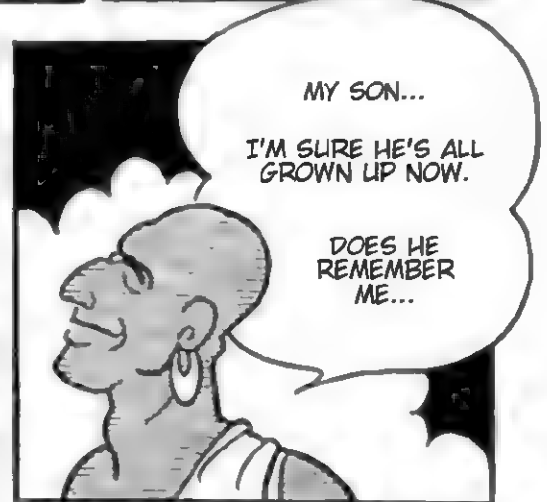
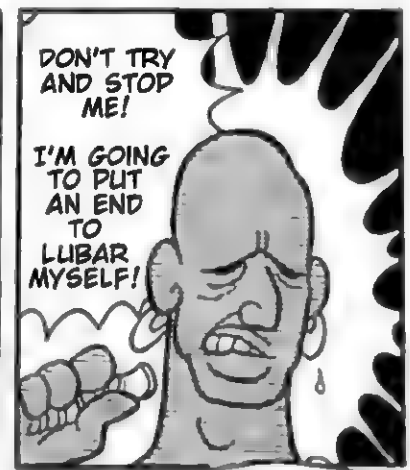
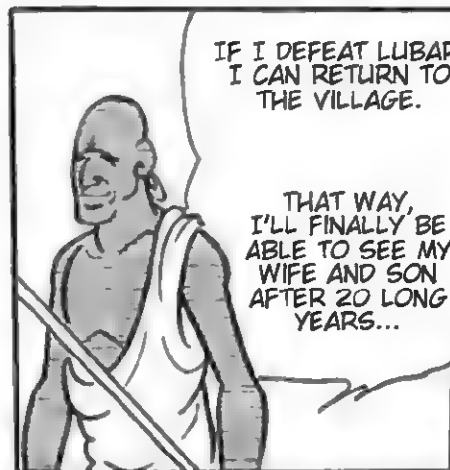
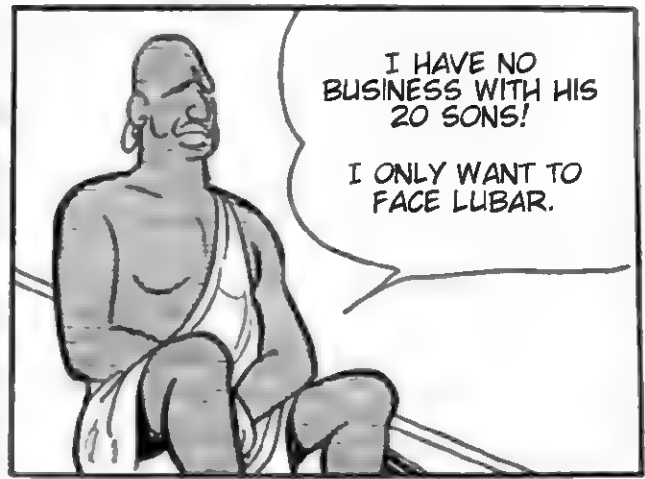
YOU'VE GOT
A BAD
MOUTH,
KID.

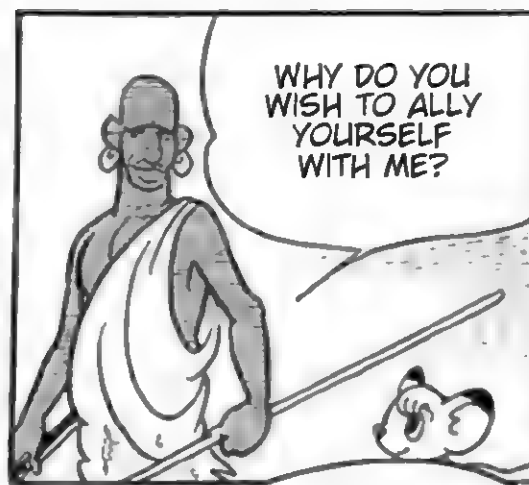


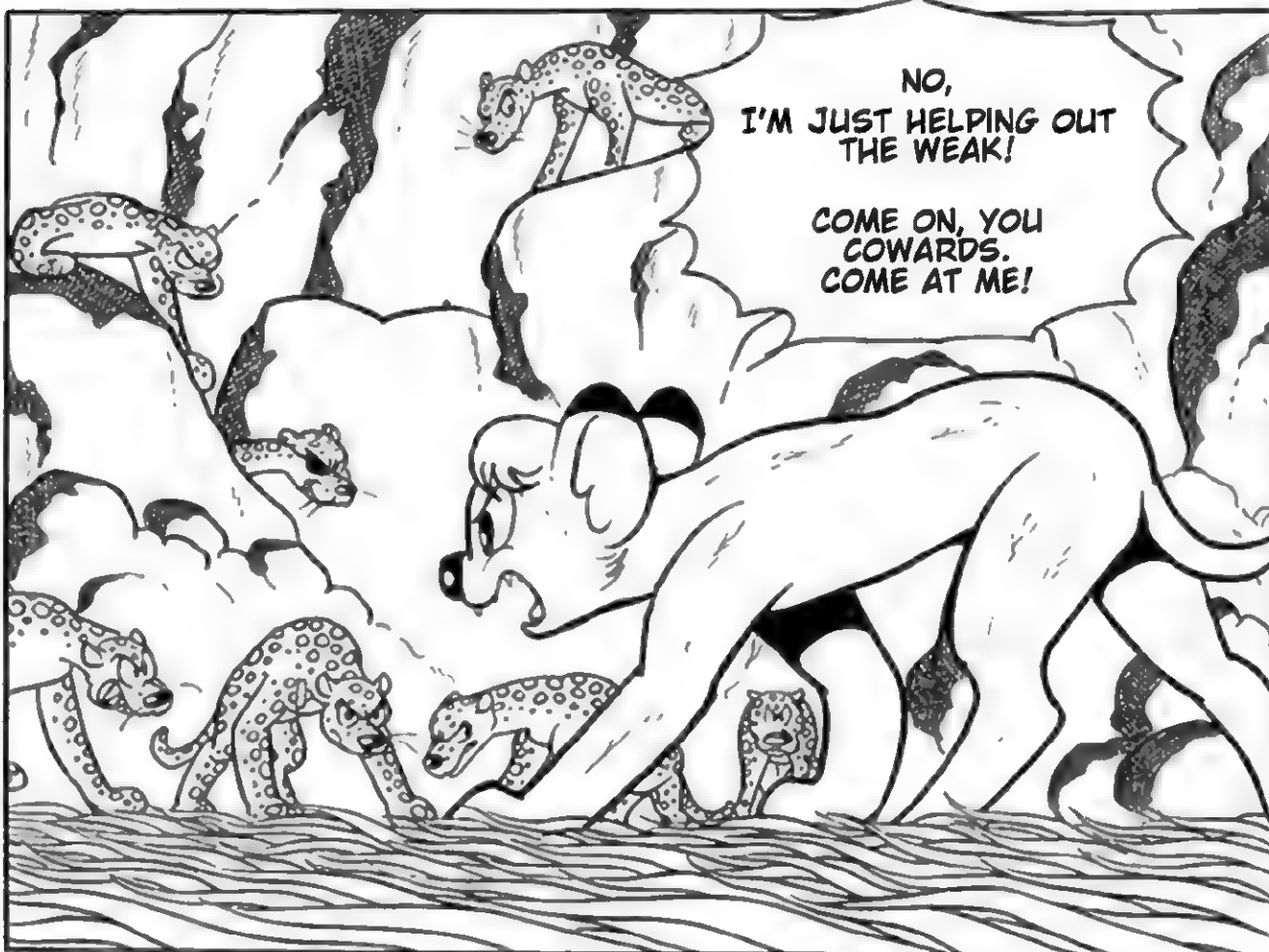
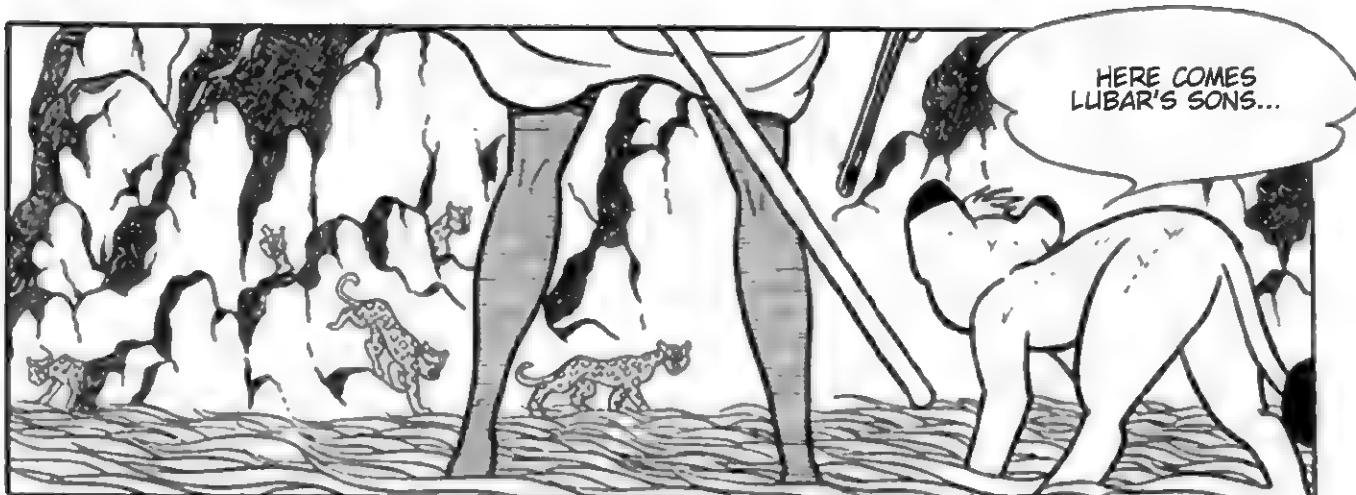
LUBAR,
YOU CALLED THAT
HUMAN A COWARD,
BUT YOU'RE EVEN MORE
OF A COWARD!

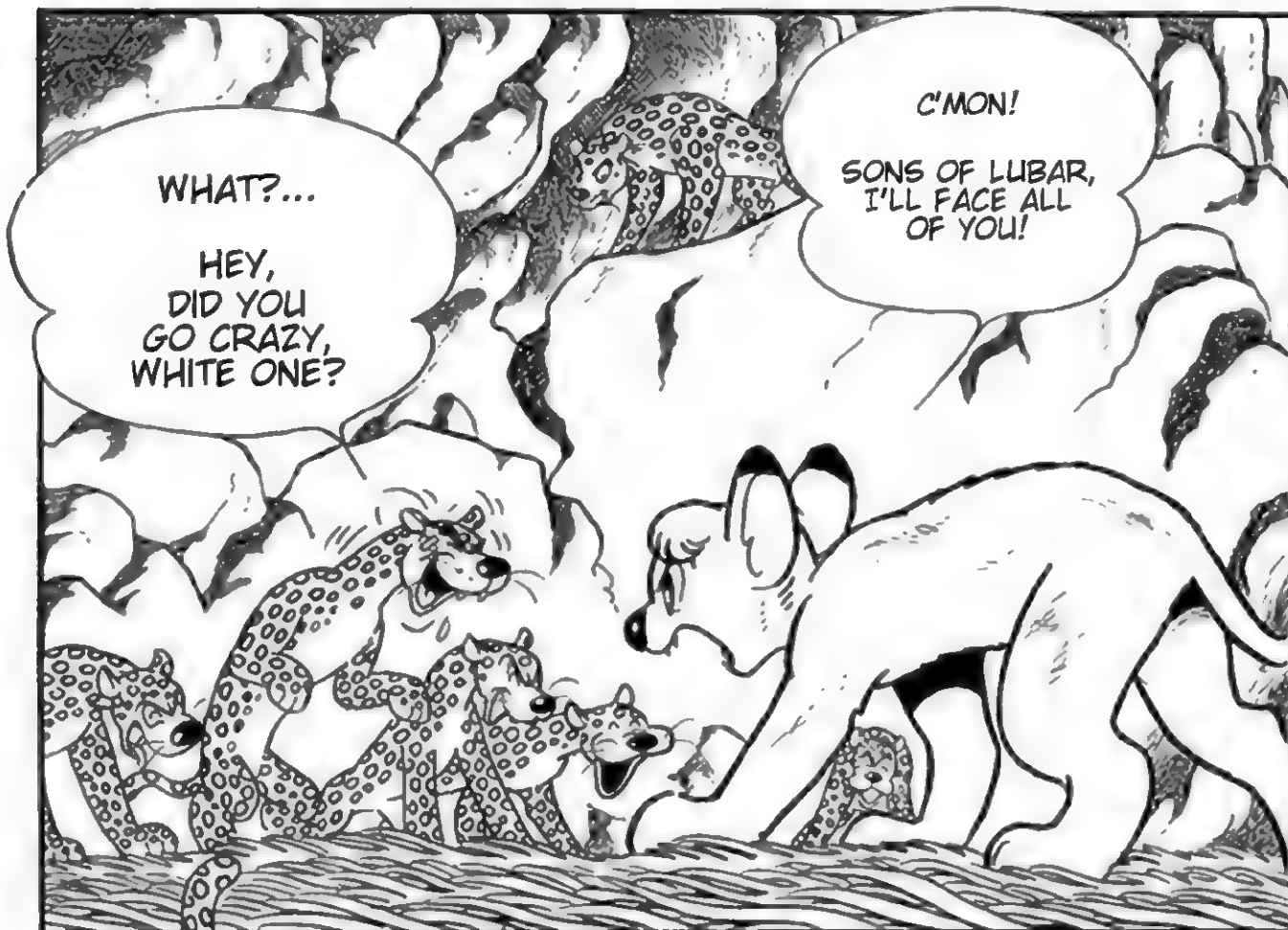












WHAT?...

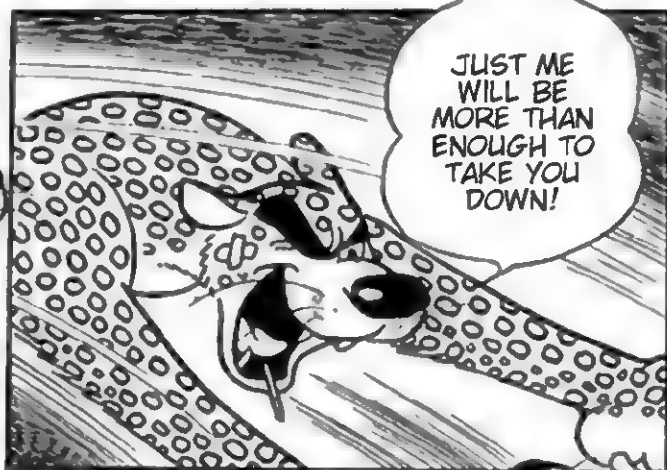
HEY,
DID YOU
GO CRAZY,
WHITE ONE?

C'MON!

SONS OF LUBAR,
I'LL FACE ALL
OF YOU!



GRYAO-
WA!



JUST ME
WILL BE
MORE THAN
ENOUGH TO
TAKE YOU
DOWN!



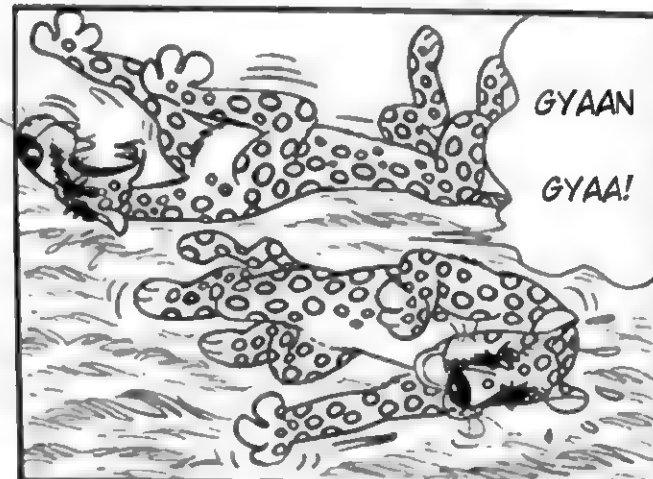
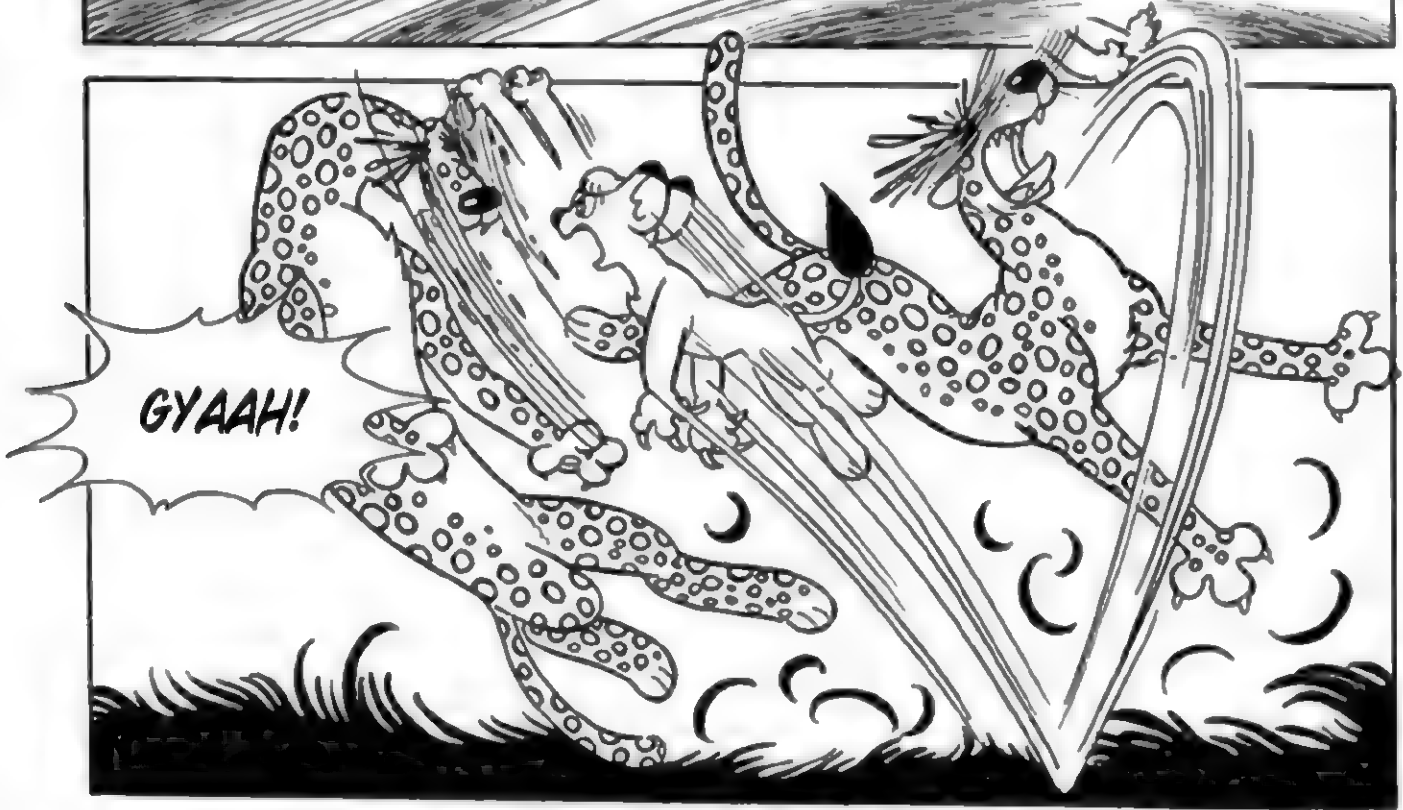
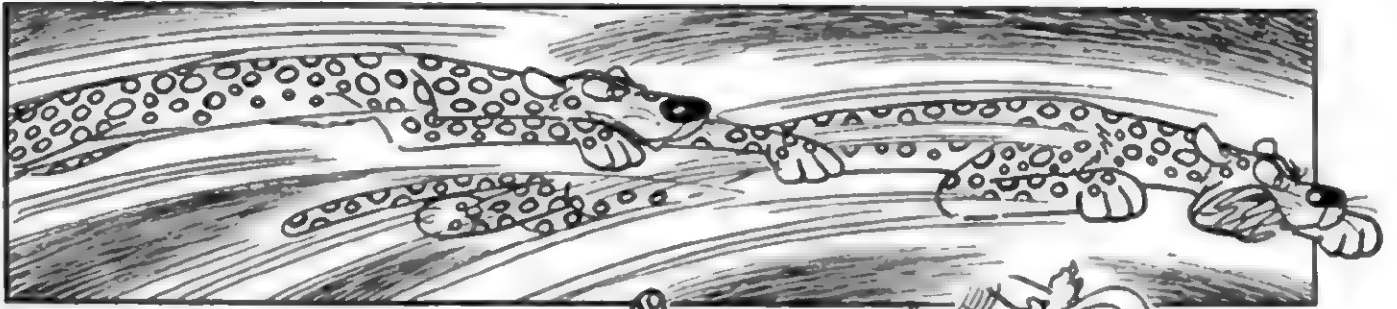
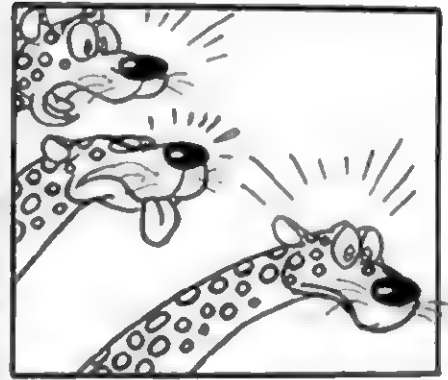
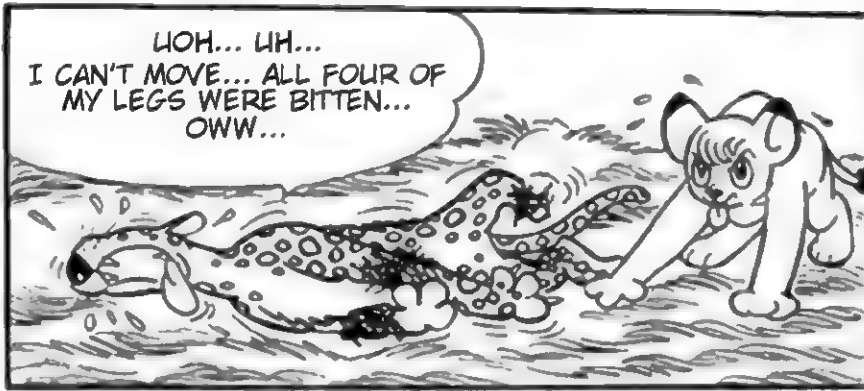
THUD!

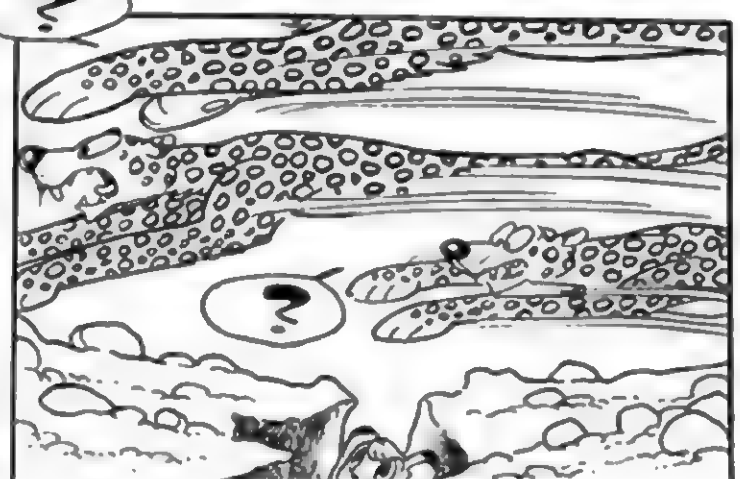
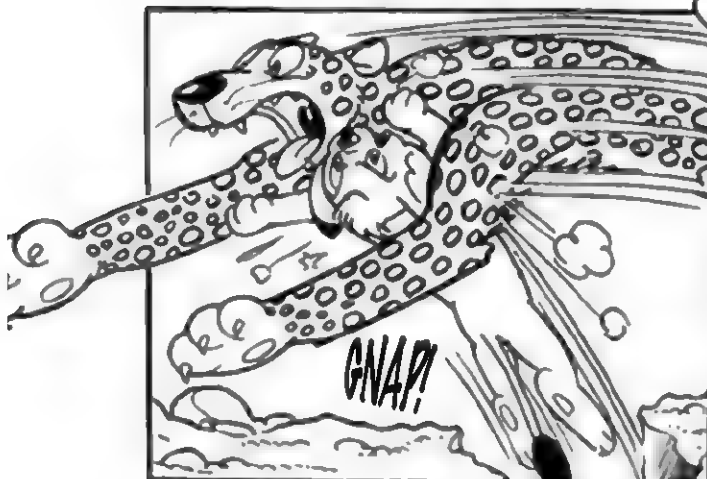
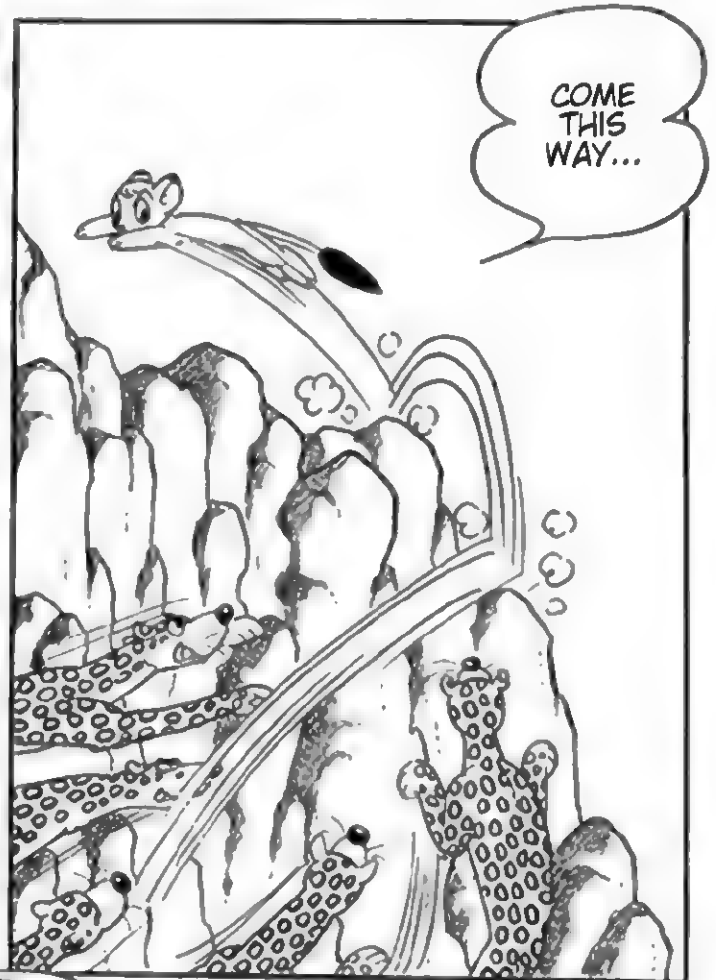
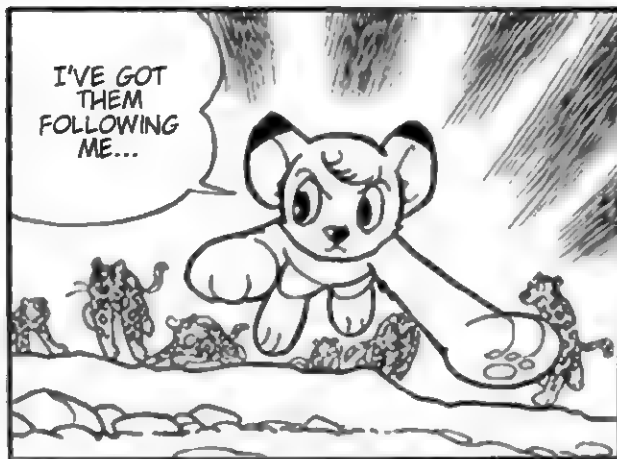
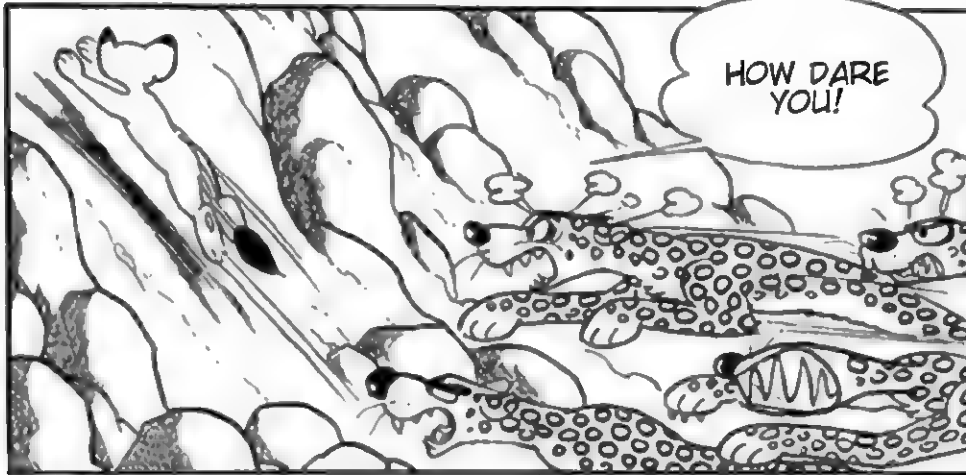


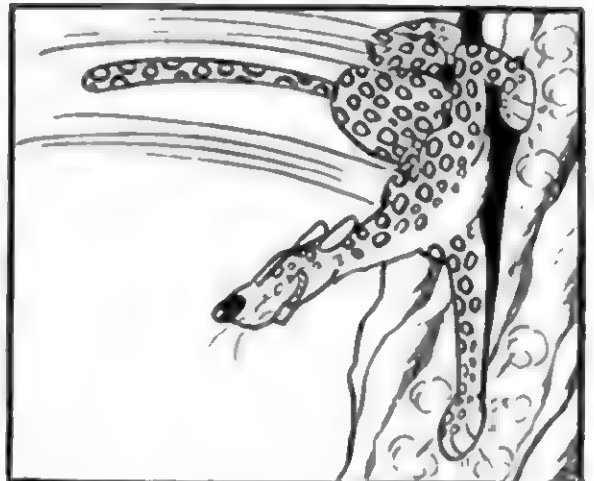
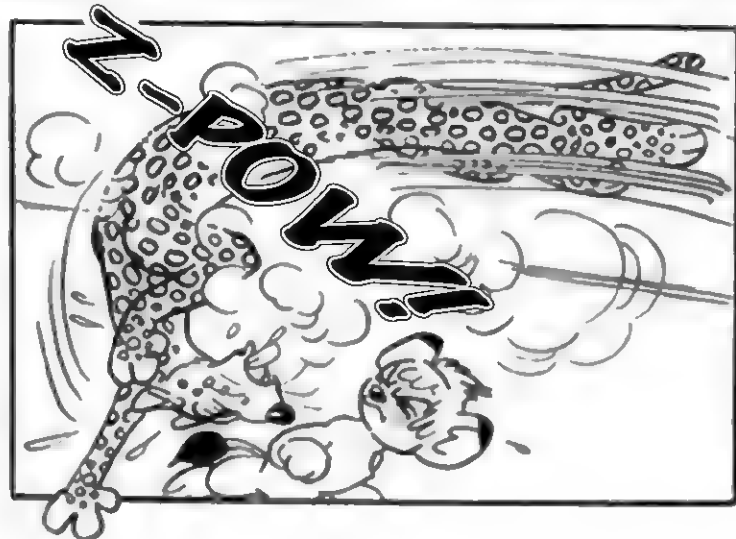
GYAAO!

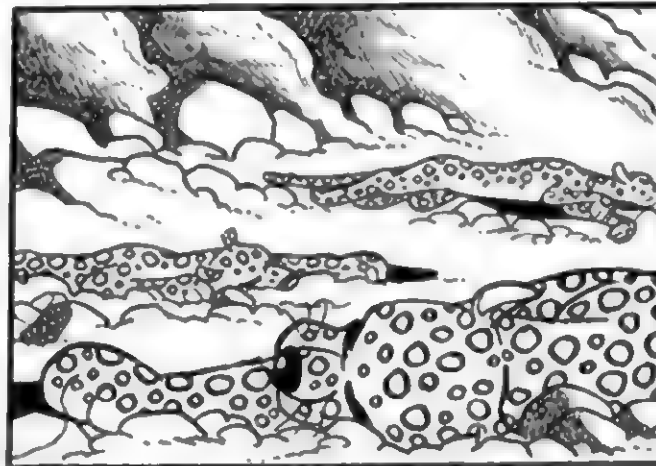
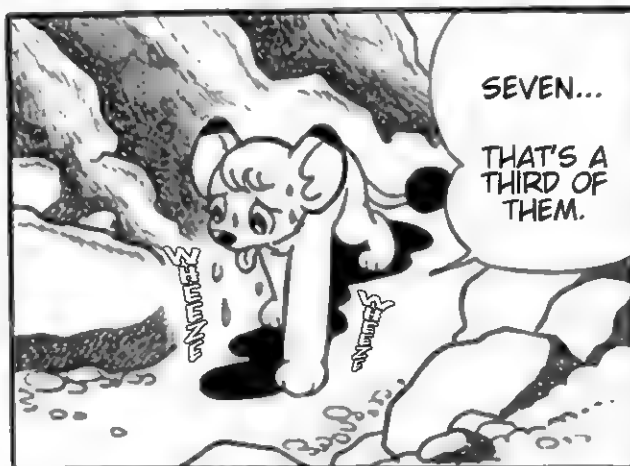
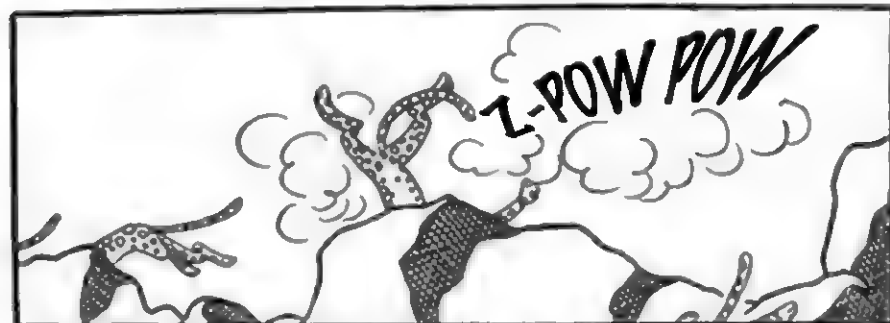


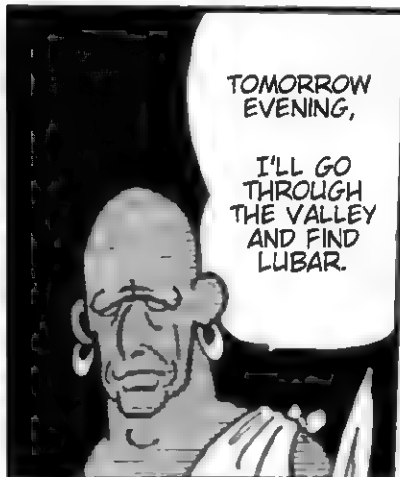
GAH!











TOMORROW
EVENING,

I'LL GO
THROUGH
THE VALLEY
AND FIND
LUBAR.



I WAS
RAISED IN
THE
HUMAN
WORLD,
SO I'M
FINE WITH
FIRE.

YOU'RE
QUITE THE
STRANGE,
MYSTERIOUS
LION...



YOU'RE
NOT
AFRAID
OF
FIRE?



THIS IS
HOW THE
WASHI
TRIBE
FIGHTS.

I'LL
FINISH
LUBAR
WITH THIS
SPEAR.

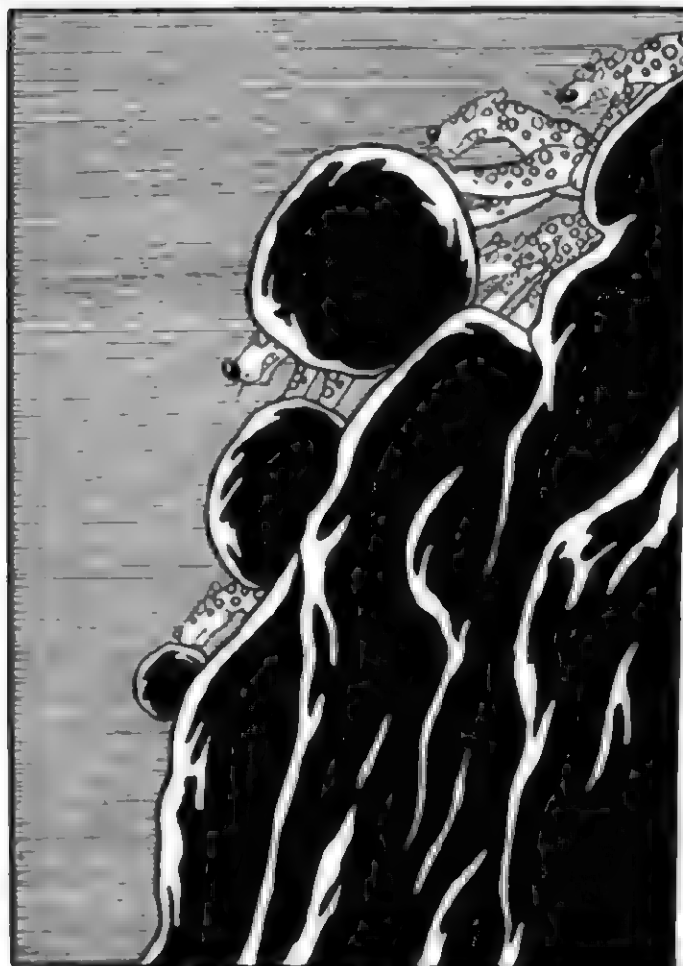


BUT LUBAR
DOES NOT
HAVE A
GUN.



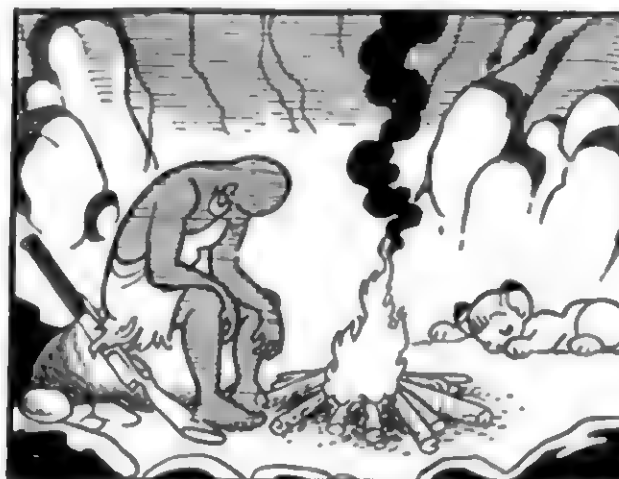
I
HAVE
MY GUN
AND
SPEAR,
AND MY
TWO
ARMS.

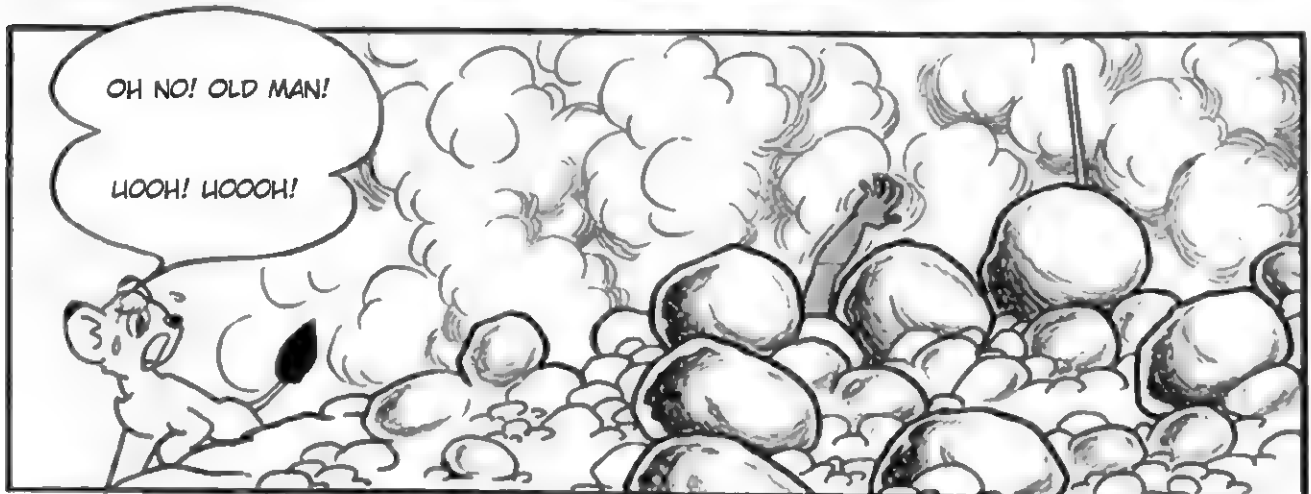
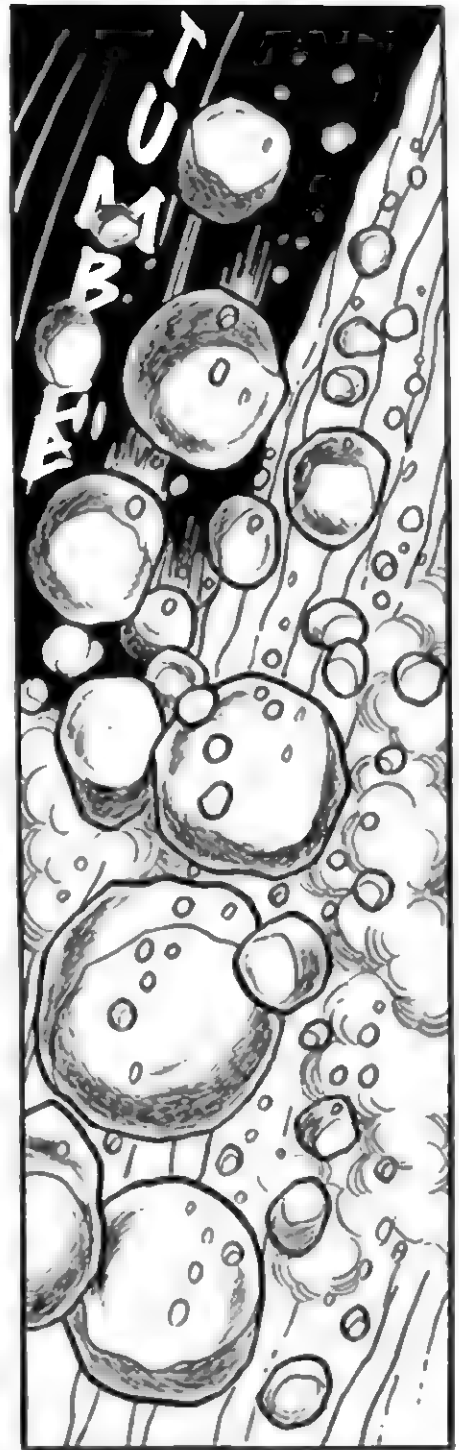
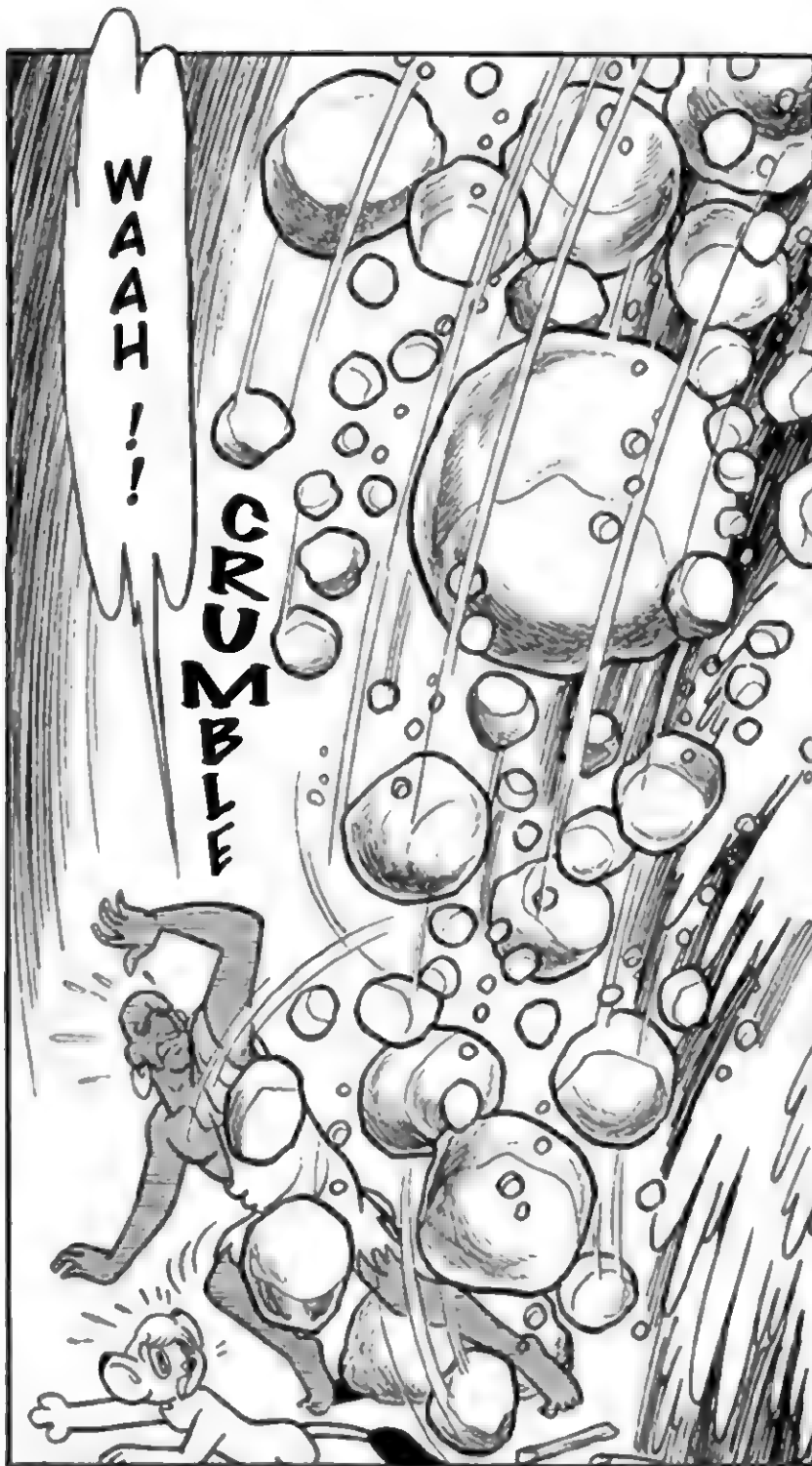
THERE ARE
STILL 13 OF
HIS SONS
OUT
THERE.

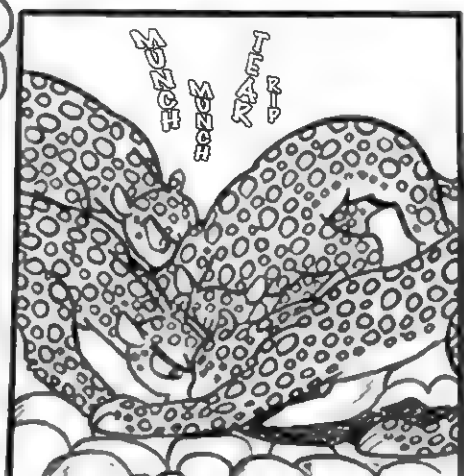
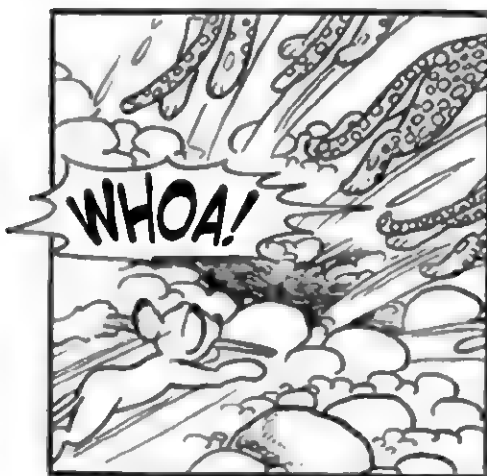
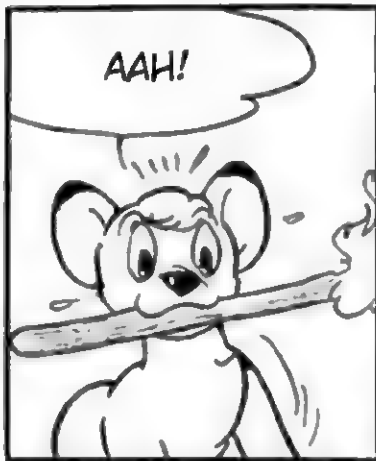
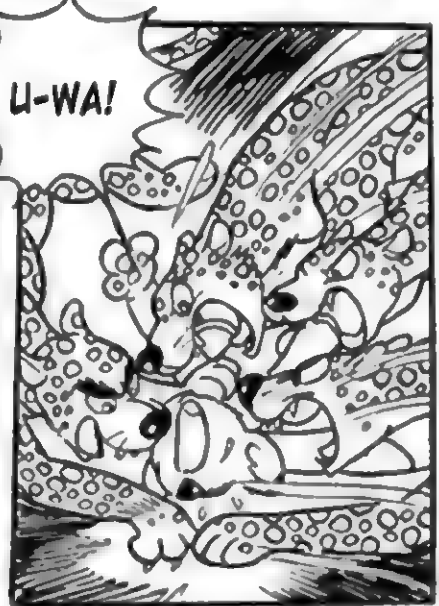
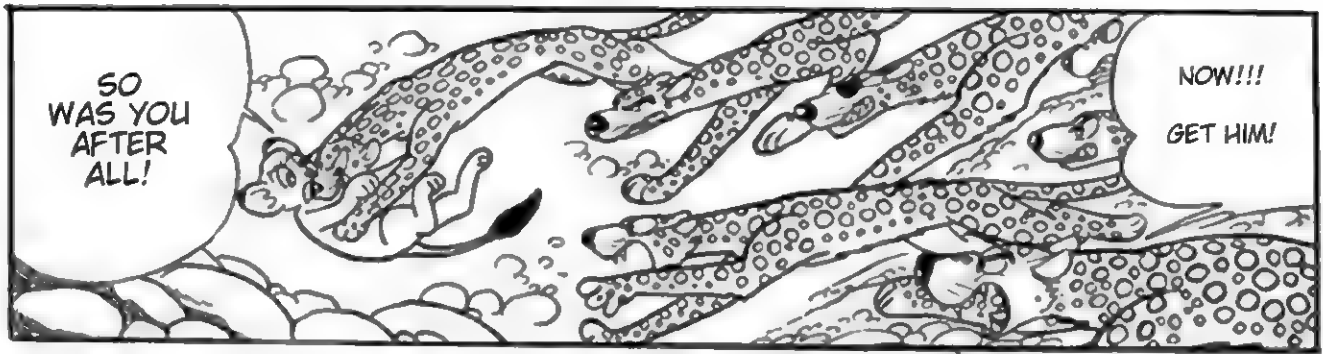


I'LL BE
ABLE TO
SEE MY
WIFE AND
SON
AGAIN.
WAHAHA!

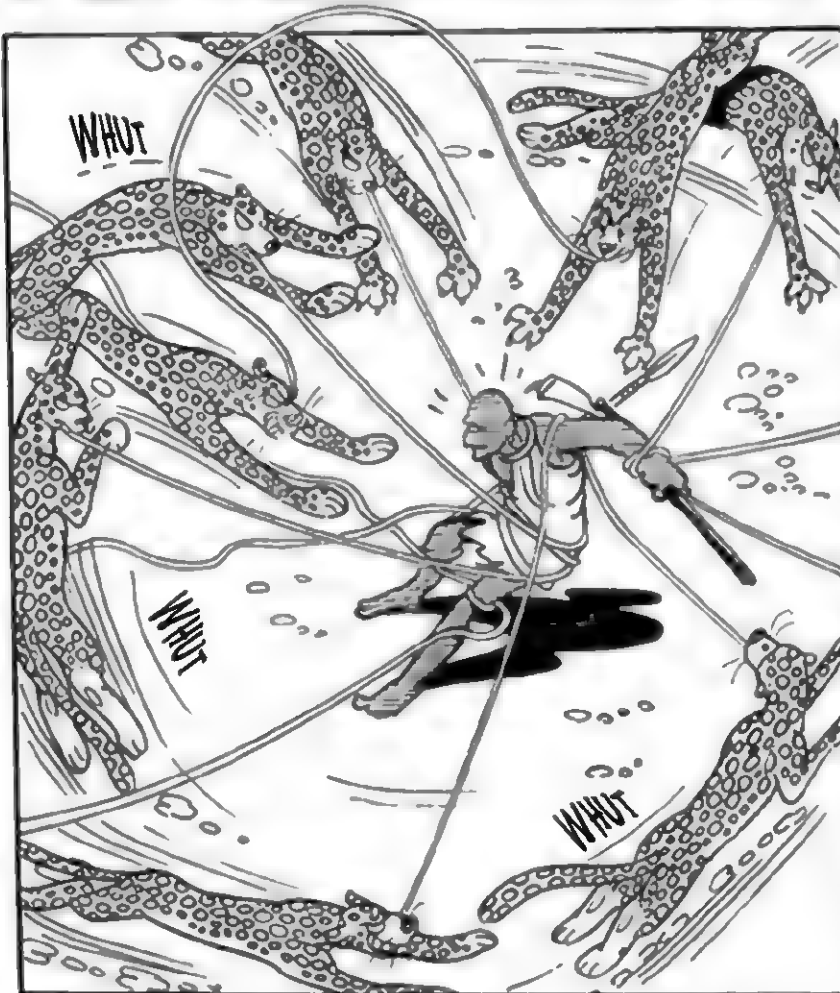
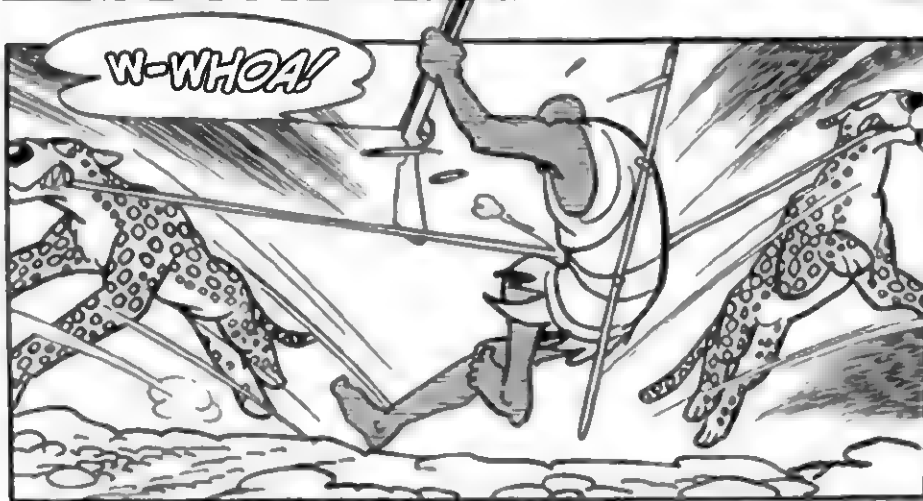
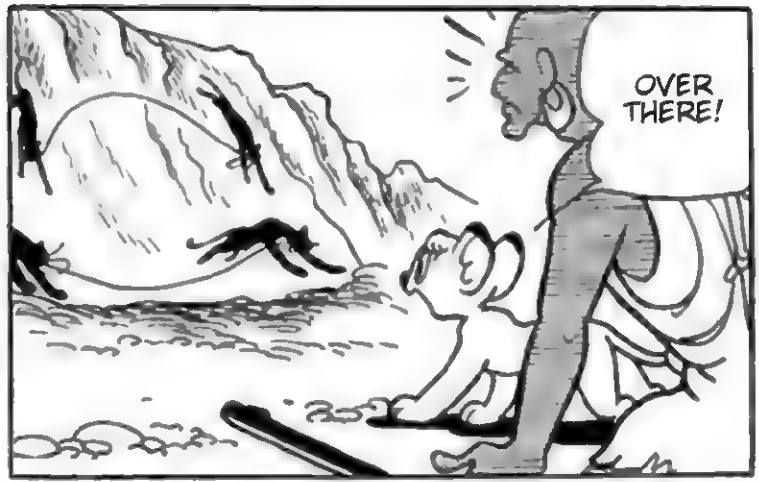
SOON,
I'LL BE
ABLE TO
RETURN TO
THE VILLAGE
WITH HIS
SKIN.

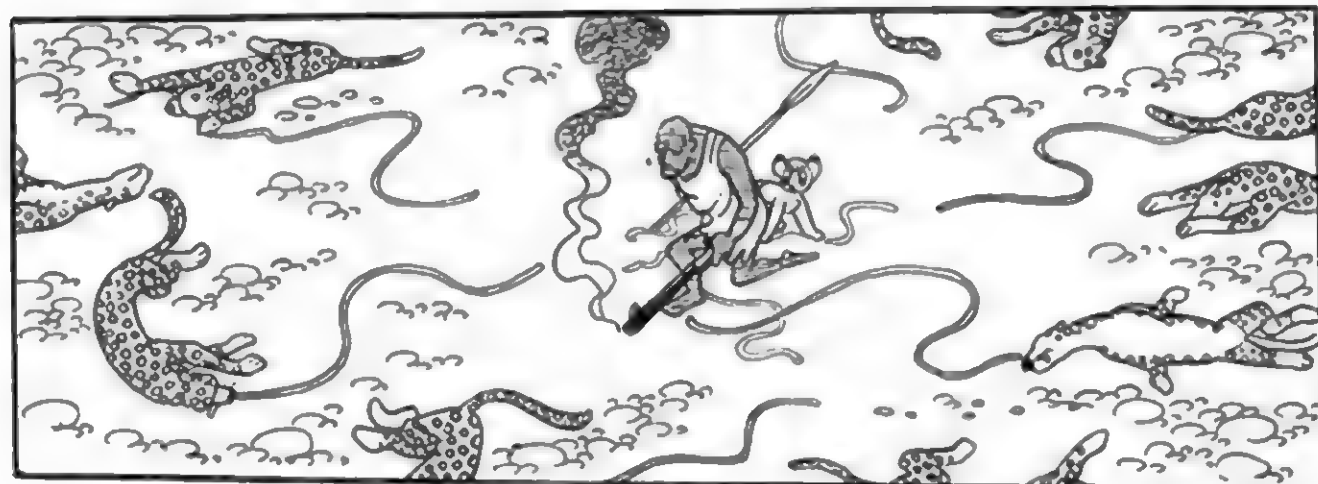


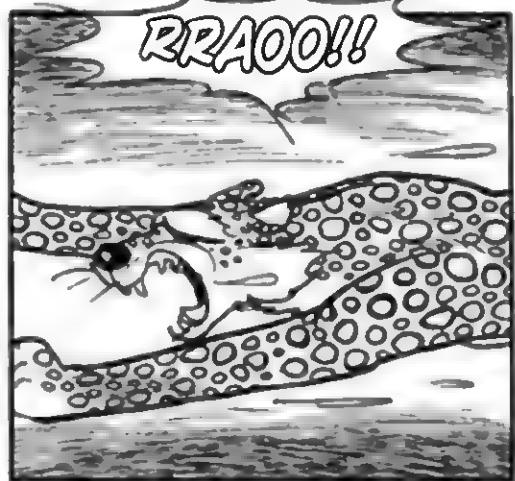
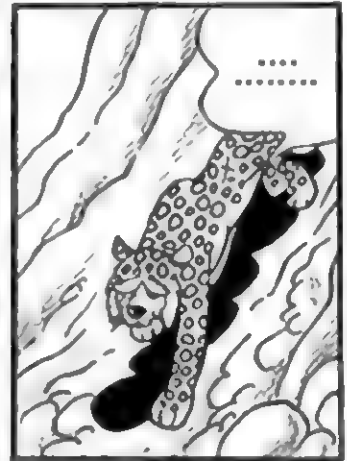
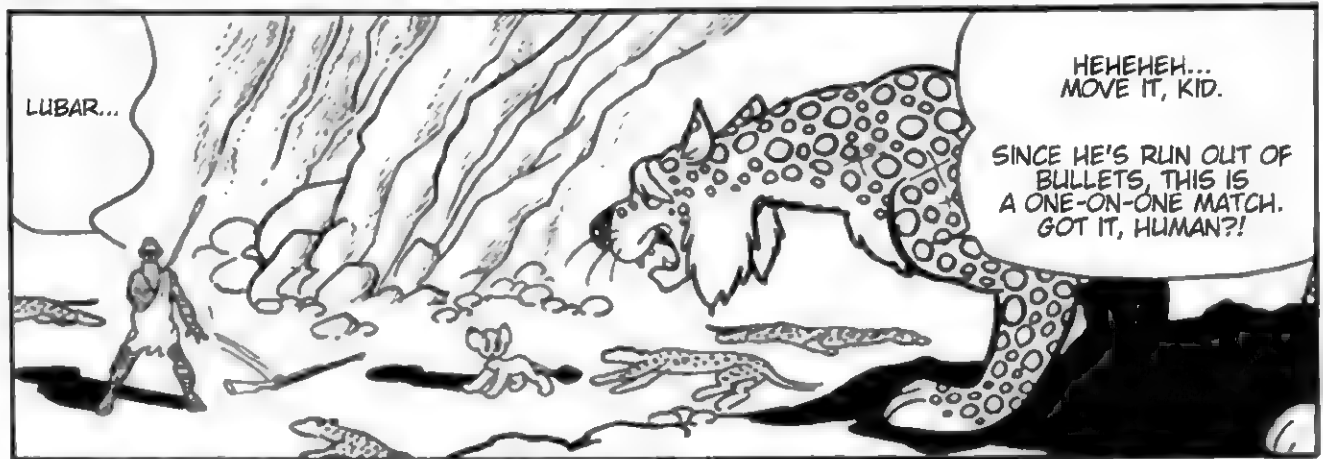
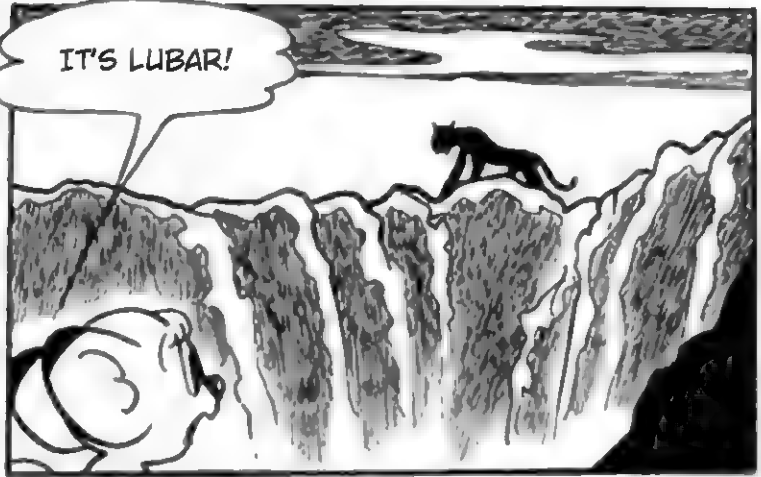
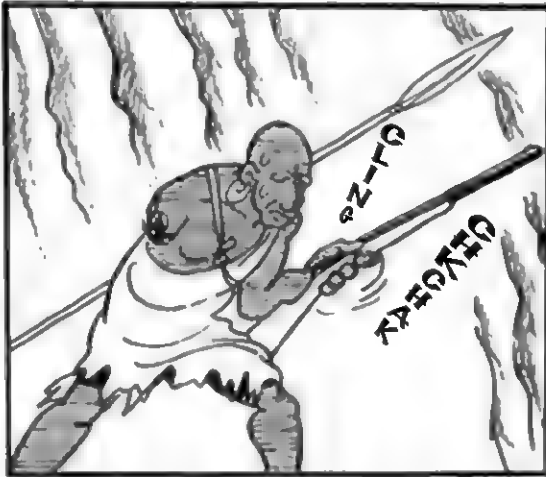


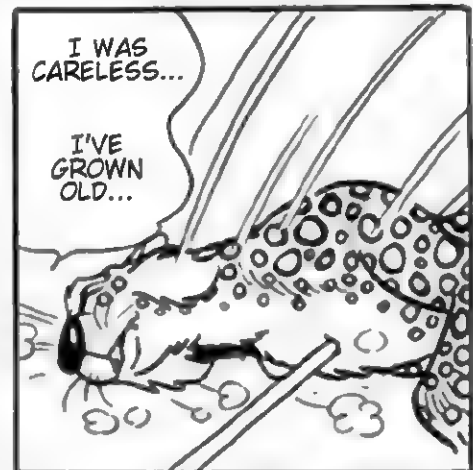
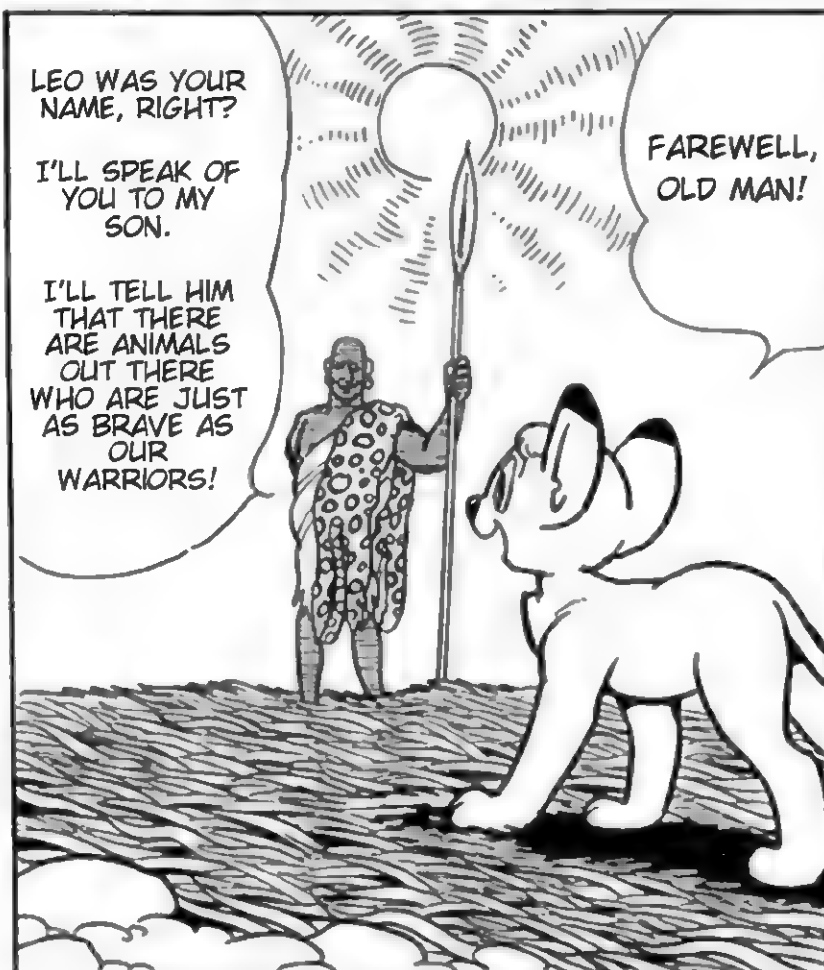
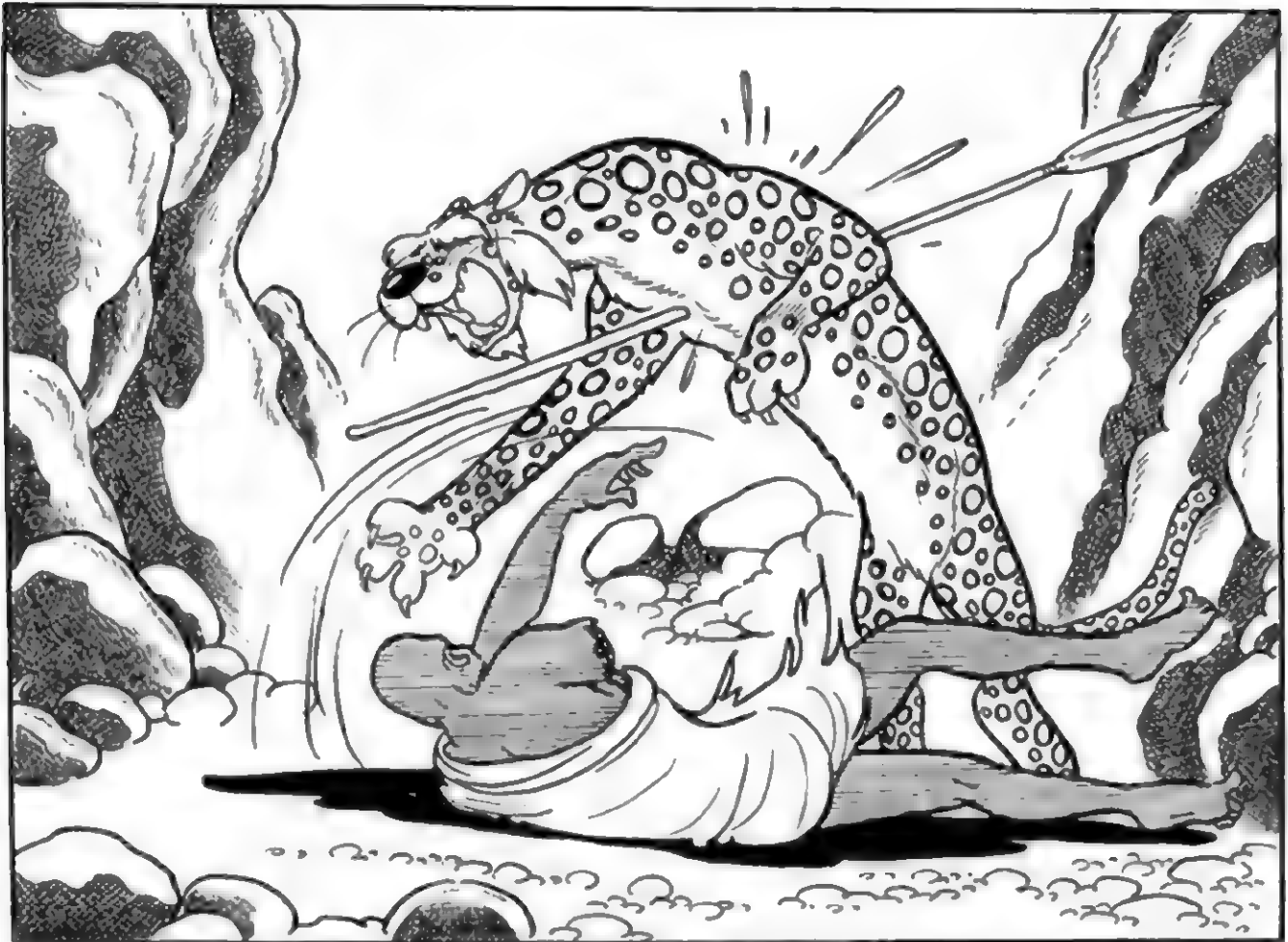








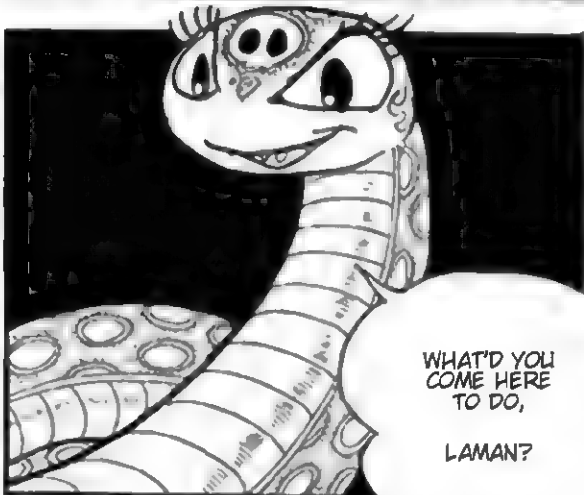
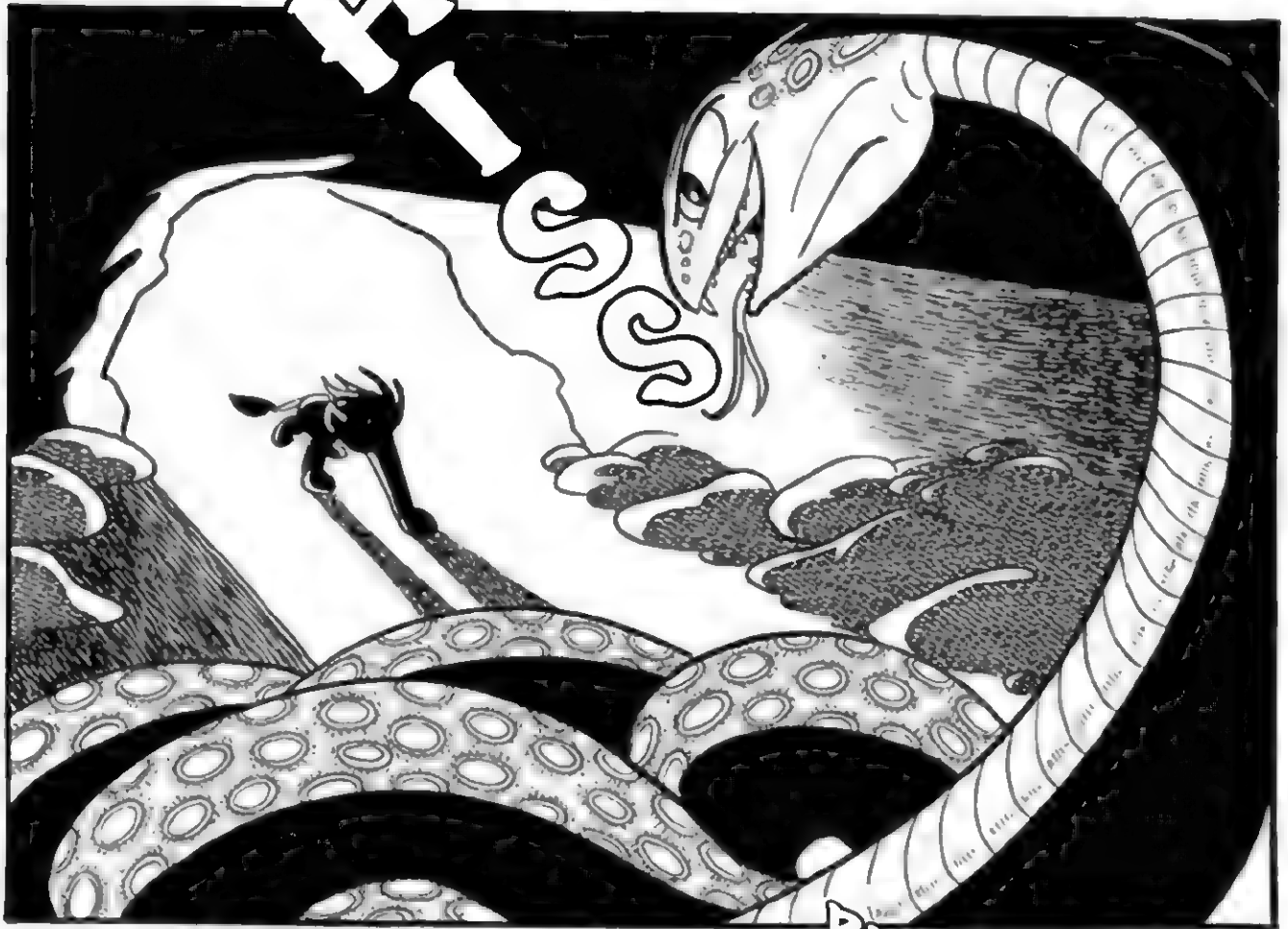




END

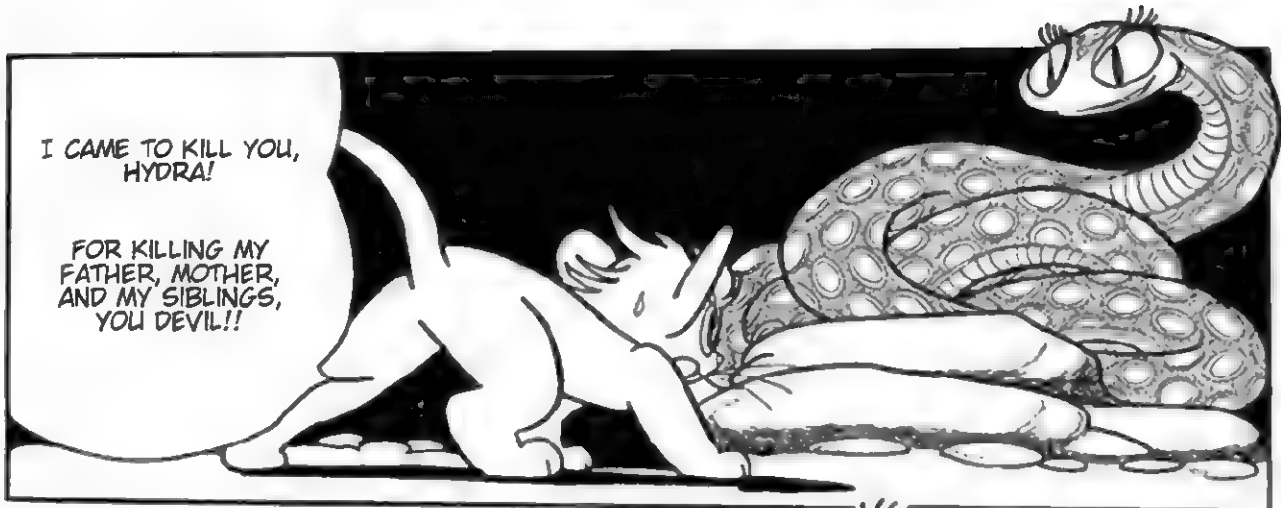
CHAPTER 4

THE GREAT HYDRA SNAKE



WHAT'D YOU
COME HERE
TO DO,
LAMAN?





I CAME TO KILL YOU,
HYDRA!

FOR KILLING MY
FATHER, MOTHER,
AND MY SIBLINGS,
YOU DEVIL!!



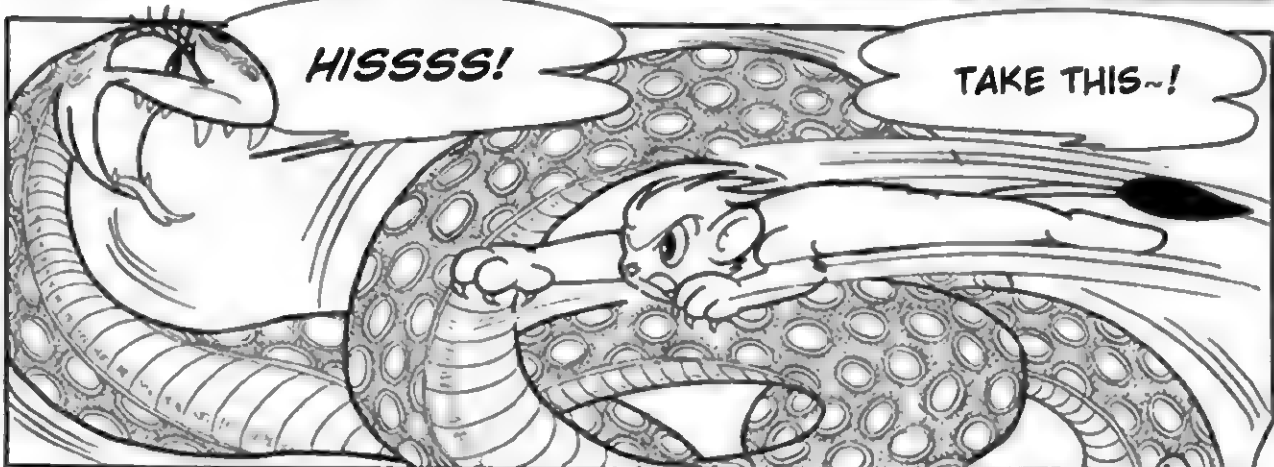
I'LL CUT
OPEN YOUR
STOMACH
BEFORE YOU
CAN EVEN
GET TO US!!



ALL THAT'S
LEFT IS YOU
AND YOUR
LITTLE
SISTER...

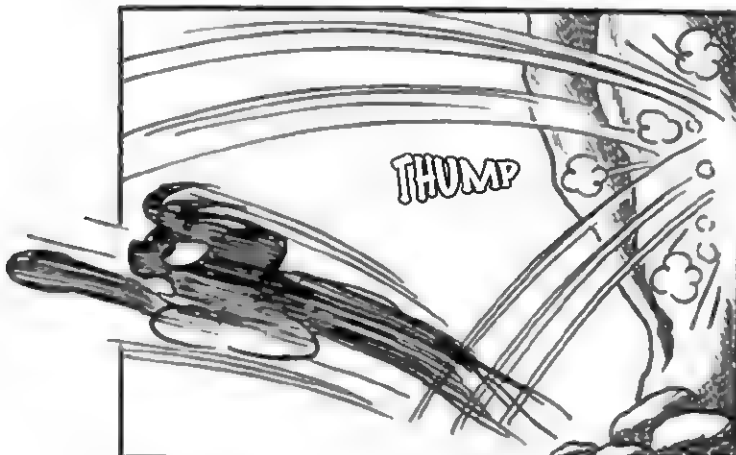
AHAHAHAHA!

ALL I DID WAS
FEAST UPON WHAT
I CAME ACROSS.



HISSSS!

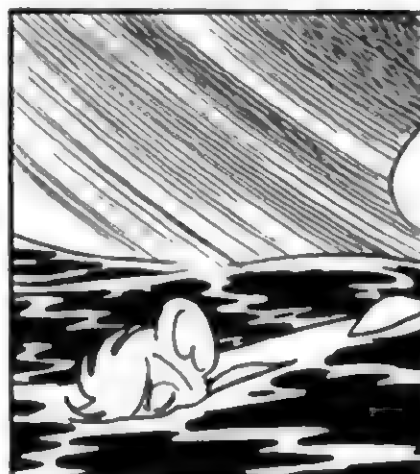
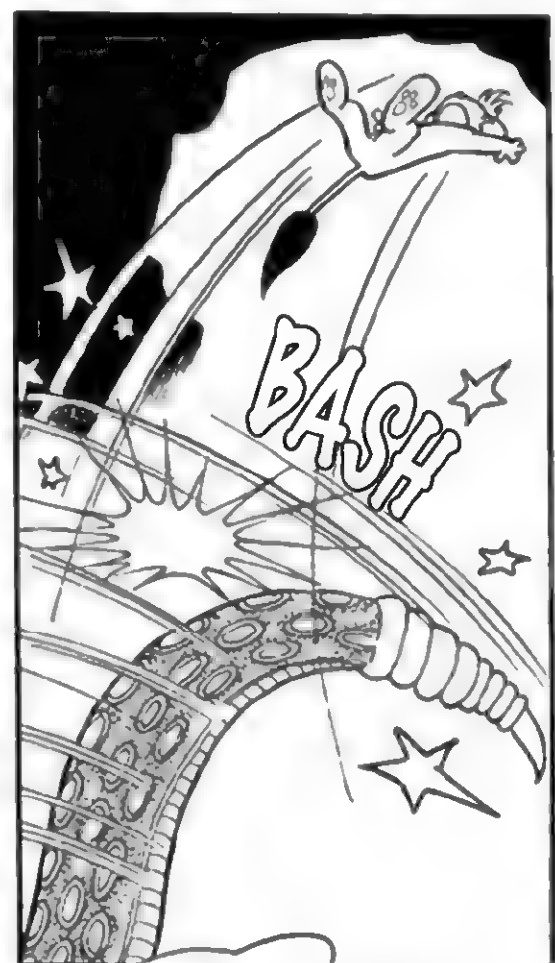
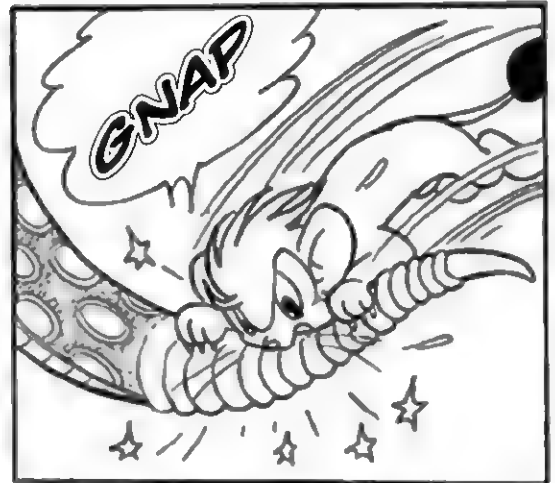
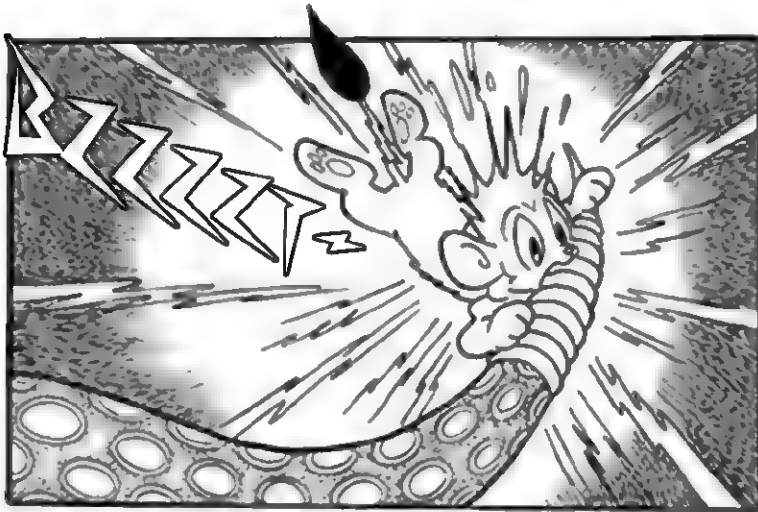
TAKE THIS~!

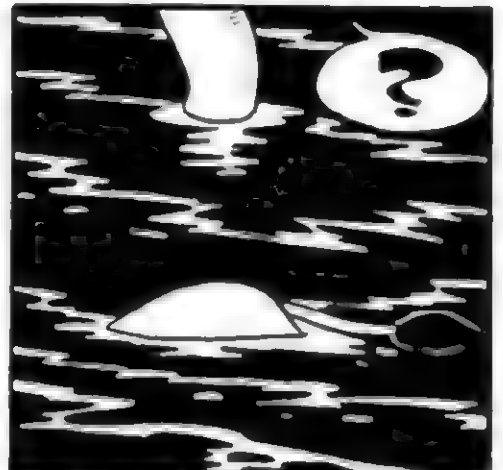
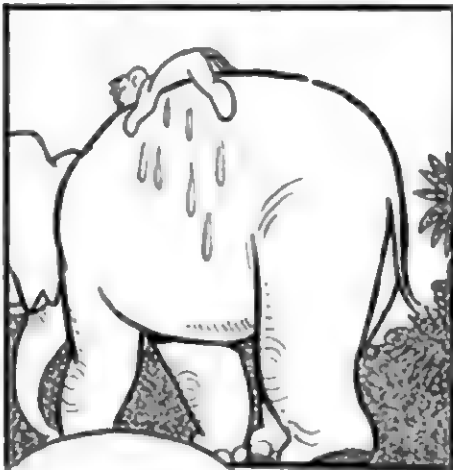


THUMP

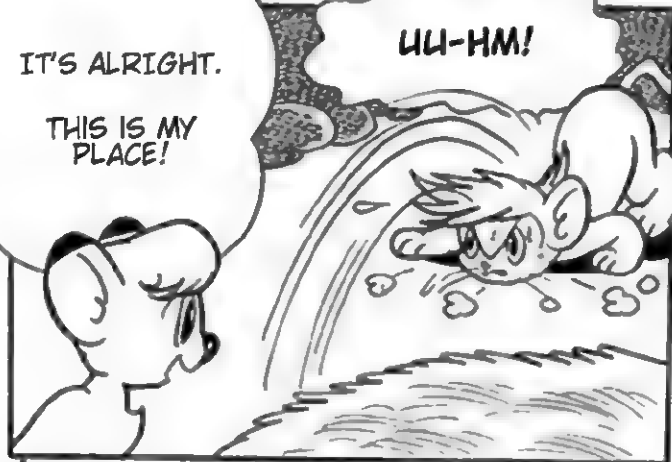


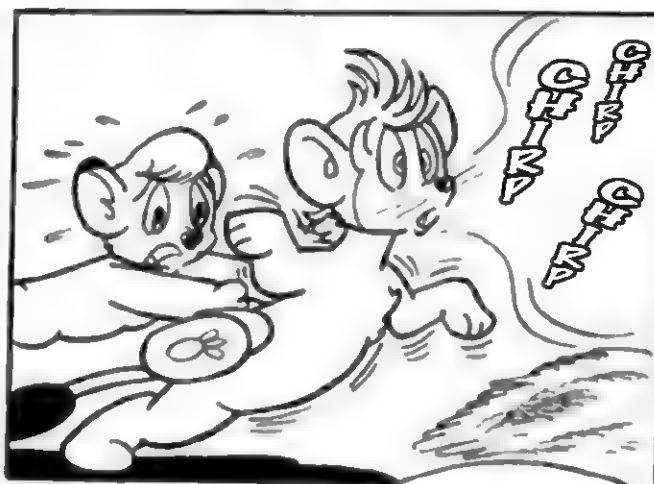
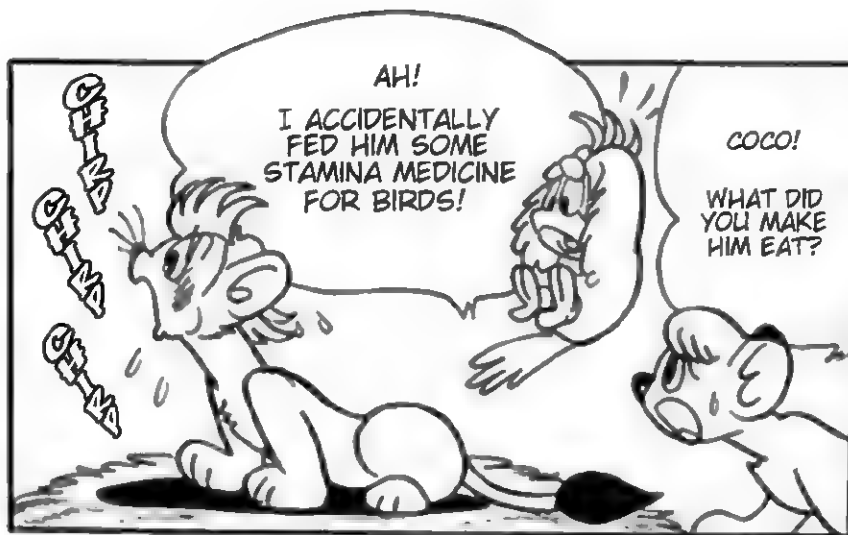
BASH!!



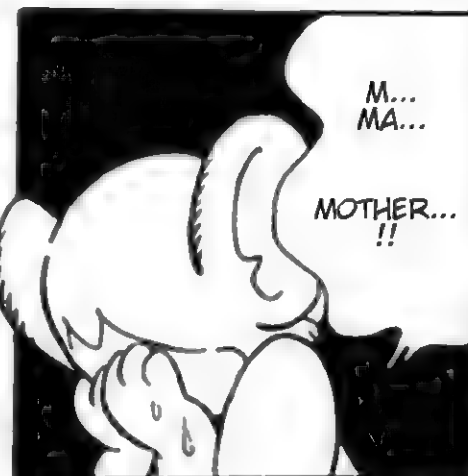
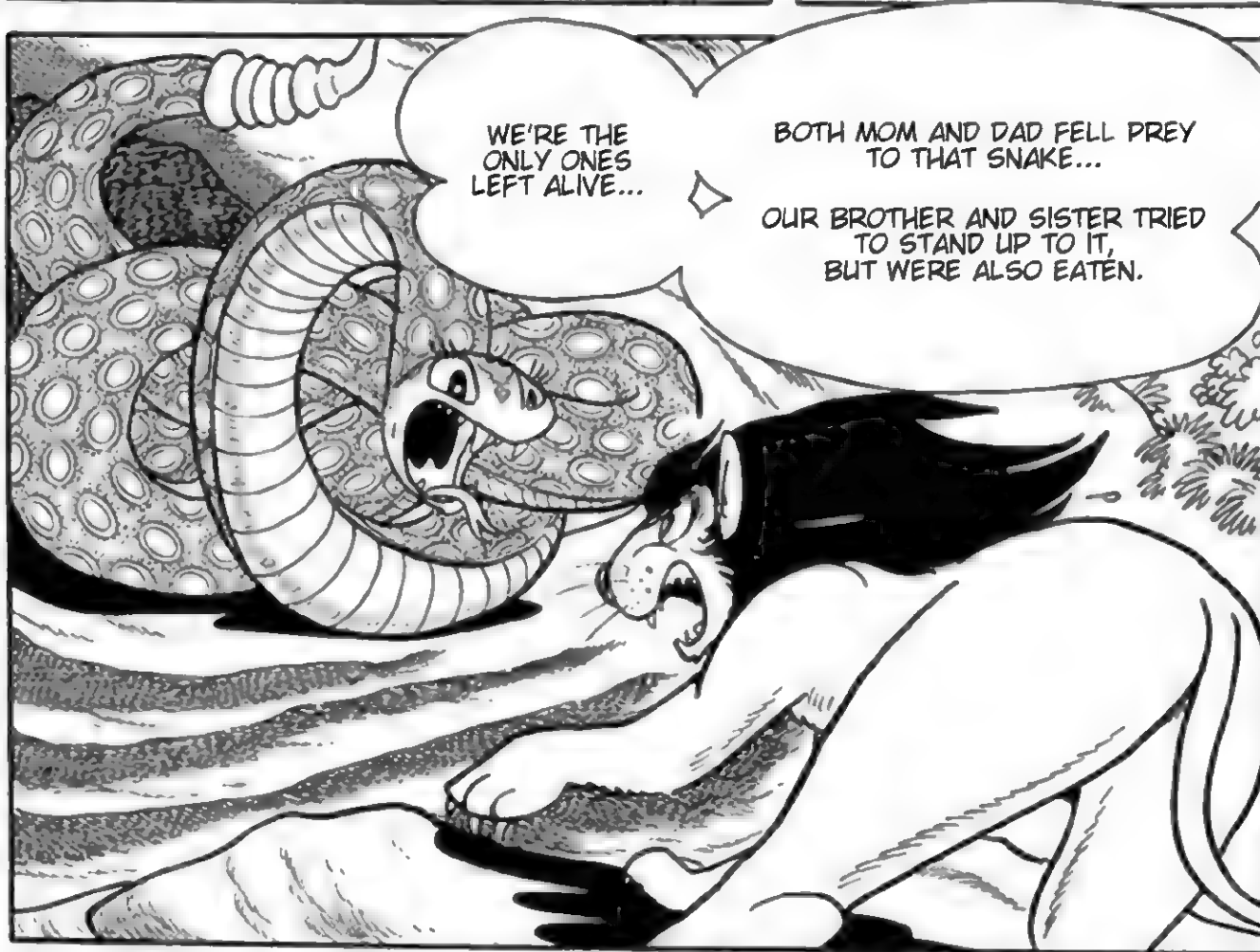
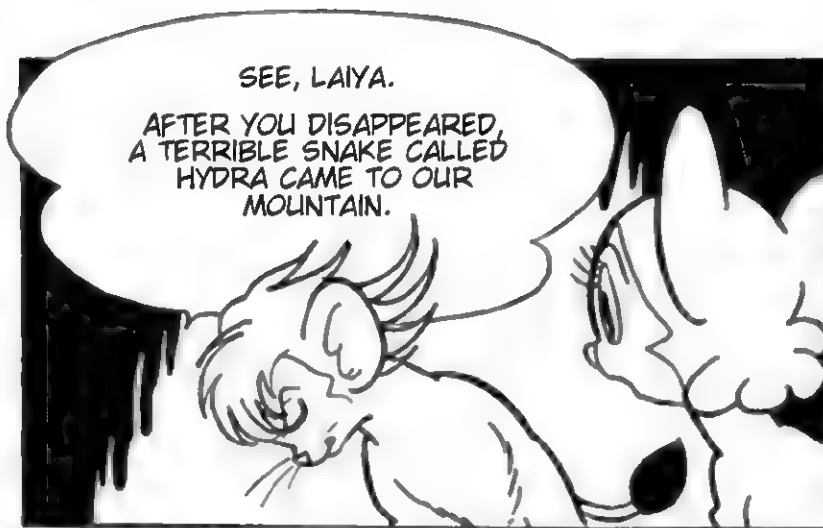


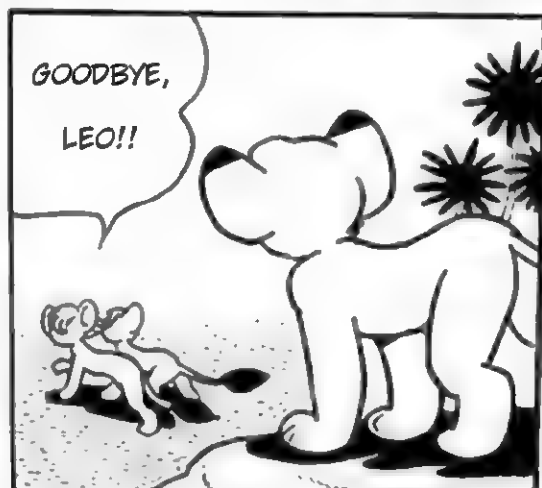
IT'S ALRIGHT.
THIS IS MY PLACE!

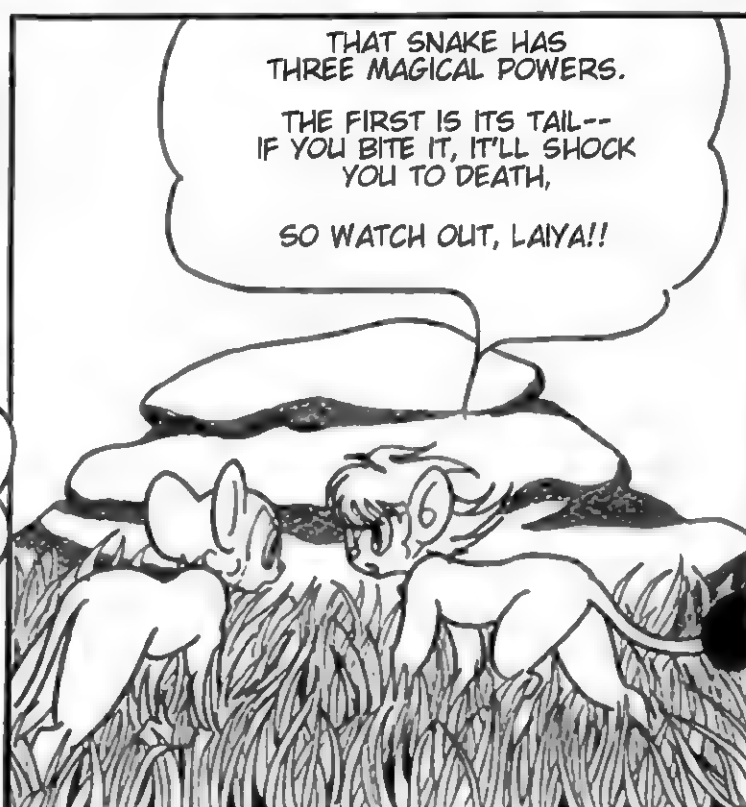
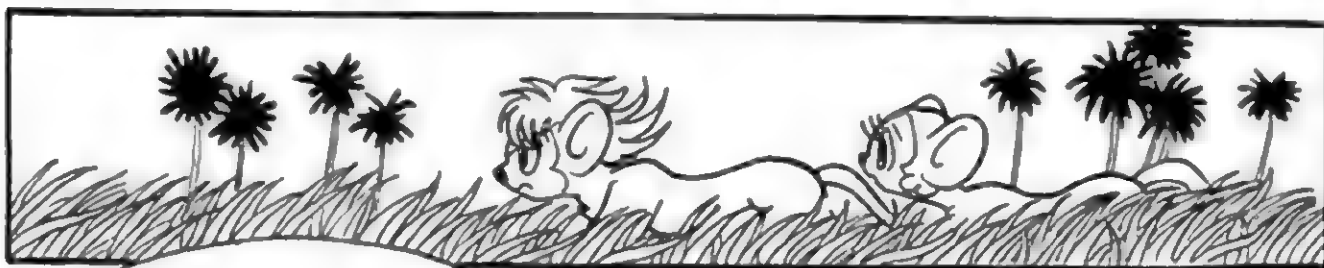






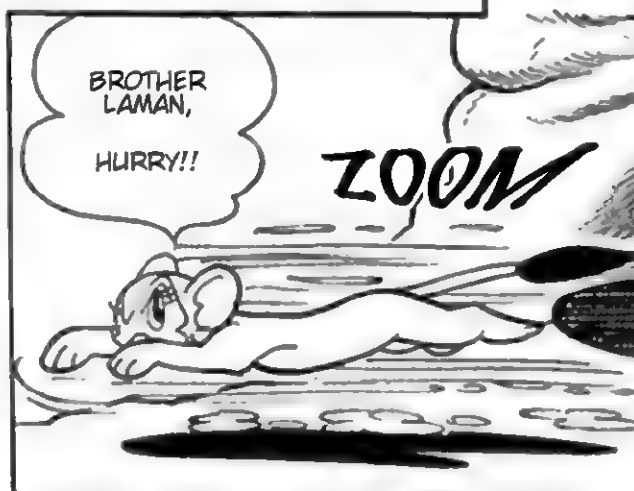
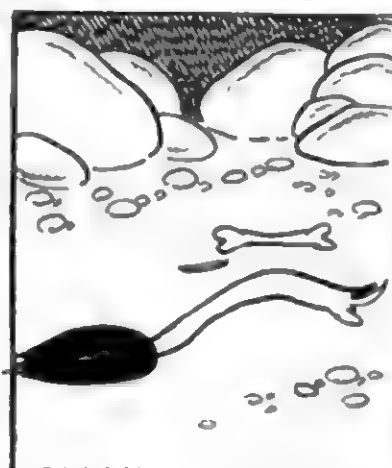
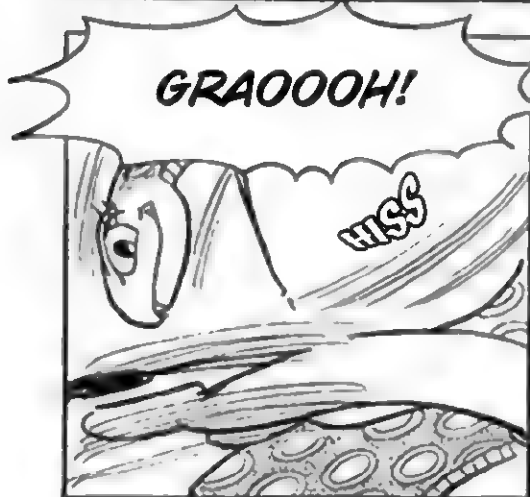


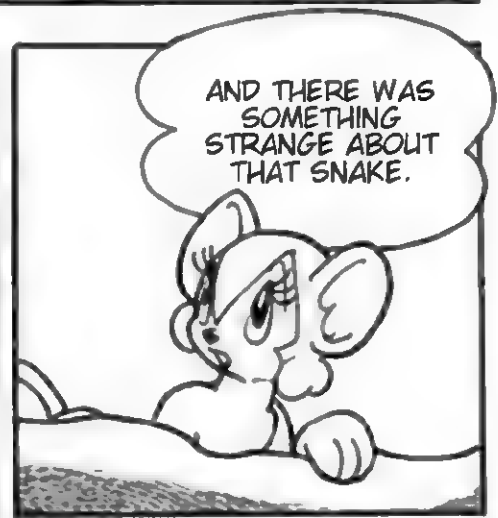
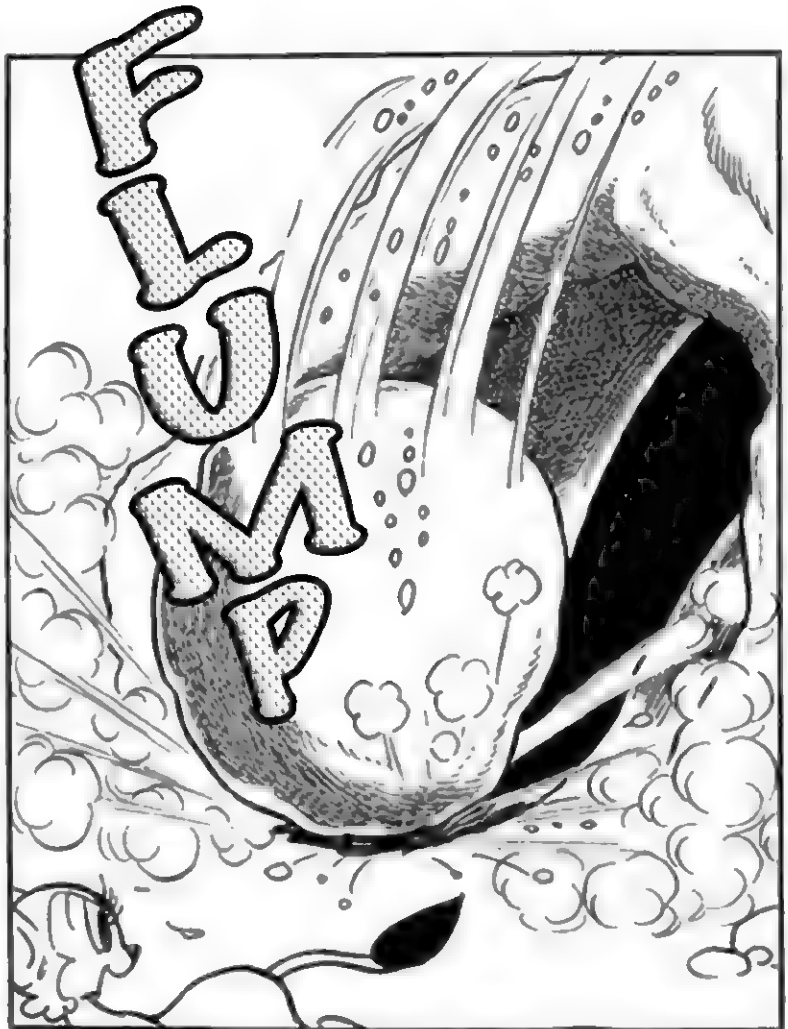
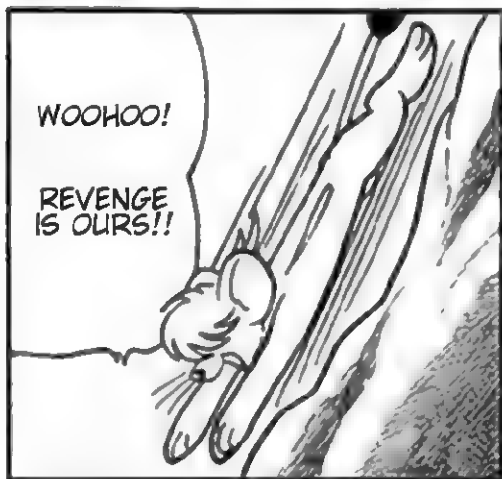


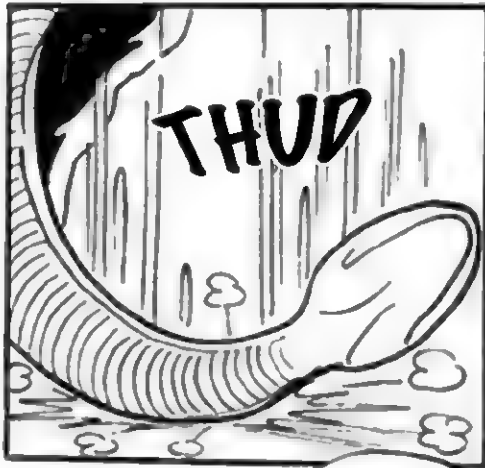


*JAPANESE EXPRESSION: "ONE WHO KNOWS LITTLE OFTEN REPEATS WHAT THEY KNOW."









THAT WAS
MY SHEDDED
SKIN.

THIS IS HOW
I TRICK
EVERYONE.

HAHAHAHA,
THINK YOU GOT
THE BETTER
OF ME,
HUH?!



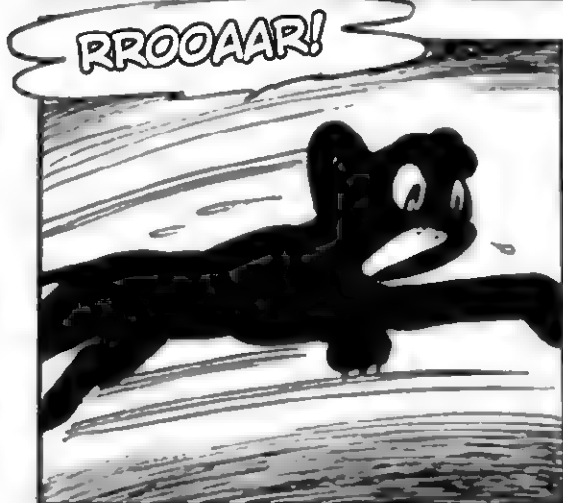
AH!

THERE IT IS
AGAIN!!

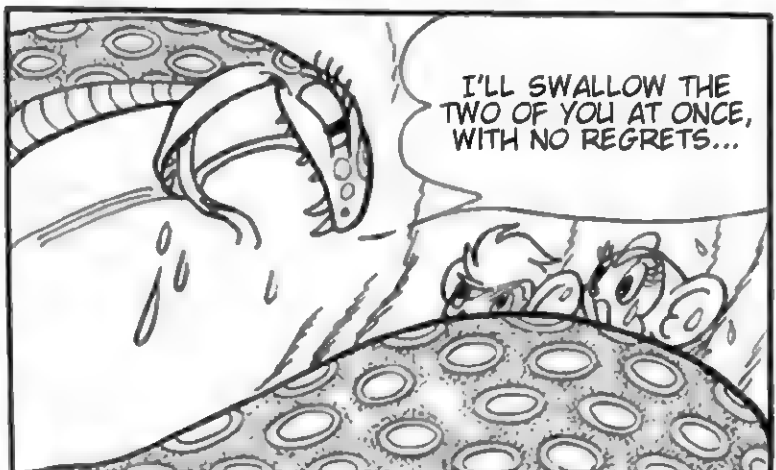


I WON'T LET YOU
ESCAPE ANY
MORE!!

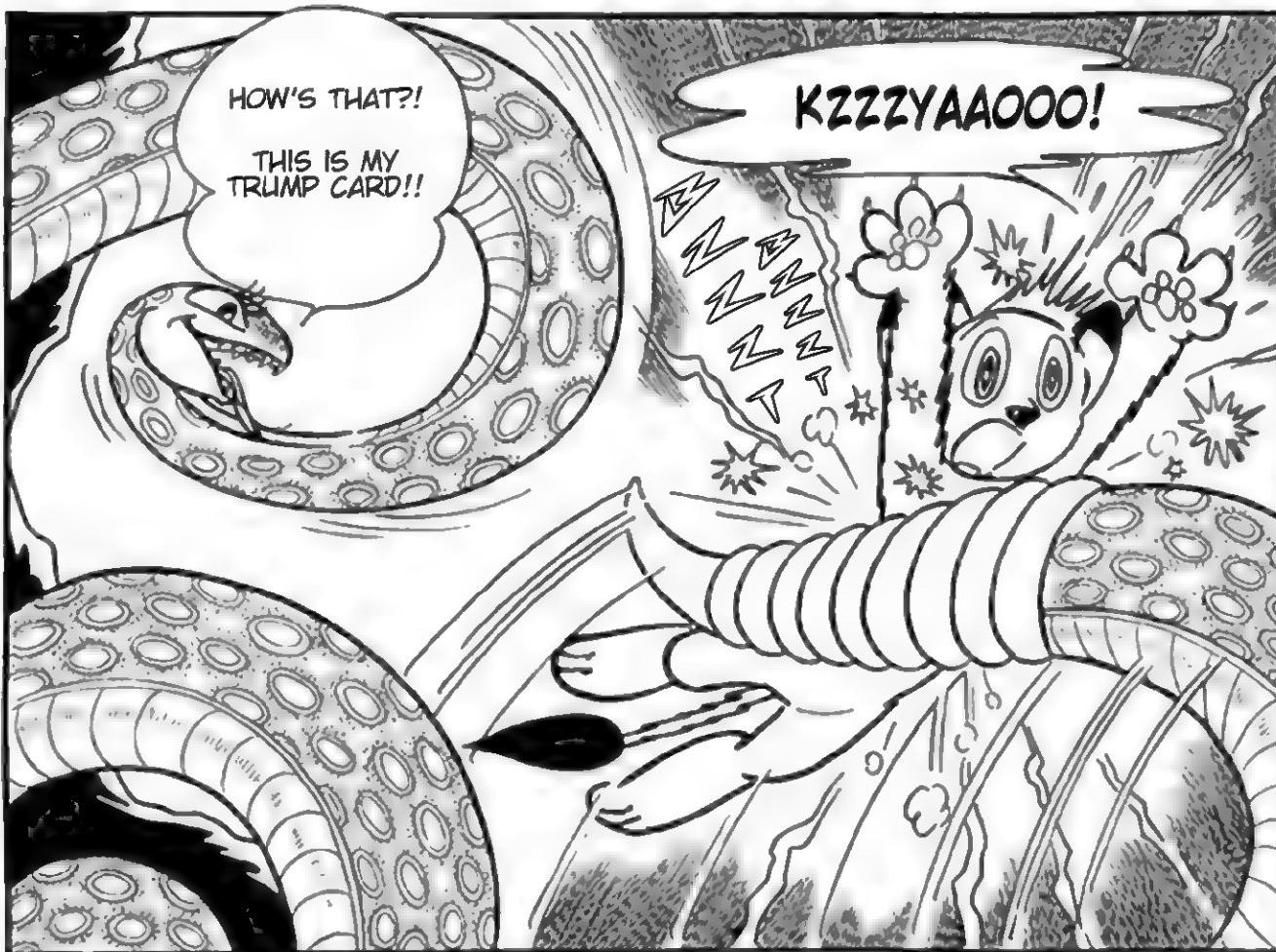
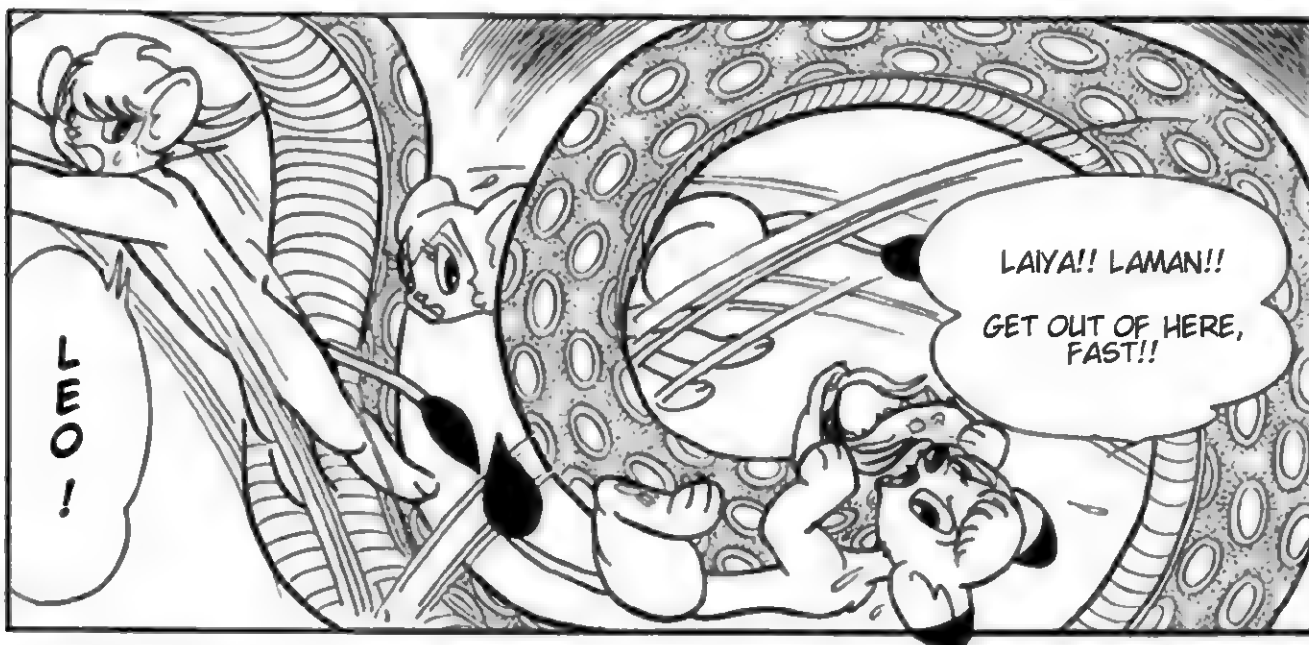
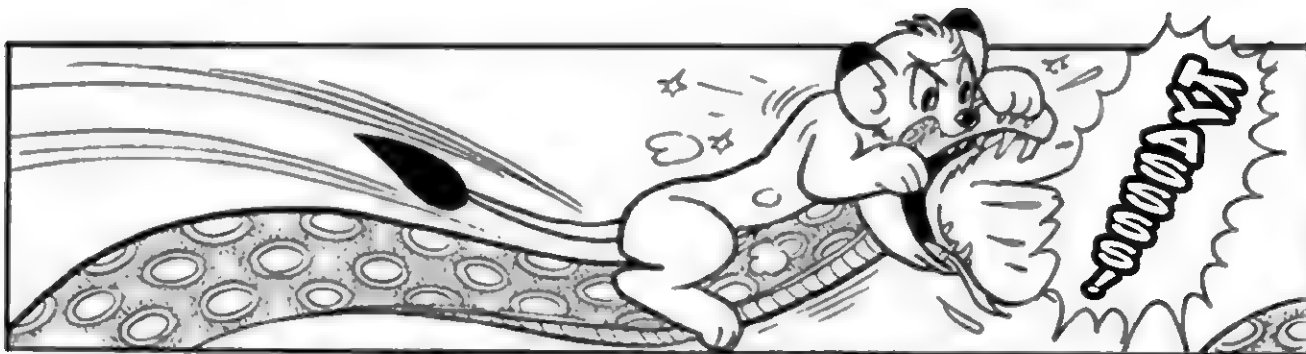
HSHY!

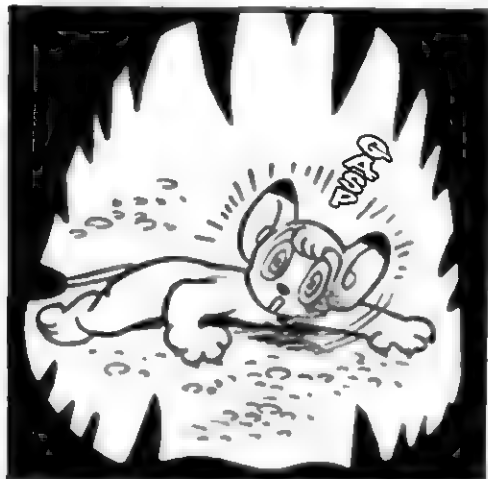
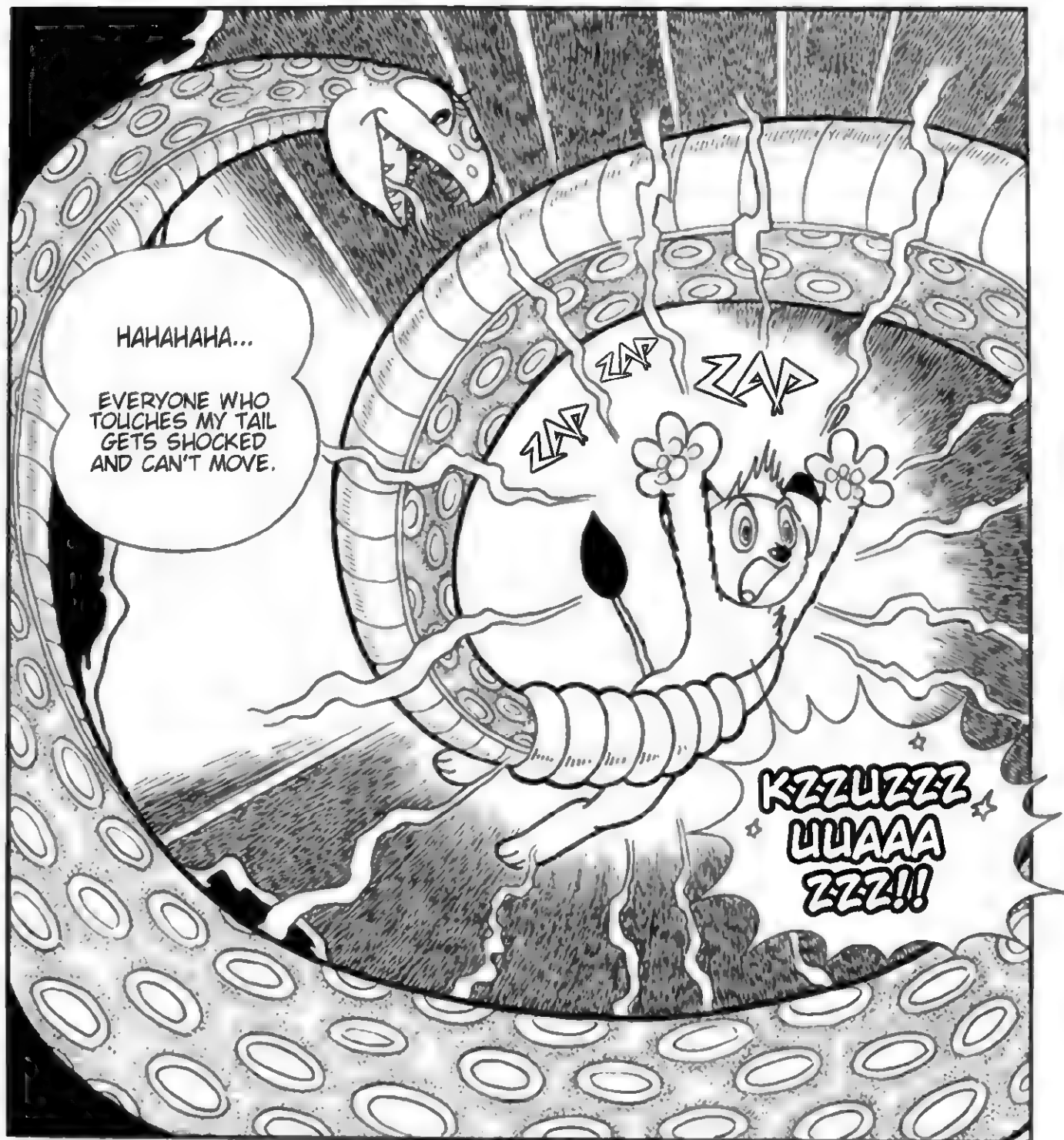


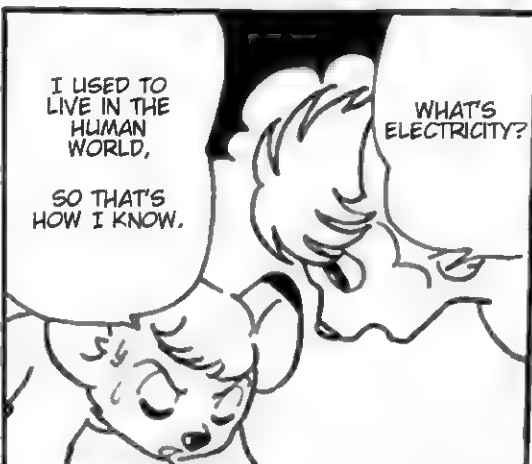
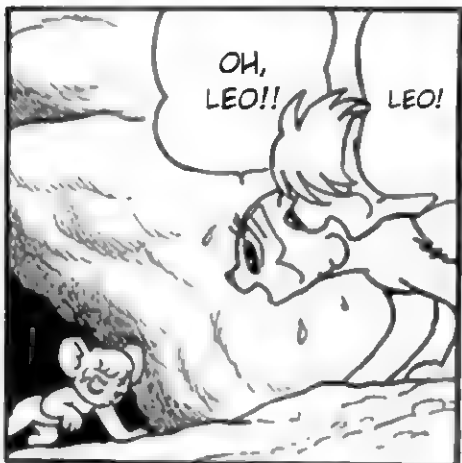
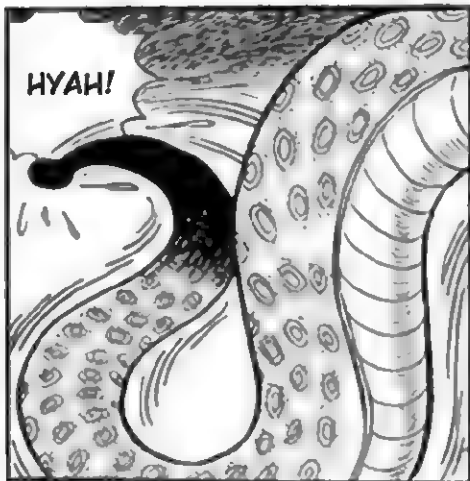
RROOAAAR!

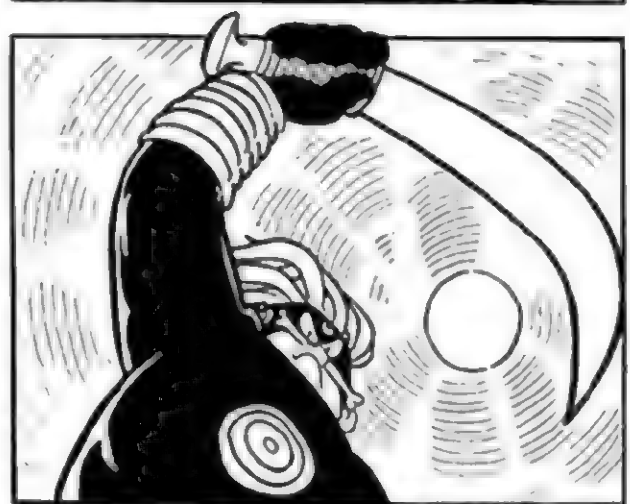
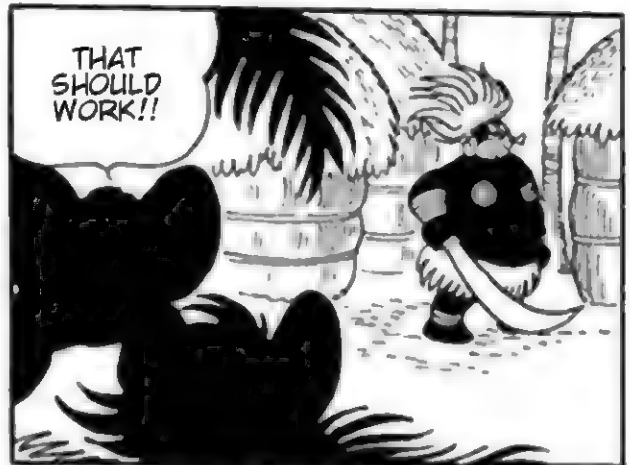
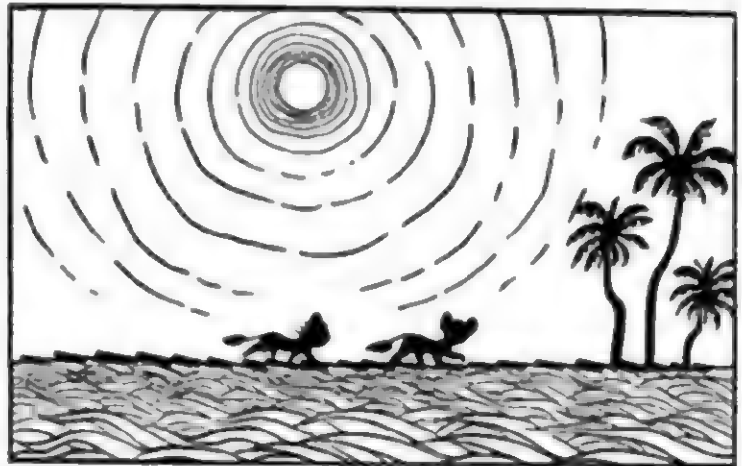
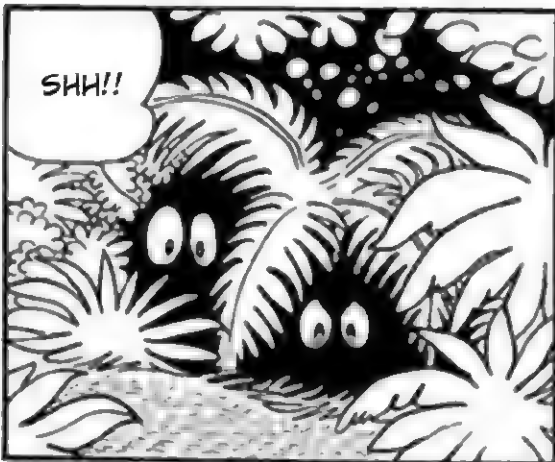
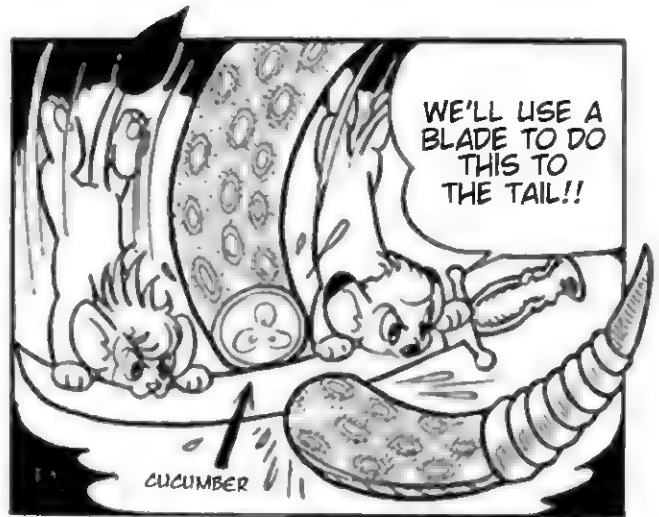
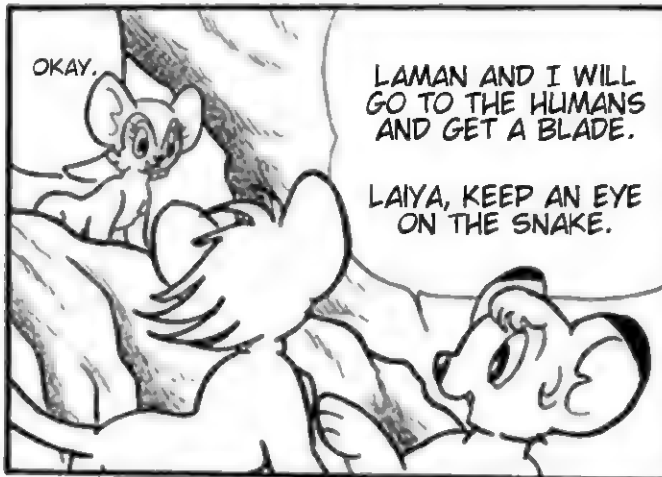


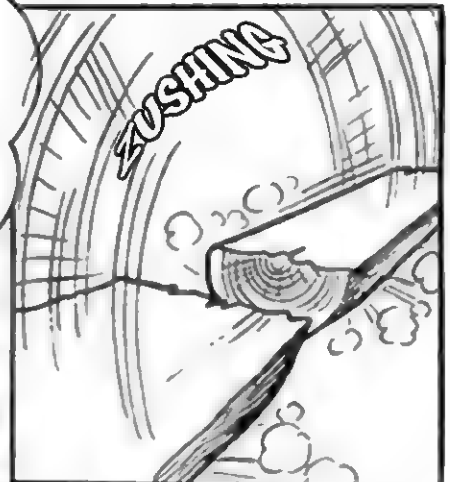
I'LL SWALLOW THE
TWO OF YOU AT ONCE,
WITH NO REGRETS...

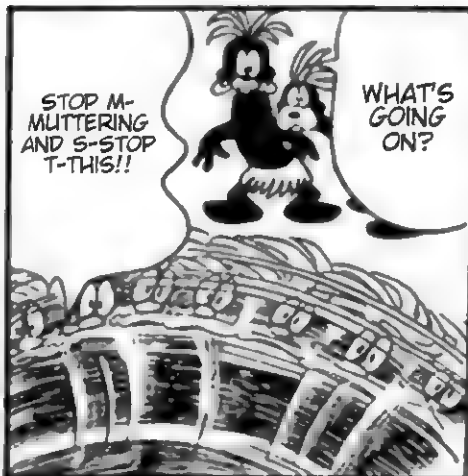
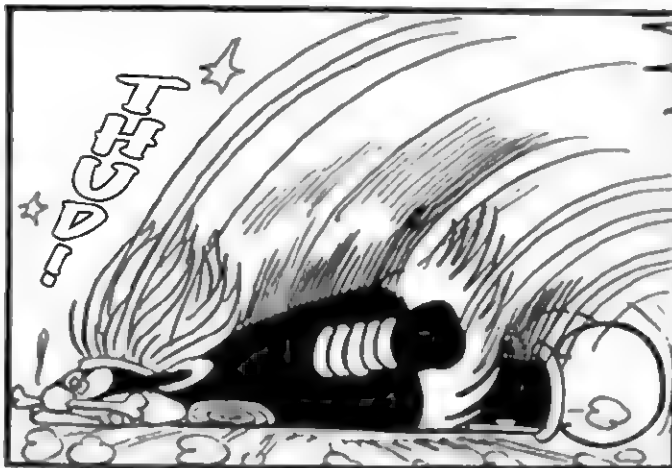
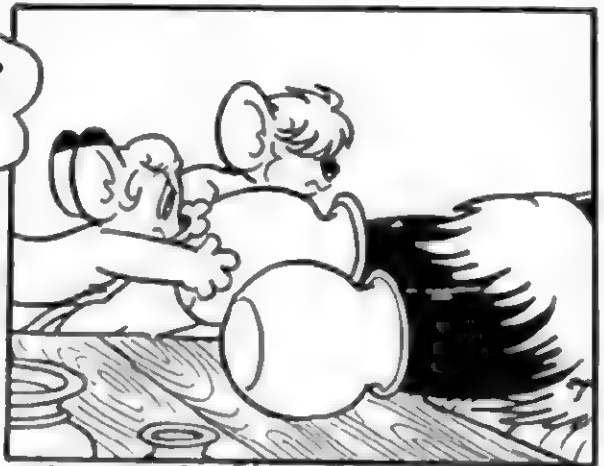
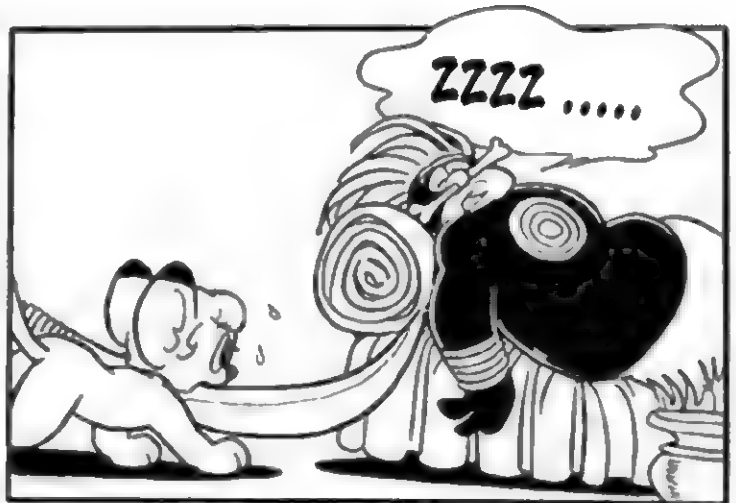














W-WH-WHAT'RE YOU DOING!

I-I'LL CUT YOU UP!!

HELP ME!!

BA-DONK

BA-DONK

HYAAAAH!



HAHAHAHA!

THIS IS FUNNY. LOOK WHAT HAPPENS IF YOU DO THIS...

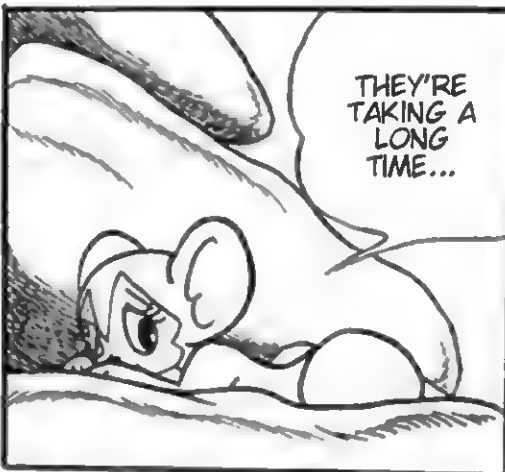


YOU'RE NOT SCARY WITHOUT THAT SWORD OF YOURS!

THIS IS WHAT YOU GET FOR ALL YOU'VE DONE TO US!

WA-BASH!

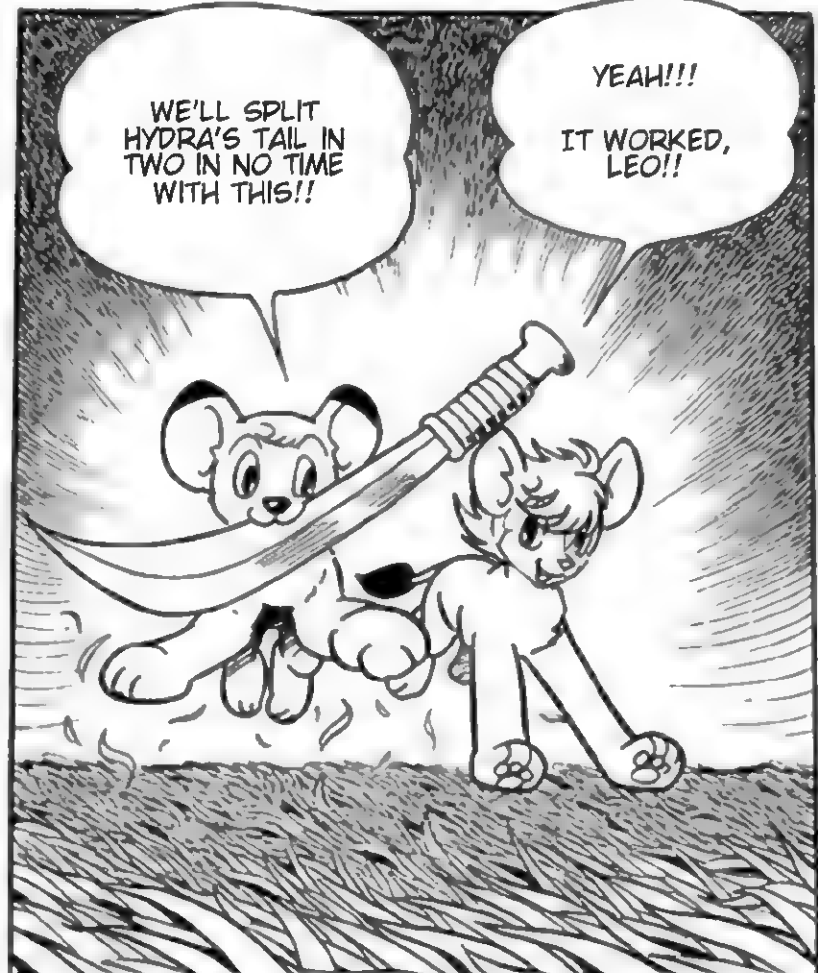
WA-BASH!



THEY'RE TAKING A LONG TIME...



I WONDER HOW HYDRA'S DOING?



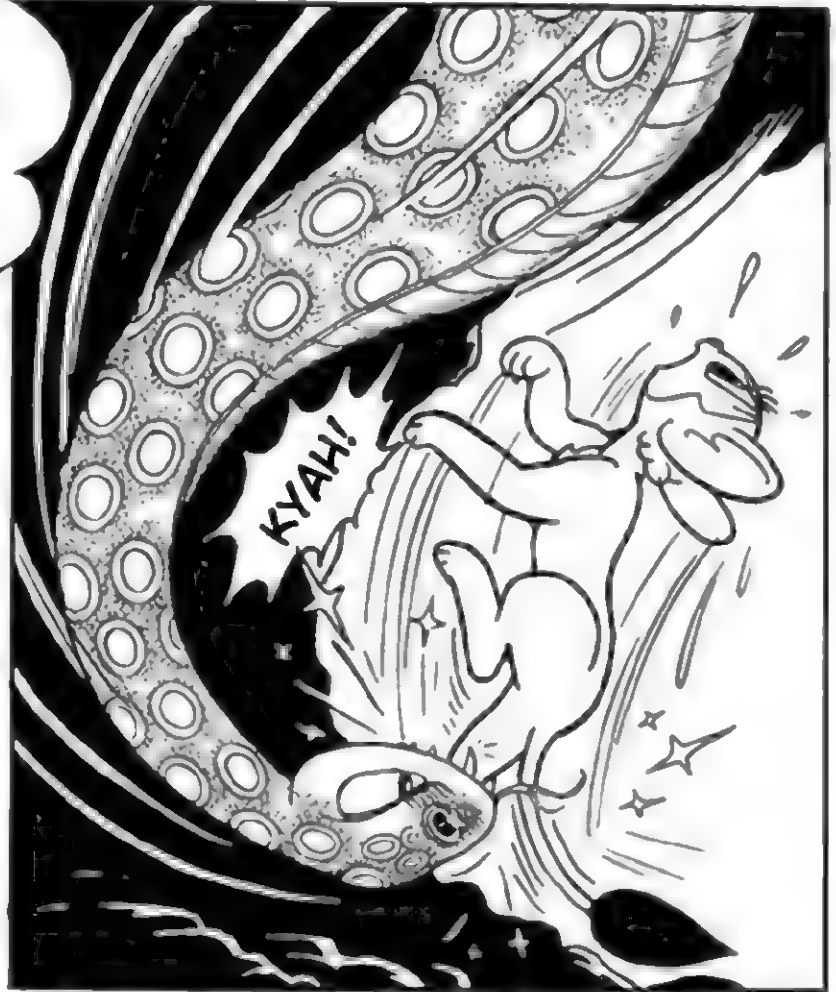
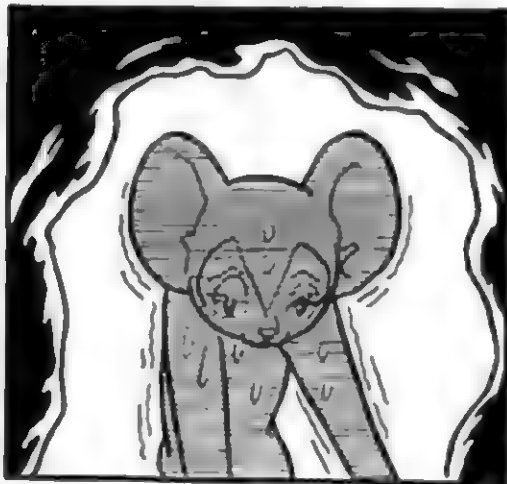
WE'LL SPLIT HYDRA'S TAIL IN TWO IN NO TIME WITH THIS!!

YEAH!!!

IT WORKED, LEO!!



HEHE...
THE POISON IN MY FANGS
LET ME CONTROL YOU AS
IF YOUR SOUL HAS
LEFT YOU.



I SEE...

I ORDER YOU
TO TAKE THAT
BLADE AWAY
FROM THEM
AND BRING
THOSE TWO
OVER HERE.

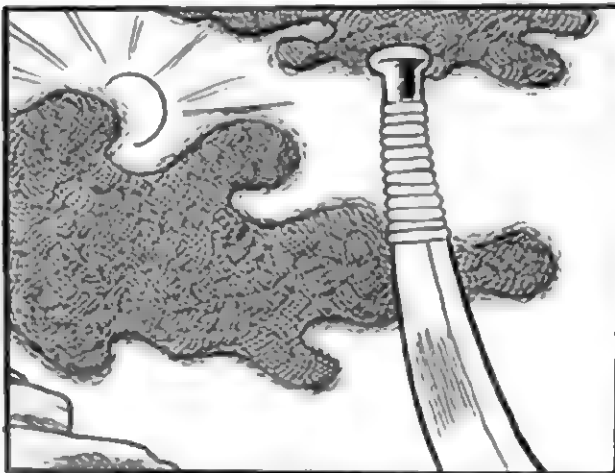
A BLADE? I SEE.

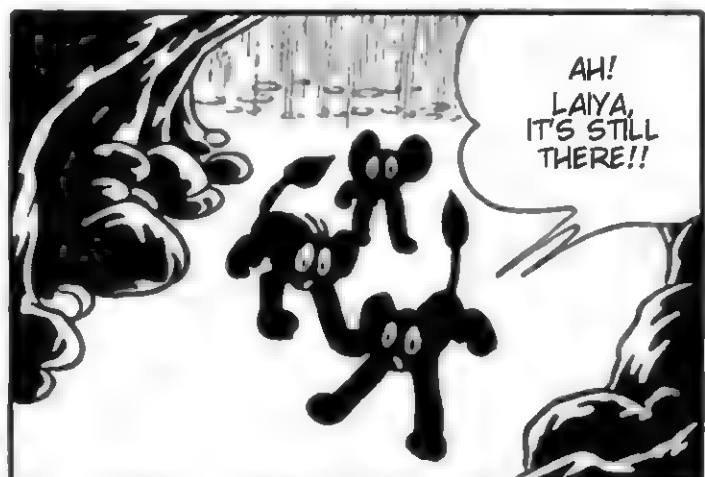
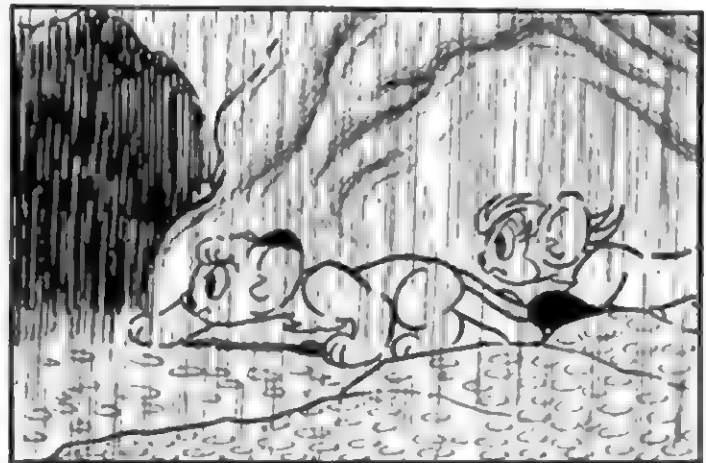
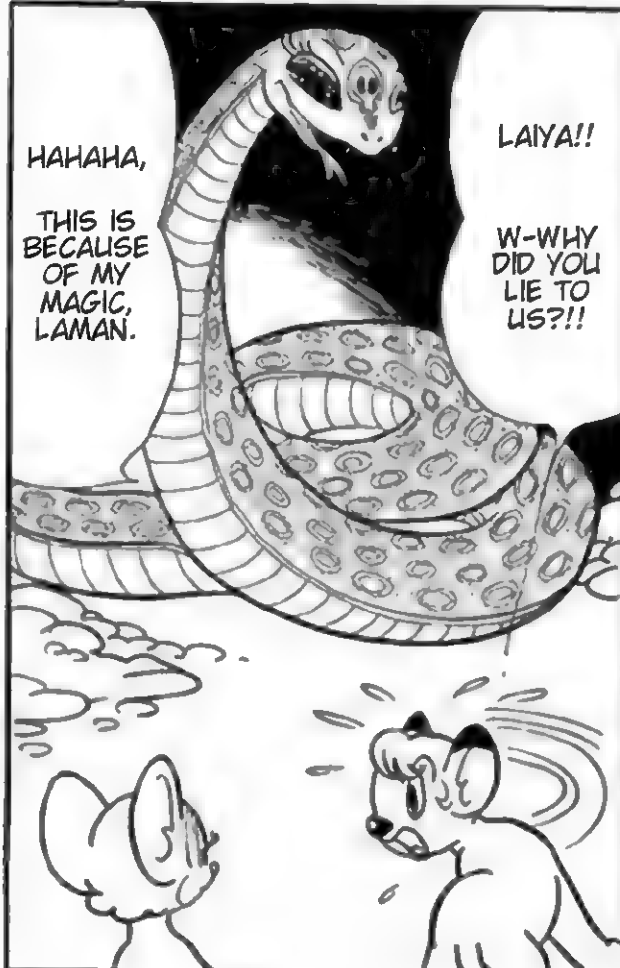
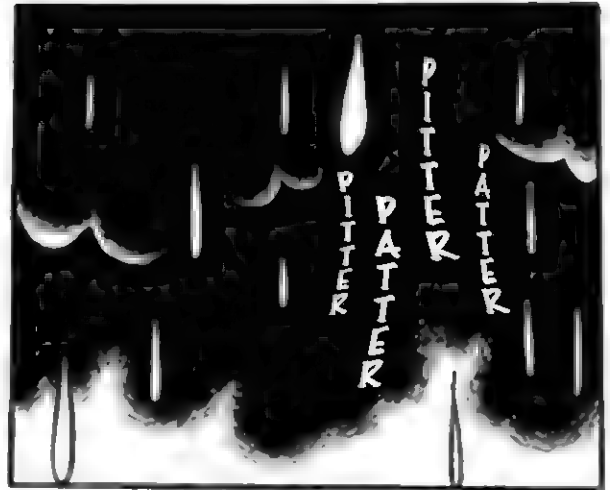
THEY PLAN TO
CUT OFF MY TAIL.

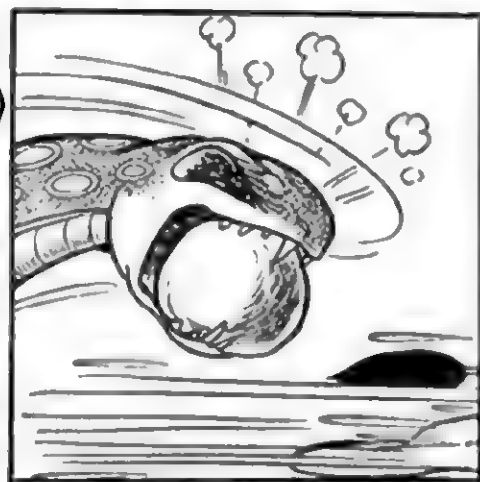
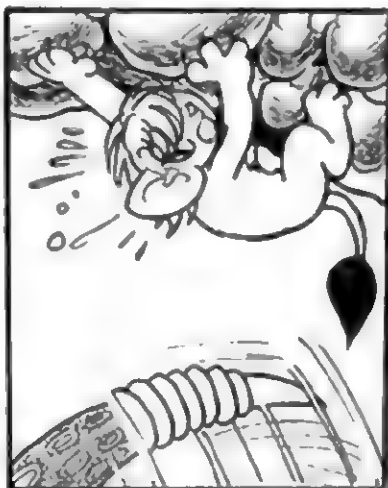
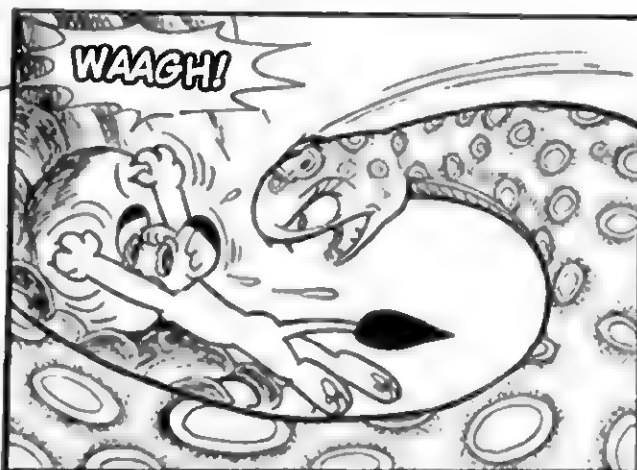
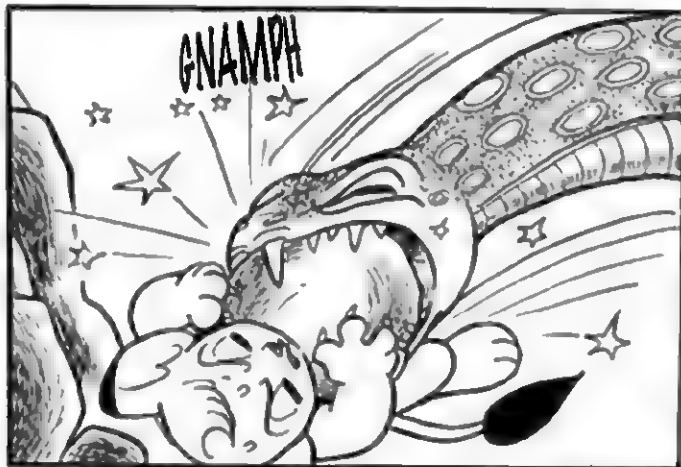
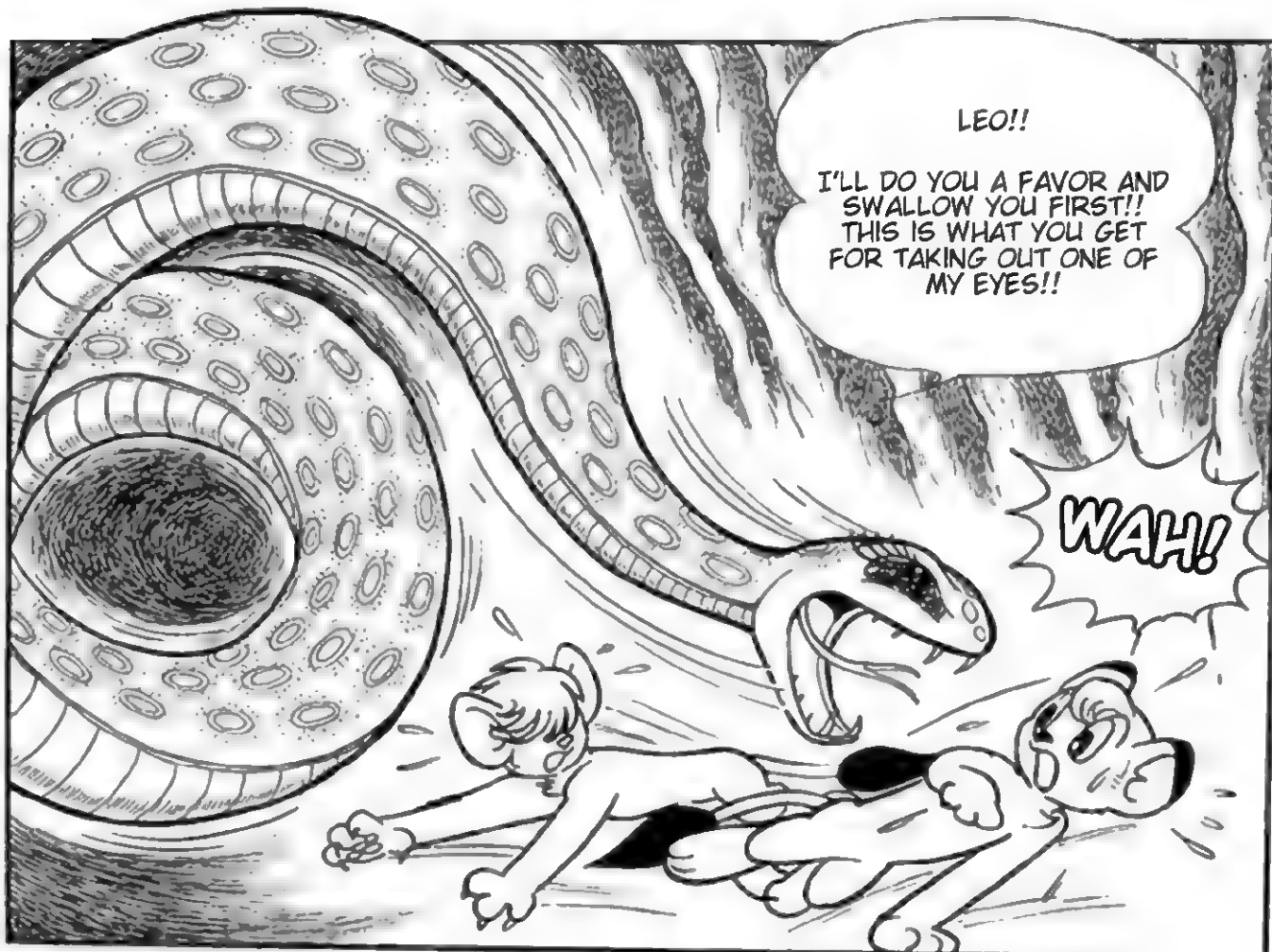


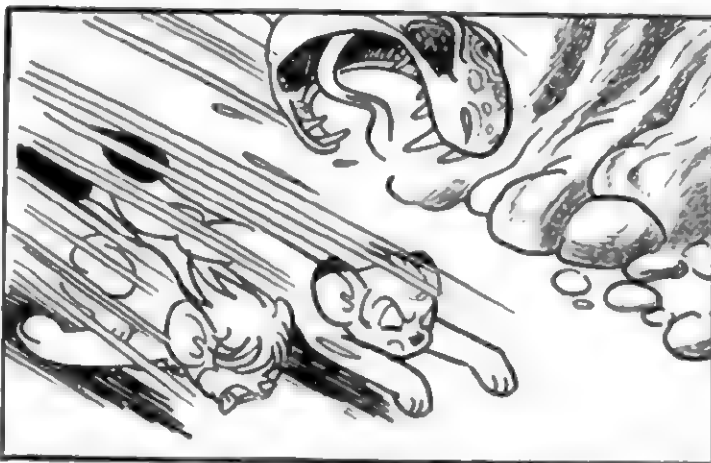
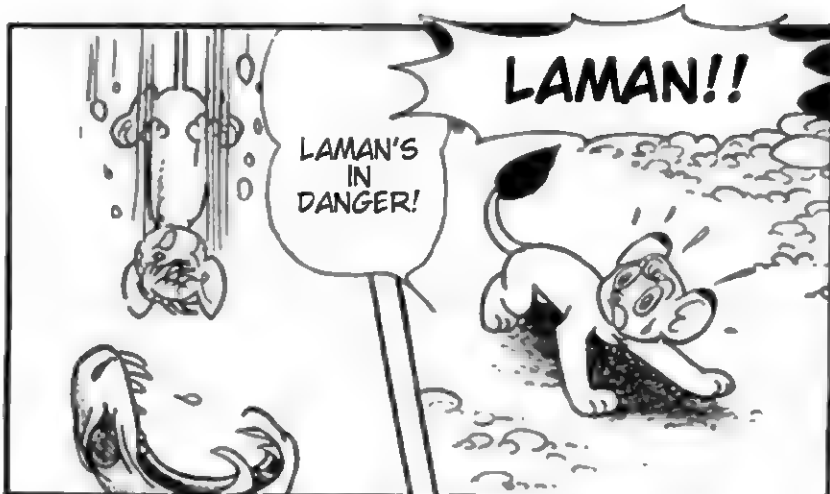
THEY WENT TO
THE HUMAN
VILLAGE TO
FIND A
BLADE...

SO, WHERE
DID THE
OTHER TWO
GO?

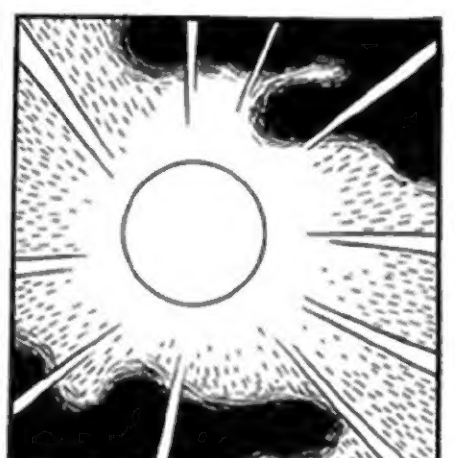
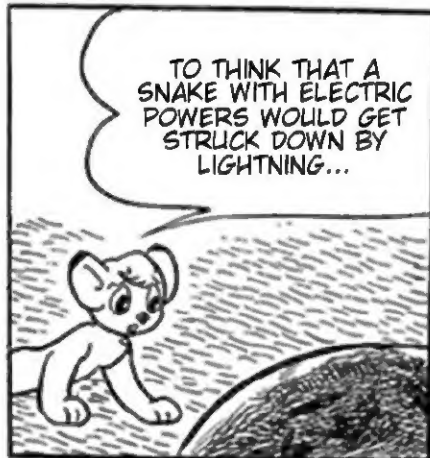


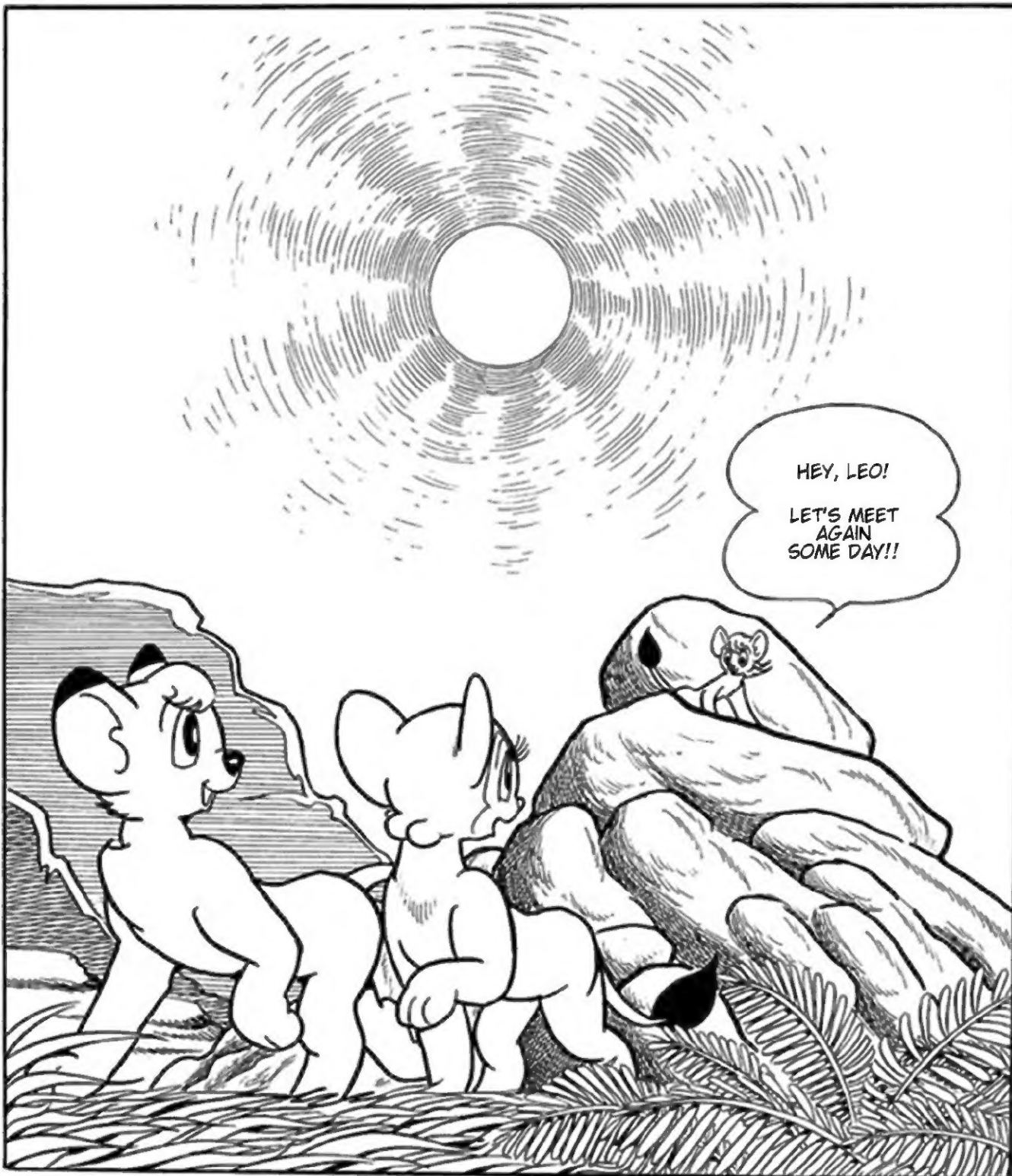












END

TO ALL READERS:

MANY FOREIGNERS, INCLUDING AFRICAN BLACKS AND SOUTHEAST ASIANS, APPEAR IN THIS OSAMU TEZUKA WORK. SOME OF THESE DEPICTIONS ARE QUITE UNDERDEVELOPED OR EXAGGERATED FROM PAST ERAS, AND ARE VERY DIFFERENT FROM THE CURRENT ONE.

RECENTLY, IT'S BEEN POINTED OUT THAT THESE KINDS OF EXAGGERATED DRAWINGS ARE RACIST AGAINST BLACKS AND SOME FOREIGNERS. I THINK WE SHOULD TAKE THESE VOICES AND CRITICISMS SERIOUSLY, AS SOME PEOPLE FIND THESE DRAWINGS UNCOMFORTABLE AND FEEL HUMILIATED.

HOWEVER, EXAGGERATING AND PARODYING PEOPLE'S CHARACTERISTICS IS ONE OF THE MOST IMPORTANT CHARACTERISTICS OF HUMOR. THIS IS PARTICULARLY NOTICEABLE IN TEZUKA'S WORKS, WHERE PEOPLE FROM MANY COUNTRIES ARE SUBJECT TO PARODY. IN ADDITION, THE AUTHOR IS NOT LIMITED TO HUMANS, BUT ALSO CHARACTERS FROM THE ANIMAL OR PLANT WORLD TO THE IMAGINARY WORLD WITH A LOT OF HUMOR.

THERE'S NO EXCEPTION EVEN IN THE AUTHOR'S SELF-PORTRAIT, WHERE HIS NOSE IS DRAWN SEVERAL TIMES LARGER THAN IT REALLY IS. ALSO, THE AUTHOR HAS ALWAYS HELD THE BELIEF THAT ALL HATRED AND CONFRONTATION IS EVIL: CIVILIZED AND NON-CIVILIZED, DEVELOPED AND DEVELOPING NATIONS, RIGHTFUL AND VULNERABLE, RICH AND POOR, HEALTHY AND DISABLED. THERE IS A STRONG "HUMAN LOVE" THAT FLOWS THROUGH THE STORY.

MODIFYING THE WORK OF A DECEASED PERSON BY A THIRD PARTY IS NOT CONSIDERED TO BE AN APPROPRIATE MEASURE WHEN CONSIDERING SUCH ISSUES, INCLUDING HUMAN RIGHTS. WE WILL WORK AGAINST ALL DISCRIMINATION AND ENDEAVOR TO ELIMINATE IT. I THINK THAT IT'S THE RESPONSIBILITY OF THOSE INVOLVED IN CREATING SUCH A SPACE. WE HOPE THAT EVERYONE WILL UNDERSTAND THE FACT THAT THERE IS A VARIETY OF DISCRIMINATION WHEN YOU FIRST READ THIS WORK AND DEEPEN YOUR UNDERSTANDING OF THIS ISSUE.

**-TEZUKA PRODUCTIONS
BITWAY LTD. 2012**

JUNGLE EMPEROR

[THIRD GRADER]

TRANSLATED BY: SPLASH
(COMMISSIONED)
SCANS, CLEANING, & TYPESETTING,
BY BRUTALDAWN

ORIGINAL STORIES BY OSAMU TEZUKA

PLEASE SUPPORT TEZUKA PRODUCTIONS
WHENEVER POSSIBLE.

YOU CAN PURCHASE PHYSICAL COPIES AND
DIGITAL RAWs AT AMAZON.CO.JP, HONTO.JP,
BOOKWALKER.JP AND MANY OTHERS.